



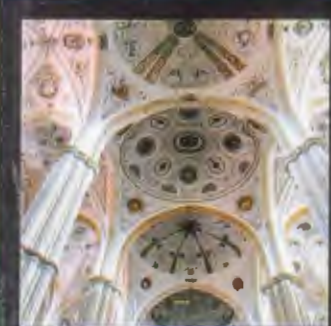
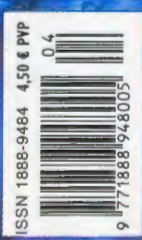
CAMINO DE Santiago

REVISTA PEREGRINA



Los niños peregrinos:
pequeños caminantes

La Vía Francígena:
entre Santiago y Jerusalén, pasando por Roma



ARTE
La Iglesia de Medina de Rioseco y su retablo jacobeo
pag. 58



ESOTERISMO
El Camino a través del Tarot
pag. 83



ACTUALIDAD
Graffiti en el Camino
pag. 24

ESTO ES VIDA



... Y ESTO



ESTO NO



ESTO, POR SUPUESTO



CASTILLA Y LEÓN ES VIDA



Camino de Santiago
REVISTA PEREGRINA

Edita

"Pseudoturpín S.L." - Burgos

Directora

Carmen Pugliese

Subdirector

Antón Pombo

Redacción

Mario Clavell, José A. De la Riera, Ana Belén de los Toyos, Rosa Vázquez

Colaboran en este número

Paulina Álvarez, Pablo Arribas Briones, Adelpha Celeste, Franco Cinti, Miguel Cumbras, Mónica D'Atti, Beatrice Ferrarese, Fernando Imaz, Tom McGuire, Diego Muñoz Hidalgo, Victoriano Nodar, Xan Outeiro, Ignacio Rodríguez Eguibar, Amparo Sánchez Ribes, Flavio Vandoni

Fotografía

Joaquim Alabarce, Archivo Centro Italiano di Studi Compostellani, Archivo familia Alonso Marroquín, Archivo Fotográfico Ayuntamiento de Leiva, Archivo S.A. Xacobeo ,, Tono Arias, Isabel Chouza, Franco Cinti, Miguel Cumbras, Monica D'Atti, Luís de Cuenca, Manuel González Vicente, Raquel Martín, Imagen M.A.S., Diego Muñoz Hidalgo, Sylvie Mouget, Victoriano Nodar, Sandra Pérez (Diario de Burgos), Antón Pombo, Federica Pugliese, Mauro Sala, Amparo Sánchez Ribes, Nacho Santás, Jaime Serra, Victoria Trigo, Flavio Vandoni, Xosé Vilaboa.

Distribución

Mundicamino y SGEL

Diseño y maquetación

mccgraphics Planta Evagraf

Imprime

Mccgraphics - Evagraf

Impreso en España

(Printed in Spain)

Depósito legal: VI-422/08

ISSN: 1888-9484

Nº 4 marzo-abril 2009

sumario

EDITORIAL	5
HISTORIA	
Los niños peregrinos	6
OPINION	
El Camino y el futuro	17
ARTE	
Los guardianes del templo	20
La Iglesia de Santiago de Medina de Rioseco y su retablo jacobeo	58
ACTUALIDAD	
Grafiti en el Camino de Santiago	24
El Centro de Documentación Jacobeo de Carrión de los Condes	28
Un nuevo albergue en Ávila	31
Un año sin Don José María Alonso Marroquín	63
Nuevo albergue municipal de peregrinos de Burgos	68
Fitur 2009	92
ENTREVISTA	
José María Maldonado. Cantautor del Camino	33
EXPERIENCIA	
Camino de Santiago en <i>Guzzi 65</i>	39
REFLEXIÓN	
A la orilla de los Caminos	41
OTROS CAMINOS	
La Vía Francígena, la "strada di mezzo"	46
CINE	
Gotolay	66
PEREGRINAS	
Isabel La Católica	71
SOS PATRIMONIO	
¿Una refinería en medio de la Vía de la Plata?	75
PUBLIRREPORTAJE	
La Casa Forte de Lusío, rehabilitada como albergue	79
ESOTERISMO	
El Camino y los Tarot	83
LIBROS	88
BREVES	94
CARTAS A LA DIRECTORA	97





¡Como mola el Camino!

“¡Como mola el Camino!”

Con estas palabras comentaban su experiencia unos jóvenes peregrinos que caminaban juntos disfrutando de cada paso y se tambaleaban bajo el peso de las mochilas, marcando el ritmo de la marcha con el bordón.

Es verdad: tenemos mucha suerte todos los que nos metemos en el Camino y nos dejamos conducir y cautivar por él. El Camino es mucho más que andar día tras día, centenares de kilómetros: no es una forma de senderismo, es un mundo que se abre en todos sus múltiples aspectos, materiales e inmateriales, y que marca para siempre.

Hay itinerarios por los que no es posible pasar sin implicarse, y uno de estos es el Camino de Santiago. Aquí todo tiene una vibración especial: las gentes, el paisaje, las flores y también las piedras, aparentemente inanimadas, labradas o amorfas, como las que se llevan con el corazón encogido hasta la Cruz de Ferro.

Sonrisas, miradas, oraciones en el silencio de una capilla o en el medio del páramo, colores, cantos... Son experiencias que marcan para siempre: es verdad que *mola* muchísimo y llega, cosa difícil en estos tiempos, al corazón de los jóvenes, que recorren cada vez en mayor número la Ruta.

Y a los muy jóvenes -especialmente a los niños- hemos querido dedicar unas páginas en este número de **Revista Peregrina**. Ana Belén de los Toyos repasa los documentos que nos hablan de ellos, y Tom Maguire refiere sus experiencias con las familias peregrinas que acogió como hospitalero.

También presentamos las reflexiones de otro hospitalero, Flavio, que contempla el flujo del torrente peregrinatorio con guasa e ironía.

Todos los aspectos de la cultura encuentran sitio en las sendas compostelanas: hemos curioseado entre los grafiti jacobeos, una forma de arte tan representativa de nuestra sociedad actual y que tiene día a día mayor presencia en las piedras, muros y mojones que bordean la ruta.

Continuamos nuestro recorrido a través de los Caminos que, pasando por Francia y por Roma, van de Compostela a Jerusalén, presentando la Vía Francígena (o Romea), la que conduce *ad limina Sancti Petri* y que está viendo aumentar considerablemente tanto los peregrinos que la recorren como la infraestructura para recibirlos.

Pero no todos aman el Camino ni desean proteger su entorno: hay quienes están dispuestos a inmolarse en el altar del dios Dinero, como los que pretenden emplazar nada menos que una refinería de petróleo sobre el trazado del Camino de la Plata. Desde **Revista Peregrina** manifestamos nuestra total solidaridad a los colectivos que se han movilizado para impedir este atropello.

La Vía hacia Compostela la recorren pecadores y santos; parece que también Francisco de Asís, el *Poverello*, caminó hasta el sepulcro del Apóstol: desempolvamos una vieja película del año santo 1965 que cuenta esta historia.

Asimismo nos hemos dado una vuelta por Fitur, esa Feria Internacional de Turismo de Madrid donde lo Jacobeo siempre ocupa un espacio de primer plano, para encontrar las últimas novedades, propuestas por los expositores acerca del mundo del peregrinaje, y ofrecerlas a todos los que nos acompañáis, página tras página, en nuestro Camino editorial.

... ULTREIA



Los niños peregrinos

Ana Belén de los Toyos de Castro

*“Ya estamos cerca,
hijo, anda”*

La participación infantil en la romería compostelana no se puede desligar de las peregrinaciones familiares, pues es en el seno de estos grupos en el que aparecen las noticias sobre los peregrinos infantiles. De estas familias en movimiento por los diversos caminos a Santiago nos interesan sus miembros más pequeños, los hijos y las hijas de los romeros, y, en particular, la edad de los caminantes primerizos de los tiempos medievales y modernos.

Uno de los peregrinos medievales más famoso de todos los tiempos, protagonista involuntario del “milagro del ahorcado” que iba de boca en boca por la ruta jacobea y al que los relatos de peregrino hacen alusión a su paso por Santo Domingo de la Calzada, es Hugonell, el hijo de un matrimonio alemán, mancebo de dieciocho años, al decir de alguna de las versiones conocidas de la leyenda. Su nombre, edad y condición de hijo es tan sólo una muestra de los numerosos testimonios que las fuentes escritas e iconográficas nos han



El milagro del ahorcado - Maestro Leonhart von Bruckn (1438 - 1441) Iglesia de San Giacomo - Malm - Gressanone (Italia)



Una peregrina amamantando a su hijo - Puerta renacentista del Hospital del Rey - Burgos -

burgo de Érase, provincia de Gascuña. Traxo andraxos. Fuese en 22 de noviembre de 1655”.

Los estadillos que componen esta serie documental se nutren de los datos que suministraba el propio peregrino enfermo (nombre, vecindad, estado civil, profesión), de detalles sobre su indumentaria y objetos personales, y de las fechas de alta y salida o deceso del asistido. Pese a la parquedad informativa de los asientos, los enfermos casados, tanto entre los extranjeros como los nacionales, superan en número a los solteros y sus hijos se mencionan bajo la denominación genérica de **muchacho, mozo, moza**...

Dos siglos más tarde, los **Libros de entradas de peregrinos** en el **Hospital Real** siguen desvelando el nombre y la edad de los hospedados en el establecimiento. Sirvan de muestra las siguientes reseñas: “Entraron de peregrinas (sic) Juan Manuel Arrinda y M. A. del Carmen, su muger, con **dos hijos de tierna edad**, naturales de San Sebastián, en la provincia de Guipúzcoa” (1828); “Antonio Estévez y su muger Nicolosa Sánchez, con **sus hijas María, Faustina y Maximiano**, vezinos de Villaverde, provincia de León” (1836); “M. A. González, **viuda** y labradora y su hijo de **10 años**, Ramón Saiz, de idem” (1847); “María Dolores Saavedra, natural y vecina de Ferrol, provincia de La Coruña, 22 años de edad, **soltera**, pordiosera. Dos niños, **Avelino y Carmen**, de 4 y 1

años de edad, hijos de la anterior” (1887); o “Manuel Alvarez, natural y vecino de León, 46 años, **viudo**, con 4 hijos **Secundino, Naverio, Benjamín y Placido**, de 12, 10, 9 y 8 años” (1897).

La peregrinación jacobea fue un movimiento colectivo, de familias o de compañeros peregrinos

Estas copiosas anotaciones decimonónicas, y aún de comienzos del siglo XX, confirman la continua llegada de familias de jacobitas a Santiago, integradas por padres, en primeras o posteriores nupcias, y su prole (hasta un máximo de cuatro), viudos con hijos, madres viudas o solteras, abuelos con su descendencia y nietos, y por otros grupos heterogéneos de familiares (abuelos con nietos). Los benjamines son nombrados en ocasiones como “de tierna edad”, “menores”, “hijos de pupilar edad” o sencillamente “pequeños”. Criaturas “de pecho” o casi recién nacidos también afloran en los registros: “Eusebio Serrano y su esposa Bárbara Galipienso, con un **niño de 14 meses**, vecino de Madrid, oficio marinero” (1838).

Y nos brindan ejemplos de la existencia de familias de peregrinos “profesionalizadas” que recorren el Camino año tras año, al tiempo que sus hijos crecen. Este es el caso de las francesas María y Elisa, de **nueve y dos años** respectivamente, hijas de José Serra, maquinista, y de Celestina Charles, quienes son recibidas en el hospital compostelano el 4 de septiembre de 1886; regresan el 9 de noviembre de 1887, registrándose como “María de **11 años** y Elisa de **3 años**”; y reaparecen el 4 de julio de 1889, esta vez sin la pequeña Elisa, presumiblemente fallecida.

Muchos de estos peregrinos, tras haber confesado y comulgado en el templo catedralicio, correrían pre-

surosos a obtener su certificado de la peregrinación, la Compostela. Son los que figuran en los **Registros de peregrinos** de la **catedral de Santiago** de este siglo XIX como “peregrinos que vienen a Santiago y llevan **Compostela**”: Así lo hicieron el 13 de junio de 1833 “Juan Verdum, y su hijo **Juan**, de Francia” y “Pablo Lator, y su hijo **Pablo**, franceses”.

Igualmente elocuente se muestra la documentación del **Hospital del Buen Suceso de A Coruña**. Los listados de los **enfermos acogidos** en este albergue entre 1696 y 1800 contienen numerosos asientos referidos a peregrinos, de los que se dice, casi sistemáticamente, su edad y estado civil, además de su lugar de origen y los nombres de los padres: “Juan Pattriz, ixo de Francisco y de María de Fron, nattural de Fenttemer en Francia, de hedad de **12 años**, soltero peregrino” (1742) o “Margarita Llate, hija de Margarita Llate y Nore Joseph, soltera, su edad **9 años**” (1767).

Guiándonos por la temprana edad de las inscripciones, cabe suponer que son los hijos e hijas de familias de romeros en tránsito por A Coruña. No obstante, tampoco podríamos descartar que, alguno de estos **niños y niñas** que aparecen solos, estén **viajando** efectivamente **solos**, o en compañía de otros caminantes, a una edad que parece impensable en la actualidad. Uno de ellos sería “Matheo Baijil, hijo de Pedro Baijil, de su madre no da razón, natural de la villa de Tria, en Alemania, de **14 años**, soltero, pelegrino, andrajillos.” (1732) o “Salbador Capdan, yjo de Joseph y de Francisca Capdan, natural de la ciudad de Palermo, de hedad de **15 años**, peregrino forastero” (1749). Máxime si reparamos en la edad de la casada “Angela Dria, hija de Clodio y de Brotona Grion, natural de la provincia de Normandia en Fran-



cia, de edad de **16 años**, casada con Claudio Ribo, peregrina.” (1741).

Muchos niños revivieron la experiencia del peregrinaje en las vestes de adultos y de padres

En otra concurrida meta de santidad, el relicario de San Salvador de Oviedo, las Constituciones otorgadas en el año 1586 al **Hospital de San Juan**, establecieron que el administrador del centro hiciera inventario de los bienes que traían los peregrinos enfermos, apuntando “como se llama y de que tierra es, y **cuyos hijos**, y si son solteros, o casados, o clérigos, o religiosos, para que si muriere aya cuenta de él, y de lo que dexa”. De los **Registros de peregrinos socorridos** por la institución asistencial ovetense se han preservado y son muy conocidas las relaciones correspondientes a los años 1795-1803, relativas a peregrinos y pasajeros pobres en general, no necesariamente enfermos.

Se trata de un largo elenco de nombres y procedencias, donde los pasajeros jacobitas, mayoritariamente nacionales, que van y vienen de Compostela, se entremezclan con todo género de viandantes. Los grupos familiares reproducen toda la tipología vista en Santiago y los hijos son siempre viajeros anónimos, de los que únicamente se hace constar su número y sexo: “Joaquín Josef Acuña, portugués, y **una hija**, viniendo de Roma” (1796); “Marcelo Mínguez, su mujer y **un niño de pocos años**, de dicho obispado de Sigüenza, yendo también para Santiago” (1799); “Juan Moulins, francés, establecido en Reinosa, con un **nieto**, casado, mujer de éste, **dos niños** del mismo matrimonio, **chicos**, y una hermana de la mujer, caminando todos juntos a dicho Reinosa, de vuelta de Santiago” (1798); o

Peregrinas en O Cebreiro
(Años 60)



“Henrique Reinthers, alemán, con mujer y **dos hijos**, viniendo de Santiago” (1803).

La edad se expresa en ocasiones — “Francisco Lorenzo de Burgos, con mujer y dos hijos, uno de éstos de **cuatro años**, para Santiago” (1795) o “Antonio Romero y Ana Rosa Castañón, con un hijo de **13 años**, de Bilbao, viniendo de Santiago” (1801) —, aunque, por lo general, se hacen alusiones del tipo “Manuel Pelayo, María Meléndez, su mujer, de San Vicente de la Barquera, y **dos hijos grandes y uno menor de cinco años**, de Santiago” (1802), “Antonio Santos de San Pedro, su mujer María Ceballos y tres hijos, el uno de **menos de cinco años**, de las montañas de Santander, viniendo de Santiago” (1802) o “Nicolás de Salaverría, de Bilbao, con **tres hijos mayores**, viniendo de Santiago” (1802).

Como vemos, parecen ser los cinco años el límite de edad que para los administradores del hospicio ove-

Historia de una familia de peregrinos del siglo XVIII, escrita por el párroco de Santa María de la Isla (Colunga, Asturias):

“El día veinte y seis de marzo de mil setecientos y setenta fue sepultado en esta iglesia de La Ysla, más arriba de la pila baptismal, un peregrino francés, natural de Lorena de Francia, que aportó a esta mi casa de habitación enfermo y solo, donde le recojí y basistí en su enfermedad [...] y le hize su entierro con otros quatro sacerdotes de charidad que llamé. No dejó cosa alguna sino dos mochilas o sacos que entregué a su hija, que dijo llamarse Ana. Estaba en el hospital de Lastres, con su madre, que también se halla enferma de peligro en dicho hospital, en compañía de un hijo suyo y de su diffunto marido, y hermano respectivo de la referida Ana, quien al presente se halla también enferma en esta mi casa, al parecer de la enfermedad de su diffunto padre, por haberle asistido en los dos días últimos que llegó por noticias que de él adquirió.

Y se llamaba dicho peregrino Joseph Dime, según consta de sus papeles y pasaportes. Dejó para sus hijos legítimos y de su mujer, que dice llamarse Francisca Bulbie, a esta muchacha que al presente se halla aquí y se llama Ana, a Joseph, y otro que dicen tener en Francia, llamado Nicolás, que no sé si es hermano entero de estos dos. La muchacha dice ser de edad de diez y siete años y el muchacho que se halla en el hospital de Lastres, con su enferma madre, dice ser de edad de once. Y para que conste donde les conbenga, lo firmo en La Ysla y abril uno de 1770”.

tense marcaba la diferencia entre los hijos mayores y los menores. El más chico entre estos peregrinos tardíos es, sin embargo, el hijo del berciano Domingo Regueiro, quien “con su mujer y un **niño de pecho**” venían de Santiago, el 31 de Octubre de 1800.

Finales tristes

La experiencia de la peregrinación comportaba muchas veces para los niños el encuentro con el dolor de la enfermedad y con la profunda tristeza por el fallecimiento de uno de los progenitores, e incluso la de ambos. En efecto, las actas de defunción de peregrinos que atesoran los **Libros de Difuntos Parroquiales** nos permiten recabar más información sobre los caminantes piadosos de la Edad Moderna (nacionalidad, sexo, edad...) y, por ende, sobre los más párvulos.

De la **riqueza testimonial** que pueden llegar a contener esas pocas líneas redactadas por los párrocos del Camino, son muy representativos los Libros de Difuntos del siglo XVIII correspondientes a algunas de las principales villas (todas ellas do-

tadas de hospital para peregrinos) y localidades que surcan las rutas asturianas hacia Santiago. Y la primera observación que cabe hacer al leer estas partidas es que la mención de los hijos del romero fallecido no va normalmente seguida de la edad de los mismos, dato que, por lo demás, tampoco se suele recoger (o indagar) de los propios caminantes muertos. Este tenor presenta, por ejemplo, el asiento de “un Peregrino de Alemania que se llamaba Georgio Adamo Yestrevel, según papeles que me enseñaron su mujer Catalina Fainaman y **su hija Mariana Adamo y Fainaman**” (La Isla, Colunga, 1745). Tampoco consta en el de Thomas Fernández, oriundo de la ciudad de Vitoria, quien en Abril de 1763 “pasaba en peregrinación, con la dicha su mujer y **dos hijas legítimas María y Bartolomea**, al Apóstol Santiago” (Llanes); ni en el acta de “Ysabel Reymandi, **viuda** y natural de la Provincia de Vitemberg, según dijo **un hijo que la acompañaba**” (Ribadesella, 1777).

¿Proseguían solos los niños huérfanos su camino a Santiago?

En algunas ocasiones, por el contrario, los curas párrocos sí indican la

Familias peregrinas en O Cebreiro (Años 60)



edad de los hijos que acompañaban a los peregrinantes difuntos: “Matheo de Aro, peregrino, natural del lugar de Hoz de Marrón, jurisdicción de la villa de Laredo, obispado de Santander, casado con Francisca Obeso de el mismo obispado [...] deja un hijo de **cuatro años**” (Villaviciosa, 1780) o el “Pobre Peregrino que venía de Santiago de Galicia, que dijo llamarse Agustín Forti [...]. Dijo asimismo que era **viudo** y que su **muger, que había muerto** en la Villa de Rivadeo del mismo Reyno de Galicia, se llamaba María Sisaldo, que eran naturales del Lugar de Paln, obispado de Chiva, en el ducado de Saboya; traía en su compañía un niño **de cinco a seis años** llamado **Pedro**, que dijo ser hijo suyo, y de la dicha su muger” (Gobiendes, Colunga, 1764).

En el caso de este niño saboyano, Pedro, no puede pasar inadvertido el hecho de su completa **orfandad** tras el fallecimiento de sus padres, lo que nos lleva a preguntarnos cuál sería su posterior destino. ¿Viajaba la familia Forti con otros peregrinos, quienes lo recogerían? ¿Se harían cargo del crío otros caminantes o alguna familia del lugar? También cabe imaginar que proseguirían solos su andadura si los niños huérfanos tenían cierta edad —en los parámetros de la época que ya vimos en los documentos del hospital coruñés—, o uniéndose a otros grupos de viandantes que hallaría a su paso.

La suerte que corrió uno de estos “huérfanos del Camino” la aclara el párroco de San Martín de Villallana (Lena, Asturias), en cuya iglesia fue sepultada en 1746 “*María Josefa Soriano y Torres peregrina, natural de Ginebra, cristiana nueva, ella y una niña hija suya [...], la que tenía de edad de seis años; i se quedó en esta parroquia*”.

Y, como cabía esperar, no faltan tampoco las referencias al **fallecimiento** de alguno de estos meno-

res. Así aconteció a “*Una niña de una peregrina*” que sería enterrada en la iglesia parroquial de San Juan de Oviedo, anexa a la alberguería, “*con misa rezada*”, el 14 de Septiembre de 1728.

Alumbramientos

Si la corta edad de muchos de los niños que de la mano de sus padres realizan el largo viaje hacia Galicia resulta cuanto menos sorprendente, otra fuente, los **Libros de Bautismo Parroquiales**, nos anuncian la buena nueva de los nacimientos que tenían lugar en el Camino, natalicios que ya se intuyen al hallar niños de pecho y de pocos meses por los hospitales.

Algunas de estas partidas de bautismo han sido exhumadas en el ámbito asturiano. De esta forma, el 13 de noviembre de 1750, era bautizada en el templo parroquial de la villa de Candás, “*una niña, que se llamó María Ambrosia [...] Y dijeron ser hija de María Lorenza Olieta, y ésta que tubo su parto yendo en romería al apóstol Santiago, en el ospital desde (sic) villa. dijo ser suya lejitima y de domingo Pérez de Rico, su lejitimo marido y bezinos de la parroquia de San Juan, estramuros de la villa de Bilbao, obispado de Calaoorra*”.

Colofón

A la vista de tantas huellas de la presencia de niños peregrinos por la senda jacobea, no podemos dejar de recrear en nuestra imaginación las correrías, los gritos y las risas de estos peques, confundiéndose las distintas nacionalidades en las salas de los hospitales y albergues; mezclándose en los mercados y plazas que atravesaban con los niños de cada lugar, con los que también compartirían juegos y canciones infantiles o se enzarzarían en peleas pueriles.

Muchos de ellos aprendían a caminar y a hablar en el Camino y las experiencias de la vida en ruta, con sus momentos de fatiga y hambre, de ca-



Familia peregrina en Camino. Miniatura, segundo cuarto del siglo XIV.

ridad, de amor paterno y filial, y con el conocimiento de nuevos lugares y gentes, forjarían indudablemente su carácter de mayores y su vocación de peregrino. ¿Regresaban al Camino de mayores? ¿Lo hacían solos o llevaban ahora a sus hijos?

No cabe duda: **muchos peregrinos niños revivieron la experiencia del peregrinaje** en las vestes de adultos y de padres. Se comprueba en los registros de peregrinos compostelanos. Sola culmina su peregrinación, el 16 de julio de 1895, la lucense Jacinta Abelenda, a los diecisiete años. Con diez años, en 1888, la había realizado en compañía de su madre: “Jacinta Abelenda, natural de esta ciudad y vecina de Lugo, de 40 años de edad, soltera, y su hija Filomena, natural de Lugo, de **10 años** de edad, soltera”.

Por su parte, El 14 de octubre de 1832, José Alvarez y su padre Genadio Alvarez, vecinos de Palacios (León), durmieron en el Hospital Real de Santiago. Era la primera peregrinación a la tumba del Apóstol para el niño. Veintiocho años después, el 10 de septiembre de 1860, José, **ahora padre de una hija llamada Manuela**, volvió a pedir asilo en el hospital; y lo haría un año más tarde, el 7 de octubre de 1861, acompañado por su hija y por su padre, de 68 años. **La pasión jacobea se transmitía de generación en generación.** ■

Ofrer, Ander, Uni, Antonia...

Tom MacGuire

Niños en el Camino

Hice mi primera peregrinación desde Francia hasta Santiago en marzo de 1998. No vi niños en el Camino pero el Camino cambió mi vida. Lo hice de nuevo en 2004, también en marzo. En las dos ocasiones caminé solo la mayor parte del tiempo. Pienso que esto enriqueció mi fantástica experiencia.

Como profesor de inglés en España desde hace veinte años, pasé mi tiempo con montones de niños ruidosos y absorbentes horarios.

En 2007 trabajé como voluntario en el albergue de Santa María de Carbajal en León. Fue ahí donde vi por primera vez niños en el Camino.

Mi experiencia con niños

He convivido con gente joven durante 35 años por razones profesionales, como tutor, profesor, fotógrafo y monitor de tiempo libre. Durante 15 veranos guíé grupos de muchachos de diez a catorce años por las montañas de Vermont en los Estados Unidos. Sé cómo pueden resultar de asombrosos. Y sé también que en el Camino se encuentra tanta variedad de familias como la hay de peregrinos.

Los niños que encontré

Era una familia alemana constituida por Welfried, Christine y la pequeña Antonia de ocho años. Una delicia. La madre y yo hablábamos en in-

Familia de ciclistas peregrinos en Santiago.





Los Caminos de
Santiago en Galicia

Camino de Fisterra-Muxía



glés. Tenía curiosidad por saber cómo se organizaban. Me dijo que hacían el Camino por etapas. Ese verano caminaron desde Pamplona y abandonaban en León. Pensaban llegar a Santiago en 2008.

Me interesé por su cayado. Era una rama con una graciosa curvatura en su extremo y ella la usaba como bastón, o como caballito de madera. En las charcas y fuentes metía el palo en el agua para que su caballito tomara un trago.

Me dijo que **Antonia nunca se aburrió durante el Camino**. Encontraba una piedra y jugaba con ella durante un buen rato. La madre le contaba historias. Y a menudo encontraba otros niños para hablar en los albergues. Nos mantuvimos en contacto y este pasado verano llegaron a Santiago.

Otra familia hizo el Camino desde Bilbao. Su hijo de diez años hizo el Camino entero. Ese verano arreglaron las cosas para que **el chico hiciera la Primera Comunión en el Camino**. Eso exigió cierta planificación pero consiguieron su propósito. Anotó sus

pensamientos esa noche en el patio del albergue en su libretita de notas.

En mis dos semanas como hospitalero en León atendí a más peregrinos de fuera de España que españoles. Lamentablemente no pude conseguir cama para otra familia alemana: un joven matrimonio con dos hijos de siete y cinco años que, según me contó la madre, pasaron un reconocimiento médico de su pediatra antes de salir; los dos estaban muy sanos. Habían caminado ya un buen trecho y habían reducido al mínimo el peso de sus mochilas. Estaban encantados. Su perro provocó problemas. ¿Un perro? Salí fuera del albergue para verlo: un limpio y educado perro negro. Pero en el albergue las normas eran estrictas: no se aceptan animales. Lamenté tener que enviarlos al albergue municipal. El perro estaba mejor educado que alguna de las fami-

lias que atendí... **No todas las familias son iguales**. Venían desde París y traían un bebé que apenas caminaba y otro de cerca de cuatro años. El bebé y su hermano **llegaron a crear tal ruido y confusión** que en algún momento tuve que salir para escapar del barullo. El rorro corría y gritaba por el patio sin parar. El padre, algo confuso, asistía sentado y la madre sencillamente sonreía. Francamente, quedé tranquilo al verles marchar al día siguiente, una hora más tarde de cuando se suponía que todos los peregrinos estaban ya de marcha.

Familia donostiarra.

Quiero hablar también de María José, de 60 años, con su marido y dos nietos, Unai, de 12 años, y Ander, de 10, procedentes de San Sebastián. Los chicos eran estupendos y esta-





Castromonte (Camino de Madrid): mural con familia peregrina pintado por los niños del colegio

Antonia nunca se aburrió durante el Camino. Encontraba una piedra y jugaba con ella durante un buen rato. La madre le contaba historias. Y a menudo encontraba otros niños para hablar en los albergues.

ban encantados de hacer el Camino. La abuela ya había hecho el Camino varias veces. En esa ocasión, caminaban con una familia amiga, de Javier. Y caminaban por tramos. También para ellos León era la última etapa. Pregunté a Javier cómo se llevaban los niños con sus abuelos. Me contó que M^a José conocía un montón de relatos, leyendas e historias del Camino de forma que los chicos nunca se aburrían y siempre tenían tema de conversación.

Físicamente, estaban bien preparados. Sus mochilas no pesaban más del 10% del peso corporal y su calzado había sido ya acostumbrado. Habían planeado terminar el Camino el verano siguiente. Estuvimos en contacto y el verano siguiente fui a León para verlos de nuevo y seguían constituyendo el mismo apretado entramado familiar. Pregunté a M^a José si **la religión jugaba un papel entre los motivos para hacer el Camino** y ella dijo que cier-

tamente sí. Y los chicos conocían esa dimensión al hacerlo.

Pero los chicos hablaban euskera y tuve problemas entre ellos y mi *spanglish*. Dejando de lado el hecho de que ellos dormían cada noche en un lugar diferente, se lavaban entre extraños y salían antes del sol, arrastrando mochilas y caminando kilómetros con sus abuelos, eran peregrinos absolutamente normales en el Camino.

Un payaso de doce años.

Hay un muchacho que nunca olvidaré: un clown inglés de doce años. Lo vi a él y a su madre en la puerta del albergue sobre sus tronadas bicicletas. Venían polvorientos y sus ropas estaban tan gastadas como sus bicicletas. Llegaron a España en ferry desde Inglaterra. Recorrían el Camino en bici y seguían después a Portugal para visitar unos amigos. Su nombre era Orfeo y sabía hablar castellano. Su madre, Desiree era bilingüe aunque prefería hablar con-

migo en inglés. Los conduje al dormitorio colectivo para que se ducharan e intentar después curar su pierna ensangrentada. Él había sufrido una caída a primera hora pero parecía estar bien. Su madre y él eran consumados ciclistas.

El dinero que consiguiera serviría para ofrecer espectáculos de circo para personas discapacitadas y ancianos en su ciudad.

Me contó que junto a la escuela normal hay en su ciudad una escuela de payasos. Los muchachos de su

edad pueden aprender trucos y otras habilidades. Monta en bicicleta desde los seis años. Me contó que quiso recorrer el Camino en bici para conseguir dinero. Me pregunté si le gustaría tener un juguete caro, algo electrónico o así; dijo que no. Consiguió patrocinadores para su proyecto. El dinero que consiguiera serviría para ofrecer espectáculos de circo para personas discapacitadas y ancianos en su ciudad.

No olvidaré las personas que encontré en León o en el Camino. Pero pienso que **la mejor clase de niños en el Camino... son Orfeo, Ander, Uni y Antonia.** ¡Buen Camino! chavales. ■

The first to sleep in the (not ready yet) new refugio - what an honour.
It was just right for us and we felt very welcome. Thank you for a place to sleep and the food!

La más pequeña peregrina: Ronja (4 meses y medio) y sus parentes

Jana * JencA x Ronja

Very friendly people who make you feel welcome.
Nice that we've been here.

from Germany (Ruhrgebiet)

La más pequeña peregrina

Cuatro meses y medio tenía Ronja cuando, junto a sus padres, llegó al recién inaugurado albergue de Peregrinos de Torres del Río (15 de agosto de 1998). Fueron ellos quienes lo estrenaron. La joven familia alemana venía nada menos que de Burdeos: ellos andando y la pequeña Ronja en el ingenioso carrito construido por su padre. En el albergue todavía no había colchones, mas los hospitaleros recordamos que nunca se les quitó su encantadora sonrisa a ninguno de los tres. Dejaron esta frase de agradecimiento en el libro.



El Camino

Redacción

y el futuro

En todos los ambientes relacionados con el Camino de Santiago y la Peregrinación Jacobea (y en esta misma revista), se asiste a un debate sobre el futuro del Camino de Santiago. El hecho de que a la reciente serie de Años Jubilares (que se celebran cuando el día de Santiago cae en domingo), 1993, 1999, 2004 y el próximo Año Santo de 2010, que han contribuido tanto al renacimiento actual de las peregrinaciones jacobeanas, suceda una larga travesía hasta el próximo Año Santo de 2021, ha hecho despertar un atisbo de inquietud en lo que respecta al futuro del Camino.

Haciéndose eco de esa inquietud, Revista Peregrina acerca a sus lectores dos opiniones autorizadas, la del representante de una de las Administraciones Públicas más cercanas al fenómeno jacobeano, Galicia, representada por Ignacio Rodríguez Eguibar, Director Xeral da Sociedade Anónima de Xestión do Plan Xacobeo, y la del representante de una asociación jacobea, Fernando Imaz, Presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Guipúzcoa, veterano peregrino y hospitalero. Esperamos que sus opiniones, y más viniendo de tan distintas aproximaciones al Camino, ayuden a aclarar ese futuro no tan lejano para el Camino de Santiago.



En todos los ámbitos jacobeos existe una gran preocupación por lo que puede suceder en los Caminos de Santiago -entiendo que hoy procede hablar en plural y, por otra parte, me refiero a los peregrinos-, especialmente después de que se celebre, suponemos que con gran afluencia, el próximo Año Santo, dado que hasta el año 2021 no será el siguiente -recordemos que la cadencia es cada 5, 6, 11, 6, 5, 6, 11... años-.

Es cierto que vista la evolución que en los últimos 30 años ha tenido el Camino de Santiago, que ha pasado de registrar 13 peregrinos a Santiago de Compostela en el año 1978 a los previsibles 300/400 mil que llegarán el próximo Año Santo, es arriesgado aventurar su cuantificación y si este crecimiento casi exponencial continuará.

Estamos seguros de que por parte de la Xunta de Galicia y del resto de Administraciones implicadas, se realizarán cuantos esfuerzos sean precisos para mantener e incluso potenciar el recorrido de los distintos caminos que llevan a Santiago y Fisterra.

Por supuesto que no nos engañamos, sino que además estamos de acuerdo en que por parte de las distintas instituciones se utilicen los Caminos a Santiago como dinamizadores y atractivos turísticos y culturales que aporten a los pueblos y ciudades por los que discurren un plus económico, y que cuando realizan actuaciones en y por el camino, no sólo lo hacen pensando en los peregrinos, sino que principalmente lo hacen pensando que el peregrino puede tener un efecto llamada para el turista, además de que él mismo, posteriormente, pueda regresar al Camino, ahora como turista y con su familia. Lo preocupante sería que lo hicieran exclusivamente en favor de los peregrinos, pues éstos simplemente tienen los mismos derechos que cualquier otro ciudadano y si están en el Camino, es por su propio deseo.

Entrando ya en el fondo de la cuestión, si analizamos las estadísticas de los peregrinos que llegan a Santiago, se puede comprobar, por una parte, que el incremento de los últimos años puede ser del 7 al 14%, lo que indica la buena salud del Camino, pero, por el contrario, se aprecia una inversión paulatina del porcentaje de peregrinos en cuanto a nacionales y extranjeros.

Así tenemos que en el Año Santo de 1993 eran el 95% nacionales y el 5% extranjeros, el año 1999 el 88% y 12 %, y el 2004, el 76,5% y el 23,5%, pero a partir del año 2005, de forma paulatina, se van igualando e, incluso, en el 2007 superan los extranjeros a los nacionales -en el 2005 suponen el 55,5% y 44,5%, el 2006 el 52% y el 48% y el 2007, por primera vez, queda por debajo el porcentaje de nacionales respecto a los extranjeros, 48,5% y 51,5%-, y en el 2008, sin datos definitivos, parece se mantendrá el ligero incremento de extranjeros sobre los nacionales

La crisis económica que a nivel mundial estamos padeciendo, también tendrá incidencia en el número de personas que recorran los caminos, y otra cuestión será qué camino elegirán los peregrinos.

Nos hemos referido anteriormente a los peregrinos que llegan a Santiago, sin entrar a detallar los distintos caminos que han utilizado

Por supuesto, el camino por antonomasia es y será el Camino Francés, pero año a año va cediendo puestos en favor de otros caminos

En el año 2006, los peregrinos que lo hicieron por otros caminos distintos del francés, suponían el 18%, en el año 2007, el 19,5% y en el 2008, podrían ser del orden del 21/22%

Resumiendo en parte lo anteriormente expuesto, pensamos que a partir del año 2010, una vez transcurrido el Año Santo y con la perspectiva de que los siguientes 10 años sean normales, estimamos, a la vista del relevo que han tomado los extranjeros en cuanto a su incidencia en el número de peregrinos, que seguirá aumentando ligeramente el total, con cada vez mayor distanciamiento en los porcentajes a favor de los extranjeros.

Casi el mismo fenómeno entiendo se producirá en los caminos utilizados alternativamente al Camino Francés que, independientemente de que las cifras aumenten -suponen una "bolsa" muy importante los peregrinos extranjeros- lo harán en mayor proporción en los otros caminos a Santiago.

Resumiendo, tendremos prudentes aumentos de peregrinos en años próximos, pero cada vez con mayor porcentaje de extranjeros sobre nacionales, y en cuanto a los caminos utilizados, el porcentaje de peregrinos que recorren otros caminos aumentará ligeramente año a año, e irá acortando distancias en detrimento del Camino Francés.

Posiblemente el Camino Francés esté pagando un precio por el crecimiento tan rápido y desordenado que ha tenido, por lo que la lección deberán aplicársela los otros caminos, para no caer en los mismos errores que el Camino Francés

Fernando Imaz

Presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Guipúzcoa





En estos primeros años del siglo XXI se ha avanzado con claridad en Galicia en la mejora de la red de servicios de atención a los peregrinos y visitantes. También se ha avanzado de manera muy notable en la delimitación y protección legal del Camino.

Ahora, ante el Xacobeo 2010, el objetivo es completar el trabajo iniciado en estos últimos años, entre los que destaca la conclusión de la red de albergues y el desarrollo de los mecanismos de delimitación de todos los itinerarios para asegurar su conservación futura. También será objetivo prioritario la promoción internacional de la ruta, llegando a conocidos países donde ésta, siendo todavía poco conocida, ofrece motivos contrastados para el éxito de su difusión. La preservación de la *calidad* intrínseca de la ruta y de los servicios que en ella se prestan es otra preocupación cada vez más presente. Son iniciativas necesarias para el Camino. Pero éste reclama mucho más.

En este sentido, queremos que el próximo Xacobeo nos sirva para hablar y debatir sobre 'el después del Xacobeo 2010'. Pretendemos ofrecer el espacio y el momento para contrastar todo tipo de opiniones y propuestas sobre lo que debe ser ese Camino del futuro. Es una preocupación que compartimos con todos los sectores implicados.

El hecho de que hasta 2021 no volvamos a tener una celebración de ese tipo nos reclama una abierta reflexión, compartida con administraciones, Iglesia, asociaciones jacobeanas y sociedad civil en general. El Camino ha logrado convertirse en un destino permanente, con una afluencia con crecimientos espectaculares, al margen de los años jubilaes. Sin embargo, hasta ahora, en primer o segundo plano aparecían siempre éstos, al fondo, como referencia consciente o inconsciente. Desde 2011 transitaremos por un *territorio nuevo* en gran medida: el Camino se va a situar en el primer plano del mundo jacobeano de forma exclusiva.

En este sentido, entre las iniciativas previstas para el 2010 figura el congreso central, con carácter internacional, del ciclo *El Camino de Santiago para el siglo XXI*. Queremos proponer a las Administraciones relacionadas con la ruta –también a las de alcance internacional–, a las asociaciones de amigos del Camino, a los sectores económicos implicados, a los más reconocidos expertos y profesionales en la materia y a responsables de otras rutas culturales semejantes para, en distintas ponencias y grupos de trabajo, llegar a una serie de propuestas sólidas sobre la ruta jacobeana del futuro.

El Camino es, por lo demás, un ejemplo de solidaridad y convivencia. En este siglo en el que lo *global* alcanza a casi todos los ámbitos, estos valores se convierten en esenciales. Pretendemos convocar en Galicia un encuentro con *El Camino mundial de la solidaridad*, en el que, partiendo de la experiencia de la ruta jacobeana, se presenten y compartan iniciativas solidarias en este ámbito. El hecho de que el Camino de Santiago sea esencia de



estos valores explica en gran medida su eco internacional.

En conclusión, un tiempo, el del 2010, para poner en valor el Camino de los próximos años. Como escribió el periodista y peregrino brasileño Sérgio Reis, "*ir a Santiago por el Camino es tener en unos 30 días las experiencias de toda una vida*". Ese es el patrimonio a conservar, mejorar y promover en el futuro.

Ignacio X. Rodríguez Eguíbar

Director-gerente de la SA de Xestión do Plan Xacobeo
Consellería de Innovación e Industria
Xunta de Galicia

Los guardianes del templo

Victoriano Nodar

*Usos y funciones de los animales
en las puertas del santuario*

“En las paredes hay en la parte de afuera dos grandes y feroces leones, uno a la derecha y otro a la izquierda, que siempre miran hacia las puertas como si las vigilasen”

El autor de la Guía del Peregrino del Códice Calixtino de la Catedral de Santiago recoge así dentro de su descripción de las portadas de la basílica esta interesante interpretación de los leones que todavía hoy podemos ver en el machón central y en uno de los contrafuertes de Platerías. Esta lectura en clave apotropaica no era nada nuevo sino que constituía un uso habitual de las manifestaciones plásticas del románico y, por lo tanto, formaba parte de la “cultura visual” del redactor del texto.

Lo cierto es que no era tampoco una utilización nueva para el arte medieval, ni había sido creada por él. Más bien, la Edad Media lo que hizo fue reinterpretar en clave cristiana un uso que era habitual en el arte antiguo en el que abundaban los animales, sobre todo salvajes, representados con una clara función de protección de un espacio contra las fuerzas del mal.

Ménsula con león andrógalo de la desaparecida puerta occidental de la catedral románica de Pamplona.



Cabeza de león en el umbral derecho de la Puerta de las Platerías.

Como no podía ser de otra forma, en el Camino de Santiago, una de las vías fundamentales de transmisión de modelos artísticos durante el período románico, encontramos abundantes ejemplos de esta utilización del animal en la puerta del santuario. Sus función bascula desde la defensa de los accesos al santuario, hasta la de encarnar el mal contra el que luchan santos y personajes bíblicos. Su estudio debe hacerse siempre desde una perspectiva en la que su interpretación se inserte dentro del contexto figurativo en el que aparecen, evitando generalizaciones que nos ofrecerían unos resultados parciales y simplificadores.

En la vía *tolosana*, el santuario de Saint-Sernin de Toulouse nos ofrece un ejemplo de este tipo de estudio iconográfico. En el acceso meridional del





Monstruo andrófago en el portal de la abadía de Saint-Pierre de Moissac.



León del friso superior de la Porte des Comptes de Saint-Sernin de Toulouse.

transepto, la Porte des Comptes, encontramos en el friso superior, sobre las bíforas, un mutilado relieve, realizado hacia 1080, en el que se representaba a Saint-Sernin como patrono del santuario en una posición orante. A ambos lados dos leones rampantes lo escoltan contemplando al espectador desde lo alto. Estos leones participan aquí de un simbolismo polivalente, ya que recuperan el valor apotropaico que tenían en los accesos de los edificios de la antigüedad, y un valor funerario también tomado del mundo antiguo aquí puesto en relación con el panteón de la familia condal de Toulouse, que se encuentra al lado de esta puerta. Sin embargo, los dos leones no están aislados, sino que están asociados a la figura central de San Sernin. La asociación de una figura orante entre leones no deja de evocar la historia bíblica de Daniel en el foso de los leones, también presente en el portal en uno de sus capiteles. La exégesis bíblica interpretaba este pasaje como una alegoría de la Salvación y del triunfo so-

bre la muerte en la que Daniel era la prefiguración de Cristo y los leones las fuerzas demoníacas sobre las que triunfa por su sacrificio. En este sentido, Saint-Sernin, primer obispo de la ciudad, evangelizador, y mártir de su iglesia, se presenta en este friso como una esperanza de salvación y triunfante sobre los fieros leones que simbolizarían, por tanto, el paganismo.

Como paradigma de la vigilancia, ya que los bestiarios proclamaban que dormía con los ojos abiertos, el león fue uno de los animales preferidos para decorar los accesos de las igle-

sias. Su función de centinela se hacía si cabe más explícita por el lugar que solían ocupar, las mochetas que sostenían el tímpano, donde eran perfectamente visibles para los que entraban a la iglesia. Entre los numerosos ejemplos que encontramos a lo largo del Camino de Peregrinación hay que destacar por su belleza las mochetas de la Puerta del Perdón de la iglesia de San Isidoro de León. Una de ellas representa una cabeza de león de grandes fauces y rizada melena que surge de la imposta con fuerza y se gira buscando la mirada del viandante que accede a este santuario donde se veneraban las reliquias de San Isidoro de Sevilla. A la elección de este animal no debió de ser ajena la

León con su presa en el portal occidental de la catedral de Trani (Apulia).



Santiago sobre una cabeza de león en el friso de la Puerta de las Platerías.

tradición medieval que situaba a un toro y a un león custodiando el acceso al mítico templo de Salomón en Jerusalén. La voluntad que en todo momento siente la Edad Media por emular el paradigmático *Templum Domini* en las iglesias cristianas, debió de influir a la hora de elegir ciertos elementos decorativos y simbólicos como el del león vigía.

En otros casos el carácter defensivo de estas figuras se amplifica todavía más si cabe, ya que se representan con una presa en sus fauces. Es el caso de las mochetas que se conservan de la desaparecida puerta occidental de la catedral románica de Pamplona, que debieron de ser realizadas hacia 1120. En ellas aparecen dos prótomos de león con unos rasgos muy marcados para destacar su ferocidad. Sus bocas son enormes y de ellas penden sus presas. En uno de los casos se aprecia, a pesar de lo deteriorado de la escultura, a un desgraciado hombrecillo de afligido rostro. El tema, de clara tradición languedociana, lo encontramos, por ejemplo, en la portada de Saint-Pierre de Moissac. En principio podría parecer tomado de un repertorio de castigos infernales a los pecadores, lo cual no anula su carácter apotropaico, ya que estos leones se presentan como devoradores de todo aquel que fuese indigno de entrar en el santuario.

En la meta del Camino, la Catedral de Santiago, encontramos una especie de “com-



Mocheta de la Puerta del Perdón de la Colegiata de San Isidoro de León.



León del contrafuerte izquierdo de la Puerta de las Platerías.

pendio” de todas estas variantes en el uso de los animales a las puertas del santuario. De hecho, en la puerta de las Platerías, un conocido relieve nos presenta a Santiago triunfante sobre una cabeza monstruosa que surge bajo uno de sus pies. Las mochetas de las puertas están sostenidas por cabezas monstruosas de amenazantes expresiones, y por si esto fuese poco se colocaron cuatro leones de cuerpo entero, dos en los contrafuertes laterales y dos enfrentados por la grupa sobre el machón central. Son estos los que llamaron la atención del redactor del Códice Calixtino y a los que atribuye un particular carácter defensivo dado su aspecto vigilante y su colocación elevada.

En la misma Catedral localizamos un nuevo ejemplo de este uso de la figura animal cuando a finales del siglo XII se esculpe

Basamentos monstruosos del Pórtico de la Gloria.

e l Pórtico de la Gloria. Aquí ya no encontramos a los vigías teriomórficos encaramados a los muros ni en las mochetas del tímpano, sino que toda la estructura arquitectónica se asienta sobre un potente basamento en el que fueron esculpidas multitud de figuras animales de gran tamaño. Tradicionalmente, estos basamentos han recibido poca atención por parte de los estudiosos del Pórtico de la Gloria, siendo identificados como las fuerzas del mal vencidas por la fuerza de la Iglesia. Por su parte, Manuel Castiñeiras ha propuesto que algunas de estas representaciones sean una evocación de un

pasaje del libro de Daniel, personaje veterotestamentario que aparecería en la base del parteluz. En este texto (Dn. 7, 4-8) aparecen algunos motivos que se pueden ver en este zócalo como los osos, leones y monstruos alados.

Buscando una relación con la simbología que se les atribuye a estas representaciones en los pórticos con animales estilóforos del románico italiano, se puede ver en ellos la función de protección del lugar sagrado a la que estamos aludiendo.

Razones que van más allá de lo puramente simbólico refuerzan esta idea. Por un lado, los enormes esfuerzos por romper con el bloque que se aprecian en toda la escultura del Pórtico y que lo hacen anuncio de un nuevo gusto artístico, desaparece en los animales del zócalo, que parecen intencionadamente arcaizantes. La supeditación de estos al bloque de piedra cuadrangular del basamento es total, lo que lleva a un aplastamiento de las formas que no se corresponde con la escultura de finales del siglo XII. Sin embargo, si observamos ejemplos del románico italiano como los leones del prótiro de la catedral de Trani (Apulia), nos encontramos con esta misma supeditación al bloque así como con otras concomitancias de tipo iconográfico. Así, abundan los leones y los grifos como en el Pórtico de la Gloria, éstos suelen tener presas en sus garras y, además, suelen mirar hacia el umbral de la puerta, por lo que estas representaciones mateanas deben de ser entendidas como los guardianes del lugar sagrado contra los espíritus impuros, representados por las presas que han capturado. ■



Grafiti en el Camino de Santiago

Xan Outeiro

Aportes contemporáneos a la galería de arte lineal

A veces podemos tener la impresión de que los caminos de Santiago son un coto vedado a las aportaciones creativas de la contemporaneidad. Es cierto que dichos itinerarios conservan un notable legado artístico del Medioevo y la Edad Moderna, en gran medida vinculado con la peregrinación, pero nuestra época también está presente a través de grandes infraestructuras, edificios singulares y actuaciones de todo tipo. En un plano más humilde, por obra y gracia de la propia espontaneidad del peregrino y contagio de las nuevas formas de creatividad urbana -a veces en clave underground-, a la vera del Camino también encontramos muestras más o menos efímeras que entroncan con la gran aventura del peregrinaje; entre ellas se cuentan numerosos grafiti.



Dibujo realista de peregrino, entrada en La Rioja.

ejemplo, los encontrados en los prostíbulos de Pompeya, alusivos a la categoría de los servicios prestados.

Dando un salto en el tiempo, y sin que desde la antigüedad hayan desaparecido (en la cárcel de peregrinos de Triacastela aún se conservan incisiones realizadas por los franceses en el s. XVIII), a partir de los años 60 se desarrollaron como una nueva forma de expresión urbana a partir de Filadelfia y Nueva York. Una gran oleada de grafiti invadió los espacios públicos de los barrios y se extendió por toda la ciudad empleando como soporte muros, pilares de puentes y viaductos, edificios públicos, mobiliario y, en una segunda fase y con un claro intento de provocación, los vagones del metro, los trenes y también los autobuses. El espíritu crítico, reivindicativo y contracultural, los vinculan al *underground* y a la cultura *hip-hop*, aunque al otro lado del Atlántico, en Europa, también fueron asumidos como una forma de expresión política, contestataria con el sistema, a partir del Mayo del 68.

El desarrollo pleno de los grafiti, ya a nivel mundial, tiene lugar en los años 80, en coinci-

Algunos retrotraen la aparición de los grafiti a ciertas pinturas, poco elaboradas, presentes en las cuevas y abrigos prehistóricos. Sin embargo estas pintadas (del latín *graphiti*, que pasó al italiano como *graffiti* y a las demás lenguas con una forma parecida o adaptada), comienzan a ser identificadas en el antiguo mundo romano. Nacidas en el ámbito urbano, y ejecutadas en paredes con instrumentos punzantes, grafitos o carboncillos u otros pigmentos, servían para ejercer la crítica política, la sátira social o dejar constancia de cualquier otro tipo de comentario. Entre los que han llegado a nuestros días destacan, por

Piedras decoradas de la Cruz de Ferro.



PUIXO
YAU DIEU N'EXISTE PAS!

Blanca Nerea
Jon Urte

SCR

ESKERIK
ASKO
LAGUNDU
RUERA
JARRA
ITXEN
MARRA
DITTA

Markus from
Cologne
22.08.08
wente basel
am 01.08
08.08.08

André
Hippie

ANNAO
24.8.08
2.07.08
Anita
29.8.08



GALICIA

JORZA Julian's Münster
LAZIO LAURA 2008 Lovelot
AHORA STAIS EN 2 SITIOS A LA VEZ
HOLLY BOOM! = yoly !!
Sept 11 - Julia

ANWOBKAREIDGA
XAIRE
Chamis



MIRYAM YSAMU
Camino de Santiago
VIVA ANDALUCIA
Itinerario Cultural Europeo
Kölle Alaaf !!!



SUEVA
FYM
ESCOR
VITARIA
UNA
HIS
SARI
#19

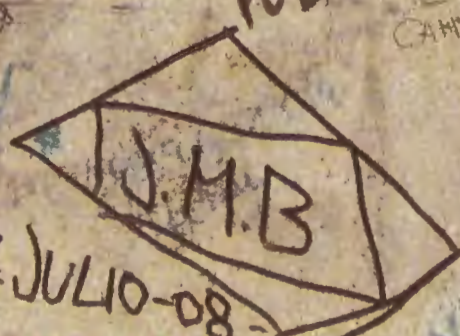
JESUS
MINISTR
LOLEST
NALEI

MARIANISTAS
JEREZ 08
Be vagabond
aux 4
ceux

Cabo de Palos
Ameno - Kojl
Cabo de Palos
Murcia
AUSO

HASRA
MAGYAROK
MUTREDA
Cape Jerez 2008

VIVA POLONIA
CHE QUE P



27-JULIO-08
DIPUTACION
PROVINCIAL
LUGO

JUAN
JEREZ 08

Marco de entrada al Camino de Santiago repleto de grafiti

dencia con el renacimiento del Camino Francés. Poco a poco, pues el capitalismo acaba deglutiendo e integrándolo todo, los grafiti han ido perdiendo parte de su orientación provocadora y anti-sistema, y se han convertido en una forma de expresión alternativa a través de la que se proyectan componentes egolátricos (afán de notoriedad, grandes composiciones, recreación de firmas,...). Es así como han pasado a ocupar espacios públicos programados por los ayuntamientos, entrado en la dinámica de la convocatoria de concursos, a formar parte de la decoración de edificios y hoteles, y, también, a ser reproducidos en diversos objetos de consumo. Los *grafiteros* ya no son individuos eminentemente marginales o asociales, y muchos de ellos han conseguido hacerse un hueco en el mercado del arte e incluso a exponer sus obras en galerías y museos.

Además del grafiti genuino, plenamente callejero, también se ha identificado una forma más rústica y poco ecológica en la naturaleza que, por ejemplo, utiliza la corteza de los árboles. Este siempre fue, desde luego, un marco predilecto para dejar recordatorios de paso o hacer promesas de amor.

El Camino de Santiago, como espacio público y lineal, no ha permanecido ajeno al fenómeno grafitero, y a lo largo de sus diversas rutas es posible encontrarse con pintadas realizadas tanto por los habitantes de las poblaciones atravesadas como, y esto es lo que nos interesa especialmente, por los amigos del Camino y los peregrinos.



Frase de ánimo próxima a Villafranca del Bierzo.

Es habitual que los viajeros no sólo se lleven recuerdos y fotografías de su experiencia, sino que también dejen **testimonios de su paso**. En los grandes monumentos, la realización de este tipo de pintadas o inscripciones ha sido una constante histórica que en el presente, con el desarrollo del turismo de masas, se ha convertido en un grave problema que afecta al Patrimonio Cultural: además de los que coleccionan obsesivamente souvenirs de todo tipo (hace poco, una alemana fue sorprendida en el Palatino de Roma cargando en su mochila una gran piedra tallada, y en Atenas es costumbre afirmar que cada noche se esparcen por el suelo de la Acrópolis piedrecillas de mármol, procedentes de cualquier cantera, para que los turistas se las lleven sin dañar los edificios), proliferan los individuos que no se sienten satisfechos si no dejan una prueba de su estancia. No hay ruinas, grandes monumentos o parques

naturales que se libren de estos atentados del mal gusto generados por la pura ignorancia o la estupidez humana, y hasta el mismísimo Pórtico de la Gloria o la Puerta Santa, años atrás, han llegado a padecer acciones vandálicas en forma de pintadas.

En el Camino, que cuenta con canales organizados para la creatividad (por ejemplo, los propios libros de Peregrino presentes en la mayor parte de los albergues), no faltan las actuaciones grafiteras realizadas, como antaño, con objetos punzantes o, lo más común, rotula-

Grafiti esquemático del trovador peregrino y su amada.



La célebre lagartija del Camino de vuelta al Pirineo.





dores y spray. En los foros jacobinos ha sido reiteradamente denunciado, por ejemplo, el uso permanente de los marcos de piedra y otros elementos de señalización por parte de los que desean perpetuar la "hazaña de su paso". Los mojones que señalan la entrada a Galicia o el kilómetro 100 a Compostela han sido, desde su colocación, los más "castigados", pero pocos son los que se libran de alguna pintada.

También es menester recordar que miembros de asociaciones de amigos del Camino, y otras personas que señalizan las rutas con las populares flechas amarillas, no contentos con colocar las marcas de dirección a veces escriben, en árboles, rocas, muros, edificios abandonados o

Señal retocada para actualizar el icono (Logroño).



sobre el asfalto, frases de ánimo que van del clásico "ULTREIA" al "YA FALTA POCO", con un amplísimo repertorio icónico que navega por lo esotérico y también incluye dibujos de símbolos astrales, lagartijas y otros elementos al gusto del pintor, que en ocasiones planifica su acción, diseña su propia iconografía y la ejecuta con moldes. En algunos casos es reconocible una impronta estética, pero otros resultan burdos y "contaminan" el paisaje. En cuanto a las flechas amarillas, en algún caso superan el propio concepto de la guía para convertirse en un objeto de diseño.

El gran santuario del grafiti jacobino se encuentra en la Cruz de Ferro, pero allí, por fortuna, no hay pintadas que afeen el entorno de la montaña, sino sólo miles de piedras que han sido decoradas por los peregrinos, con una gran diversidad tipológica que algún día merecería ser examinada a fondo. En este caso no se trata siempre de una manifestación espontánea, pues un número considerable de peregrinos ya llevan las piedras preparadas desde su casa. Algunas son de tal belleza que

Subida a San Guillermo (Fisterra).

han despertado la codicia de coleccionistas y turistas, un hecho que de agravarse podría acabar provocando, algún día, que el humilladero acabe siendo protegido con algún tipo de vallado para impedir el acceso.

Mucho más simpáticas son las actuaciones espontáneas realizadas por los peregrinos en árboles o rocas, en ocasiones relatando algún suceso de su travesía, por ejemplo la propia alegría del amor encontrado en el Camino, plasmada en una de las imágenes creadas este mismo año por un neo-trovador (ver foto). Hay lugares, como los viaductos que sobrevuelan el Camino Francés a la entrada de la Rioja o a la salida de Burgos, en los que el grafiti parece encontrar su perfecto hábitat, en un ambiente más propio de la degradación urbana, y con su presencia contribuye a ablandar la dureza del hormigón.

Hemos de concluir esta brevísima aproximación reconociendo que el Camino no es un espacio fosilizado al margen de la contemporaneidad, y que todos los fenómenos sociales de nuestra época, para bien o para mal, encuentran en sus veredas un cauce válido, con sus especificidades, para desarrollarse. ■

Dibujo satírico, Cardeñuela Ríopico.



El Centro de Documentación Amparo Sánchez Ribes Jabobeo de Carrión de Los Condes

Una importante Biblioteca Jacobea

El Centro de Estudios y Documentación de Carrión de los Condes, enmarcado en el estupendo Monasterio de San Zoilo, acoge desde hace años una importantísima colección bibliográfica sobre el Camino de Santiago: más de mil libros forman esta formidable biblioteca y todos ellos están a disposición de los investigadores y estudiosos del Camino. Amparo Sánchez, directora del Centro, nos escribe para invitarnos a visitarlo y cogiéndonos de la mano nos acompaña con cariño y sabiduría a través de los diferentes estantes y sus volúmenes.

Querida Carmen:

Sé que me pediste un artículo hace tiempo. Querías que escribiera sobre mi nuevo trabajo como Directora de la Biblioteca Jacobea en Carrión de los Condes y no pude responder a la invitación porque todavía no había tomado posesión de mi cargo.

Ya hemos llegado a los largos días de frío invierno y estoy en condiciones de cumplir con tu petición:

Fachada del Monasterio de San Zoilo.

Era mediado el mes de diciembre de 2007 cuando Ángel Luis Barreda me sorprendió con el ofrecimiento de la dirección del Centro de Estudios y Documentación del Camino de Santiago y su Biblioteca Jacobea, lo que conlleva, ser directora de la revista Bibliografía Jacobea. Reconozco que no se me ocurrió hacerle ninguna pregunta. Solo le comenté que primero consultara en su Asociación, por si hubiera alguien dispuesto a asumir el cargo.

En enero se celebró la Asamblea anual de la Asociación de Palencia y a los pocos días se me comunicó oficialmente que yo había sido designada para ese puesto.

En los inviernos es duro -sobre todo si no hay calefacción- "vivir" entre los muros de un monasterio situado en tierras castellanas, por lo que me dieron licencia para acercarme a los libros cuando la primavera pintara de amapolas los caminos. Llegó la primavera, y pasó. También los días del estío se escaparon detrás de los atardeceres, y llegó el otoño encendiendo los chopos de amarillo y pensé: es el momento.

El Monasterio de San Zoilo y yo nos conocemos de antiguo, desde que se reabrieron sus puertas como Hospedería y se pudo ver todo lo que sus paredes encerraban. En el año 1996 participé en el Comité Ejecutivo del IV Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas y pasé unos cuantos días pateando sus entrañas, lo que hizo que estableciéramos una buena relación. Volví en julio de 1997 con motivo del hermanamiento de las asociaciones de Valencia y Palencia; en octubre de ese mismo año, también recorrí sus claustros en la revisión de hospitaleros; volví otra vez en noviembre, para la Convención de Ayuntamientos del Camino; en 2004 viví entre sus muros, en los Primeros Encuentros Jacobeos organizados por la Diputación de Palencia y un largo etc. de visitas cortas; por eso trabajar en este sitio me seducía de una manera especial.

Tengo que reconocer que hasta ahora, mi relación con la Biblioteca ha sido "solo de vista", de entrar, coger algún volumen, ojearlo y estudiar los títulos para luego intentar conseguir los más

interesantes. Diría que nuestra relación era superficial.

Hoy en Carrión, entre las paredes de este Monasterio y dentro del Santuario de los libros sabiendo que son casi "míos", tengo una rara sensación: Mis ojos contemplan los estantes con amor, recorriendo los libros por número y sección; mis manos repasan los lomos y algunos me invitan a cogerlos y abrirlos. No es presunción decir que leo mucho y en mi domicilio tengo una buena colección de libros, pero ya nos conocemos demasiado y la relación es de cotidianidad. Digo esto porque al tomar en mis manos los libros de la Biblioteca experimenté una sensación diferente, tampoco se asemejaba a la que se tiene a pie de librería cuando lees las solapas para ver de qué va la historia del volumen.

Es bien cierto que no es lo mismo entrar en esta Biblioteca, sita en una dependencia del Monasterio de San Zoilo que en la del Monasterio de Samos, o en el de Oseira, en los que la luz que se filtra por los ventanales marca caminos de polvo secular en suspensión, -el que guardan los códices, pergaminos, incunables, legajos, bulas, privilegios, crónicas de reyes y de monjes, libros de Astronomía, de Filosofía... -.

No es el caso. La vida de esta Biblioteca es corta, solo tiene diez años, los libros son jóvenes salvo contadas excepciones, y la luz dorada no refleja los años de vida de las épocas medievales.

En mi primera aproximación observo que los libros tienen las signaturas ordenadas por secciones, hay veintiuna y un apéndice dedicado a las revistas del Camino. Toda Biblioteca tiene un comienzo y la que hoy te muestro comienza con la *Historia General de las peregrinaciones* y se le ha dado el privilegio de ser la Sección I. Seguimos los estantes y tropiezo con la sección II: *Relatos de peregrinos*, siempre actual y siempre interesante. No menos importante es la III, dedicada a las *Guías para Peregrinar*, ¿cómo llegar a la meta si alguien no nos marcara la ruta? Pero



Boletín del Centro de Documentación.

estos libros no son todo sino van acompañados de las *Guía Turísticas* que nos dicen lo más importante de cada localidad, dónde dormir y dónde comer sin vaciar los bolsillos y estamos en la IV. Esta sección está íntimamente unida a la V y a la VI: *Regiones y Comarcas del Camino y Lugares del Camino*. Nos acercamos a Santiago y los libros que aparecen en esta sección VII son los que versan sobre la ciudad de Santiago y el Apóstol.

Hoy ya nos hemos dado cuenta que son muchos los caminos que acercan al peregrino a Compostela, por eso no nos extraña que la sección VIII esté dedicada a los *Otros Caminos*.

Pero da igual por donde se camine a Santiago y a Finisterre: el arte y la música han acompañado y acompañarán siempre nuestros pasos, porque nunca dejamos de ver expresiones artísticas y nunca dejamos de percibir canciones que nos trae el viento de los siglos, por eso encontramos otra sección, la IX, dedicada al *Arte y Música*.

Siguiendo este recorrido por los estantes viajamos a través de la *Novela y Literatura*, marcada como sección X, en la que podemos encontrar títulos interesantes. Y con la XI, *Catálogos y Fuentes de Documentación*, podemos recuperar parte de la imaginería del Apóstol y de los Santos que lo acompañan a lo largo de las rutas. Igualmente nos ofrece información para iniciarnos en diferentes investigaciones.



Interior de la Biblioteca

Y estamos ante una estantería de las denominadas "cajón de sastré", hay publicaciones que no se sabe muy bien donde ubicarlas porque pueden estar en cualquier sección y para ellas se creó la XII con el título genérico de *Otros Libros*.

Llegados a la XIII nos detendremos un poco más, ya que aquí empezó mi contacto serio con los libros. Era septiembre, a las puertas del otoño, y la revista número doce esperaba rellenar sus páginas con las reseñas de *las publicaciones escritas en los otros idiomas del territorio español*.

Tuve que adentrarme en el camino de Gelmírez y en el de Prisciliano, anduve en brazos de la poesía y de los cuentos acompañada de personajes famosos unas veces y anónimos otras, que caminaban por todas las sendas; estuve con una de las gallinas chamuscadas del milagro de Santo Domingo, que había volado para refugiarse en los brazos de Daniel, y en el Pórtico de la Gloria hablé con Jeremías —un poco sordo por culpa de la edad— para saber de su experiencia de siglos contemplando al peregrino. Volví a recorrer el camino hasta Fisterra a través de diversos escritos. Me desvíe a Chartres y a Escandinavia, navegué por el Mediterráneo solo para conseguir nuevas perspectivas en la historia de este camino milenario.

Tengo que decir que es una suerte conocer algunas lenguas y a la hora de leer gallego, catalán o bable resulta fácil su comprensión; el escollo fue el euskera: de nada sirve tener un diccionario y una gramática, menos mal que recibí algo de ayuda.

¡Quién tuviera el don de lenguas! Y no lo digo solo por las de nuestro territorio, sino por todas las del mundo, porque el próximo empeño está dedicado a las lenguas germánicas repartidas en la sección XIV, *Libros en Alemán* y en la XVI, *Libros en Holandés* y siendo que mi especialidad es la Filología Hispánica, se entiende que una especie de terror escénico me acompañe estos días.

Pasamos a la XV que recoge todos los *Libros en Francés*, la XVII *Libros en Inglés*, y la XVIII *Libros en Italiano*, las tres con muchas publicaciones. La sección XIX nos acerca a los *Libros en portugués* y la XX a los *Libros en otros Idiomas*: japonés, islandés, noruego, etc.

Después de todo este peregrinar por los idiomas del orbe, nos sentamos en una plazuela de un pueblo cualquiera para conocer a través de la sección XXI a *Las Gentes del Camino*, interesante y última aportación a la vida y a la historia de un camino, el de Santiago, que ha pervivido a lo largo de los siglos, gracias a los peregrinos, a los que cuentan historias y a las gentes del Camino.

Aparcamos nuestro recorrido por las grandes publicaciones y nos acercamos al apéndice de la Biblioteca, al apartado en el que se recogen las Revistas del Camino, las que publican distintas Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, que trabajan por y para los caminos y los peregrinos.

Hemos llegado al final de este camino por la senda de las letras y ha llegado el momento de terminar esta carta, pero no quiero acabarla sin copiar éstos párrafos que aparecen en el folleto informativo de la Biblioteca:

«Este es un espacio para el curioso, pero sobre todo para el estudioso. Los más de dos mil libros y publicaciones varias que se ofrecen al lector son el trabajo que otros hicieron para deleite de los que buscan en la biblioteca el tiempo para la lectura y también para los que desean utilizar el saber que otros plasmaron en el libros a fin de que ellos también se puedan dedicar a la investigación y a escribir.

Es tanto lo publicado que no nos debe extrañar que, como en los vinos, pudiéramos catalogar a nuestra biblioteca con espacios dedicados a "grandes reservas" que son

mas bien pocos o los "crianzas" que son aquellos que tiene interés y además se ha cuidado la impresión. En esta especial nomenclatura por capítulos existen los "libros del año" que son aquellos que nos llegan propiciados por la popularidad del camino o algún hecho singular concreto en el mismo. Y por supuesto como en los vinos los hay "aguados, picados y vinagres" en los que incluimos las guías inútiles, los que se han escrito copiando y copiando sin mas aportación que el oportunismo... »

Espero que te haya ayudado a conocer mejor esta casa de libros que nos muestra la vida jacobea en un largo y maravilloso recorrido.

Me gustará que vengas a vernos: a los libros, al edificio y a mí. Podemos inventarnos una buena historia con este gran Monasterio como protagonista."

Un fuerte abrazo. ■

San Feuchas

Entrada a la Biblioteca.





Un nuevo Albergue en una capital del Camino Sureste:

“Las Tenerías” de Ávila

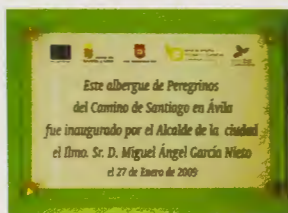
La ciudad de Ávila está de enhorabuena: en la mañana del 27 de enero se inauguró el Albergue de Peregrinos del Camino de Santiago “Las Tenerías”.

El acto ha empezado con la bendición del albergue: el ecónomo Don Fernando Carrasco, que sustituía al Sr. Obispo, ha pronunciado unas palabras relativas al hombre y al Camino, que han calado muy profundamente, luego ha procedido a bendecir el albergue empleando una rama de romero. A continuación se ha firmado por parte del Alcalde de la ciudad, Don Miguel Ángel García Nieto y la Presidenta de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago, Doña Raquel Martín Fernández, el convenio de cesión del inmueble para uso de albergue y se ha procedido a descubrir la placa de inauguración. El último acto, cargado de un intenso valor simbólico, ha consistido en la plantación de una higuera, obsequio de la Asociación de Amigos del Camino de Albacete. En la jornada estuvieron presentes también numerosos miembros de

otras Asociaciones, como la de Alicante, Novelda, Valladolid (Ajova), y Galicia (AGACS).

Luego hubo un convite para todos los asistentes, entre los cuales destacaban Don Manuel Fuentes, Comisario para los Caminos en Castilla y León, quien de paso apadrinó los bebés de la Asociación de Ávila, el Delegado Territorial de la Junta de Castilla y León, jefes de los Servicios Territoriales de Cultura Don Francisco José Sánchez, Familia y Gerente de Servicios Sociales, alcaldes de municipios del camino, presidentes de asociaciones de vecinos de Ávila, miembros de la asociación abulense y como no, la Directora, el monitor y los alumnos de la Escuela Taller “ADAJA”, auténticos protagonistas del remozado del edificio que acoge las instalaciones -la antigua Casa del Tío Pirulo- a los cuales se agradeció su preciosa labor.

Un acto, muy entrañable y que servirá para dar infraestructura a todos los peregrinos que recorran la ruta del Sureste y que hagan su parada en Ávila. ■



Placa de inauguración del Albergue

La Presidenta de la Asociación de Amigos del Camino de Ávila, Raquel Martín, y el Alcalde de la ciudad, Miguel Ángel García Nieto, firman el convenio de gestión del Albergue de Peregrinos



El Albergue de Peregrinos de Ávila

El Albergue de Peregrinos de Ávila, que tiene un Santiago Peregrino forjado como bandera en su proa y unos Bancos Enamorados con leyenda incluida, se encuentra en un entorno privilegiado, entre el río Adaja y la muralla de Ávila, donde la Morada del Duende en el Camino Sureste. Próximo al albergue -sito en la Avda. de Madrid, 84- se halla la ermita de San Segundo, patrono de Ávila.

Los peregrinos que rodeen la preciosa muralla de puertas abiertas hablarán, sin duda alguna, del férreo Santiago peregrino del Albergue de Ávila y recordarán la hermosa leyenda de sus

Bancos Enamorados. El Duende del Camino y su magia, han tomado, sin que nadie se diera cuenta, el albergue, y allí se van a quedar.

Este es el segundo albergue de peregrinos que se abre en Ávila, después del inaugurado en Gotarrendura (25/7/2008), y está previsto poner en marcha un tercero en San Bartolomé de Pinares y otro en Cebreros, donde ya existen unas dependencias, aunque no cuentan con dotación mobiliaria.

El albergue “Las Tenerías” consta de 3 dormitorios con 5 literas dobles, cuarto de estar, cocina y baño.

Peregrinos y Peregrinaciones Concurso fotográfico



1. El tema del concurso es: **PEREGRINOS Y PEREGRINACIONES**.
2. Se podrán enviar fotografías en color o en b/n, con un máximo de tres por cada autor, quedando excluidos de la participación los miembros de la redacción de la Revista y sus familiares directos.
3. El tamaño mínimo de las fotografías será de 18 x 24 cm y podrán entregarse tanto en soporte de papel como digital (CD).
4. Los trabajos se presentarán en un sobre con lema y se enviarán a la dirección de CAMINO DE SANTIAGO. REVISTA PEREGRINA: c/ Hortelanos, 10 - 1º B - 09003 - BURGOS, indicando en el exterior "Concurso fotográfico PEREGRINOS Y PEREGRINACIONES". En el interior de este sobre habrá otro, de tamaño inferior, cerrado, con los datos del concursante.
5. El plazo de entrega de las fotografías es el 25 de abril de 2009.
6. Las fotos premiadas y los nombres de los ganadores se publicarán en el número 5 (mes de mayo) de CAMINO DE SANTIAGO. REVISTA PEREGRINA.
7. Un jurado, compuesto por tres miembros de la redacción de CAMINO DE SANTIAGO. REVISTA PEREGRINA y por dos fotógrafos profesionales, decidirá los premios. En ningún caso el certamen podrá quedar desierto.
8. El **1º premio** será un fin de semana (dos noches) para dos personas en uno de los hoteles con encanto M.V. en el caso histórico de Santiago de Compostela: "Bonaval" o "Algalia". El **2º premio** será un fin de semana (dos noches) para dos personas en la casa de Turismo Rural "Casa de Trillo", en Muxía (A Coruña). El **3º premio** serán 9 libros diferentes sobre el Camino de Santiago.
9. Todas las fotografías, premiadas o no, quedarán en poder de CAMINO DE SANTIAGO. REVISTA PEREGRINA, que se reserva el derecho de exponerlas o reproducirlas a partir de la fecha del fallo del concurso.



www.mvhoteles.com



CASA DE TRILLO.

Disfrute tres noches y pague dos (Días Verdes Oro)

www.casadetrillo.com

José María Maldonado

Cantautor del Camino

Antón Pombo

Por dedicación al Camino, pasión por peregrinar, oficio y muchos meses de faena, Maldonado se ha convertido en un personaje imprescindible en la ruta jacobea, y su música en la banda sonora ideal para la aventura de los que se dirigen a Compostela. Natural de Coria del Río, desde adolescente ya tocaba en grupos o actuaba como solista, pero su afición, casi compulsiva, era la de componer. Tanto es así que desde entonces ya ha creado más de un millar de canciones, algunas de ellas interpretadas por artistas famosos. Pese a que todos conocemos las virtudes y defectos de este mundillo de la canción, Maldonado es un hombre humilde, del Camino, lo opuesto a un “triumfite” deseoso de escalar posiciones en las listas comerciales. Al margen de las directrices de las grandes compañías o del juego político, y alejado de los devaneos de la Corte, se ha dedicado en cuerpo y alma, por amor al arte y con la generosidad propia de un buen hospitalero, al Camino.

Un día fuiste asaeteado por la flecha amarilla del Camino, cuya punta está impregnada de “jacobeina” ¿Podrías fijar el instante en que se produjo?

-Yo conocí el Camino de una forma muy extraña, gracias a una canción. Un buen día, allá por el año 94 o 95, un señor llamado Félix Andrés Pérez se puso a llamar a todos los Maldonados de la guía telefónica de Sevilla buscando al autor de cierto tema que había oído cantar en un pub y del que le habían dicho que su autor era un tal José María Maldonado. Cuando oí el mensaje le contesté... Dos días después estábamos mi mujer y yo en una fiesta en un caserón de la sierra de Huelva con aquel enigmático señor, el cual entre otras cosas nos ofreció una casa que tenía alquilada en Bares, el punto más septentrional de la península. ¡Nos regaló unas vacaciones en Galicia! Casualmente nos acabábamos de comprar un cochecito y pensábamos estrenarlo con algún viaje, así que no



nos lo pensamos. Una semana después pisé tierras gallegas por primera vez en mi vida y en una venta en la que paramos a tomar una cerveza descubrí el Camino, que pasaba por allí y vi los primeros peregrinos que llamaron mi atención. Yo entonces no sabía que el Camino existía, era algo que había estudiado en el colegio como cosa de tiempos pasados. Cuando unos días después visité Santiago vi otra vez a los peregrinos dándose abrazos en la catedral, llorando emocionados y comprendí inmediatamente que allí estaba sucediendo algo importante que yo tendría que descubrir por mí mismo algún día. Pasaron algunos

años hasta que, en 2002, comencé a andar en Roncesvalles. El resto es la historia de una pasión, y un esfuerzo constante por contarla en canciones.

Tus canciones están llenas de experiencias personales, metáforas, recreaciones poéticas, filosofía jacobea, una permanente exaltación de los valores universales de la peregrinación... En este aspecto nos recuerdas a los cantautores comprometidos con la realidad, comprometidos hasta los tuétanos...

- Bueno, es que en realidad me he comprometido hasta los tuéta-

nos. El cura de San Juan de Ortega siempre decía que el Camino es la demostración de que en el mundo podría ser fácil que todos se entendieran y vivieran en paz, y esa es una idea que nunca me ha abandonado y en la que quiero creer. Yo nunca he estado en luchas políticas, pero si puedo aportar un grano de arena en la evolución espiritual de la gente, en el entendimiento universal, en la búsqueda interior y esas cosas..., ¿cómo escatimar esfuerzos? Y el Camino representa todo eso, creo yo.

En tus coplas elogias la hospitalidad, recuerdas a los "personajes del Camino" que están o se han

De peregrino con Tomás de Manjarín



ido, exaltas la amistad entre los peregrinos,... todos tus discos derrochan gratitud al Camino. ¿Qué ha supuesto el Camino en tu vida para que tu música sea un continuo agradecimiento?

-A mí me ha dado muchas respuestas a cuestiones trascendentes, y a los cincuenta años me ha ofrecido una nueva juventud, un motivo para seguir componiendo, una cantidad de amigos maravillosos y una fe en que lo que hago pueda servir a alguien siquiera mínimamente. Es para estar agradecido. ¿No te parece?

Es evidente que el protagonismo, en tus cinco discos, lo tiene el Camino Francés, y en segundo lugar, como sevillano, no te olvidas de la Vía de la Plata. ¿Pero qué opinas de la actual proliferación de itinerarios?, ¿existe una jerarquía viaria que también afecta a la inspiración?

-Me parece fascinante que este país se esté llenando de senderos por los que la gente puede caminar y reflexionar. Creo que esta oferta es única en el mundo, y me encanta que se recuperen caminos y que vengan de todas partes a andar por nuestra península. Yo no sé si existe una jerarquía de caminos, pero es verdad que estoy enamorado del Francés más que de ninguno, y es el que suelo frecuentar. Por la Vía de la Plata suelo ir con frecuencia; me encantan las etapas de la sierra norte sevillana, están cerca de casa y suponen para mí esa pequeña dosis de "jacobéina" que de vez en cuando me administro para quitarme el mono. El Portugués también lo hice, y me pareció bellissimo.

Resulta difícil de entender que una obra como la tuya, cuando el Camino está lleno de productos de todo tipo, y de reediciones de música medieval del Códice Calixtino, no haya interesado a una editora.

- Es que ni siquiera lo he intentado. Realmente no sirvo para gestionar mis cosas, ni sé a quién dirigirme para esto. En el fondo confío en que alguna vez surgirá la oportunidad de hacer una edición como Dios manda y esa oportunidad llegará por "causalidad", como todo en el Camino. Yo no me explico por qué hay tan poca música actual jacobea. En el Camino del Rocío, por ejemplo, surgen todos los años un montón de nuevas canciones, sevillanas, rumbas y esas cosas de la tierra. En cambio, en el Camino de Santiago parece que no hay compositores, y la gente apenas canta, pero no es por falta de ganas. En cuanto aparece una guitarra en un albergue el personal lo agradece, participa y disfruta. El repertorio que ofrece el Camino no es muy amplio, y muchas cosas pertenecen al pasado, y hasta están en latín. Bueno, la historia está ahí, pero el Camino que renace a finales del siglo veinte tiene que tener su propia música también, y reflejarse en ella, como en otras artes. Yo creo que, modestamente, estoy en esa labor.

Me imagino algunas de tus composiciones grabadas en un estudio profesional o, esto ya sería el delirio, interpretadas por una orquesta clásica. De ser posible, y a poco que se divulgasen, ciertas canciones podrían convertirse en melodías e himnos tan populares como el Ultreia...

-Claro, yo también me imagino cómo podrían haber sido los discos con un presupuesto de producción generoso. Pero eso es algo que no podía ni siquiera sugerir a las compañías discográficas del sur, a las que el Camino de Santiago les puede sonar a chino. Afortunadamente los ordenadores nos ofrecen hoy en día la posibilidad de simular orquestas y de esa forma, con mucha paciencia y sin ningún dinero, he podido al menos ofrecer unas versiones más o menos decentes de las obras.

En tus temas también aparece alguna crítica (contra el progreso sin seso en el Camino, los cortos de vista que acaban la ruta como turistas, esos tremendos madrugones de la marabunta entre Sarria y Santiago...), pero por lo general prefieres centrarte en la cara amable del peregrinaje. Con todo, y estando al día de los graves problemas que amenazan la ruta, ¿cuál puede ser, en tu opinión, el peor?

- Yo creo que todos los problemas del Camino son puntuales y transitorios, pero que su esencia es intemporal, y esa esencia es amable en el sentido profundo del término, o sea, digna de ser amada. Los caminos estaban prácticamente muertos y enterrados en el olvido hace aún muy pocos años. Hoy tienen problemas, como todo lo que vive. El Francés tiene los suyos particulares, masificación en ciertas épocas del año, un éxito que algunos consideran excesivo, sus negocietes turísticos, etc, pues está vivísimo, lo que me parece maravilloso. Los otros caminos en cambio, bellas durmientes, están resucitando poco a poco y no tienen esos problemas, sino los propios de todo lo que comienza.

"Voy por el Camino, soy parte de él" has cantado... ¿pero sigue el Camino siendo "una fiesta", un espacio mágico y para la realización personal, o nos lo están estropeando?

-Nadie nos va a estropear lo que no queramos que nos estropeen. El que quiera tener una experiencia de encuentro consigo mismo la va a tener incluso en los días más fuertes de agosto en el Camino Francés. Y cuando necesite buscar la soledad la encontrará incluso allí en esos días. Pero no hay que olvidar que el Camino no es sólo el verano del francés; hay muchos meses y

muchos caminos, y por eso no corre peligro de estropearse.

¿Sigues componiendo en torno al Camino? ¿No te quita mucho tiempo para otros cometidos?

- Si, claro, voy al Camino todos los años y siempre me traigo la libreta llena de anotaciones sobre las que después voy trabajando en las canciones. Tengo mucho tiempo libre para ello, pues la profesión está realmente en crisis y no hay mucho trabajo para los músicos. Me lo han puesto así de fácil.

¿Disfrutaremos, por lo tanto, de nuevas entregas?

- Amenazo con eso.

Te ponemos ahora en un compromiso. Quédate con una de tus hijas, con una canción de tu ya amplio repertorio caminero, y dinos por qué la eliges.

- Es la peor pregunta que podrías hacerme, pues he puesto mucho de mí mismo en cada una de las canciones, pero... Tal vez "Sé lo que busco yo" fue un acierto al ser tan sencilla y tener el texto en diferentes lenguas. Ella me permite cantar con los extranjeros en los albergues y me ha provocado momentos entrañables. Pero no es que sea la que más me gusta. A eso, sinceramente, no sé responder.

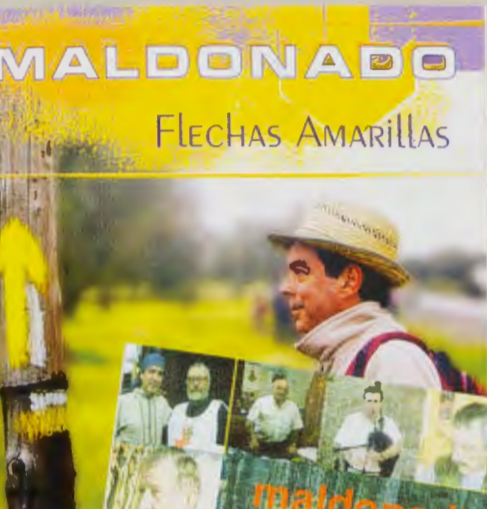
¿Han pasado la peregrinación y el Camino a ser una especie de pasión irrefrenable, una religión para Maldonado? ("Cómo contarle a nadie lo que sentimos, cuando llega el momento de ir al Camino"...)

- Desde luego, lo has definido perfectamente. Me encantaría ser considerado como un hombre del Camino, un hijo de él, un apasionado de él o algo así. Tal vez sea como una religión, según dices. Y he de reconocer que me ha entrado una cierta vocación "misionera" de esa religión, ya que me dedico a propagarla. Realmente creo que es importante que difundamos la idea del Camino como escuela interior en la que se aprenden unas humanidades de las que el mundo está muy necesitado. El Camino puede contribuir mucho a la felicidad humana. Transmitir esta idea es la razón básica de todo lo que hago. ■

El cantautor con la hija y la nieta de Felisa. Logroño.



Cinco discos del camino a corazón abierto



Desde la primera peregrinación, realizada en 2002, nuestro protagonista recibió un flechazo y ya nunca pudo apartarse del Camino. Recurriendo a métodos artesanales de grabación, pero sufriendo estas limitaciones con sensibilidad y pasión por lo que hace, hasta el presente ha editado cinco discos en los que trata todo tipo de temas jacobeos (rutas, personas, hitos, sensaciones), un compendio de familiaridad con los itinerarios que se ha ido fraguando a través de varias peregrinaciones y prestando servicio como hospitalero.

Flechas Amarillas (2003 y 2004)

La primera aproximación a la temática del Camino, y acaso el disco que más llega al corazón del peregrino "complice". Entre sus 10 temas se encuentran auténticos "himnos", así "Banda Almada-El Comando Peregrino" ("Forman una banda almada, gente con alma, gente enamorada...") o las "Sevillanas Jacobeas" ("En el Camino, ya no importa el origen, sólo el destino..."), con unas letras muy cuidadas, filosofía caminera de hondo calado, derroche de sensibilidad, dos canciones dedicadas a la Vía de la Plata (magistral la "Oración peregrina del alba") y un emotivo recuerdo para la entrañable Felisa, fallecida en 2003, que entregaba higos a los peregrinos en la bajada a Logroño. En el disco también fue incluido un tema, "Cuento de Hadas", perteneciente a otro disco y grabado en estudio, pero que encaja en la magia del Camino. Hasta ahora es el único CD editado por una empresa (*Music'al 29*), que lo sacó al mercado en 2004.

Gozos Peregrinos (2004)

Una nueva explosión de creatividad y, sobre todo, de gratitud a tantos personajes y amigos del Camino Francés (Santiago

Maldonado en su estudio de Sevilla.



Zubiri, Pablito de Ázqueta, Luis y Carlos del Pequeño Potala, etc), con una también cariñosa aproximación al Camino Portugués. El tema estrella, traducido a cuatro idiomas y que contó con la colaboración de varias voces, es “Se lo que busco yo”, que se convierte en un elogio a los valores del Camino: la renuncia, la sencillez, la amistad, el amor... que sacian el apetito del verdadero peregrino. Completan esta entrega otras canciones de todo género, entre ellas un vals de la hospitalidad o una rumba navarra. La dedicada a Pablito es un atinado retrato del personaje y de su incansable actividad como abastecedor de bordones, y “Cualquier Día” una emotiva meditación sobre la meta verdadera, más allá de Compostela, hacia la que alzaremos el vuelo.

Hitos del Camino (2006)

De nuevo con generosas colaboraciones, entre ellas las de la vocalista Elena Gamis, supone el remate de lo que se presumía una trilogía. Maldonado nos ofrece 12 nuevos temas, casi todos alusivos al Camino Francés, referidos a aspectos de lo más diverso: la cita de los peregrinos en los foros, los hitos de piedras compuestos por los caminantes, la Rioja, una fiesta musical en Rabé de las Calzadas, más sevillanas... Quizá es el más flojo de los cinco, con un algo ramplón y “ultreico” “Himno de los Peregrinos” y otras composiciones con soniquete

Recital en Villaviciosa de Odón (2008)

de “música de comunión”, aunque también con notables aportaciones como “Machado y el Camino”, a cuyo sencillo y profundo estilo poético tanto debe el cantautor, y una larga canción-sermón, “El Lugar”, poco jacobea.

Interludio Jacobeo (2007)

Ahora el protagonismo corresponde al Camino Aragonés, que inaugura el disco con una Coral y plegaria. El tono del disco vuelve a ser muy emotivo y sentimental, con alusiones reiteradas a la paz, la amistad, la senda del corazón o la gran fraternidad jacobea. El ansia por partir cada año a la ruta, siempre diferente y llena de sorpresas, brota con maestría en la envolvente “Mañana luminosa”, en nuestra opinión uno de los mejores temas compuestos por Maldonado (“*Al sol esta mañana se le adivina, que nuestra primavera ya se aproxima...*”). Como continuación de los *Gozos Peregrinos* se nos ofrece una nueva versión en varios idiomas, muy depurada, de “Se lo que busco yo” (en italiano por Ercole Vittori), y en “La Paradoja” se resuelve un simpático enigma iconográfico: el del Apóstol Peregrino que se busca a si mismo. Otros dos temas tratan las relaciones interpersonales, la dureza de la despedida y el regreso al que nos

place denominar como “mundo exterior”. En la conclusión surge la metamorfosis o resurrección del peregrino (“El Transformado”),

una larga y profunda reflexión sobre la fuerza transformadora del Camino que tiene por escenario los montes de León (Taberna de Gaia, Cruz de Ferro, Manjarín,

Valle del Silencio...) recuperando la coral del inicio.

Jacobeína (2008)

A estas alturas ya es evidente que el autor no puede despegarse del Camino, del que ya forma parte, y evocando la célebre *Bilirrubina*, puesta de moda por el cantante dominicano Juan Luis Guerra hace casi dos décadas, recurre al término *Jacobeína* para retratar esa droga, dulce, barata y generadora de tanta felicidad, que corre por las venas de los que estamos para siempre enamorados del Camino. Entre los diez temas encontramos un nuevo vals, unas sevillanas que muestran el antagonismo entre Camino y carretera, o una bella melodía compuesta por Alberto Solana (“Hacia Compostela”), con el prelude de la ya consagrada “Banda almada”. Por motivos sentimentales nos quedamos con el merecido homenaje a Elías Valiña, que recoge la famosa anécdota de la “invasión” guiada por las flechas amarillas, y con dos temas dedicados a albergues: “Este lugar”, a José Luis y el de Tosantos, y el “Bolero de San Antón”, al antoniano de Castrojeriz. Estos y otros temas completan una entrega, hasta ahora la última, caracterizada por la madurez no ya musical, sino de absoluta fusión con el Camino, sus códigos, valores y enseñanzas. ■

¿Cómo conseguir estos discos?

Poniéndose en contacto con el autor:

maldonadoperegrino@botmail.com

o entrando en

www.portalatino.com/maldonado



Camino de Santiago en *Guzzi 65*

Miguel Cumbras

Del museo a la Peregrinación

Motorizar la Europa de la postguerra era una tarea costosa y complicada. En materia de cuatro ruedas el popular Seat 600 jugó en nuestro país un rol decisivo, aunque fuese más bien adquirido por la clase media. La baja recurrió para desplazarse a la motocicleta italiana Guzzi 65, pieza hoy en día de museo. Presentamos aquí una breve crónica de cómo este popular vehículo de los 50 también vale para afrontar la ruta que lleva a Compostela, buscando la tumba de un Santiago que también obró milagros...aunque fueran de otro calibre.



El grupo de peregrinos junto a las motocicletas italianas.

Lanzarse a la aventura de llegar a Galicia, por la senda que se inició tras descubrir la tumba de Santiago, es algo muy habitual hoy en día. Forma parte de un turismo *in crescendo*, cuya finalidad en cierta medida ha variado su objetivo inicial. Bien a pie, caballo o bicicleta, los peregrinos que recurren a estos medios de locomoción buscan igualmente ese diploma llamado *Compostela*, que exige un mínimo de cien kilómetros o doscientos, según como. ¿Y si se hace en moto? No habrá recompensa en forma de papeles, pero la obtendremos, en cambio, en la singularidad de recorrer, de forma directa o indirecta, una ruta llena de magia, paisajes, monumentos y gente acogedora.

Por la localidad alicantina de Villena no pasa ninguna de las más conocidas rutas a Santiago, como el camino Francés, los del Norte, el Portugués o la vía de la Plata. Así, transitando por Alicante, Teruel, Zaragoza y Huesca, un grupo de diez amantes de las motos clásicas, pertenecientes al “**Moto Club Alto Vinapoló**”, con dos personas de apoyo en coche, llegaron a Roncesvalles, lugar relevante del Camino Francés. Y desde allí continuaron, por todos los pasos obligados de este recorrido, autonomías, villas, pueblos, hasta dar con la majestuosa plaza del Obradoiro, meta del recorrido establecido, frente a las históricas y bellas piedras de la hermosa catedral gallega.

PROBLEMAS TÍPICOS, FORTUNA ESQUIVA

Lanzarse a un recorrido de 1.600 kilómetros, dividido en 8 etapas, con medias diarias de 200 kilómetros, tenía claramente sus inconvenientes. Se buscaba el asfalto de carreteras paralelas a la senda de peregrinación, por disponer ésta de tramos en tierra poco practicables, y sobre él se obtenía en llano una **velocidad máxima de 40 km/h.**, que podían llegar a 50 si era cuesta abajo. Los escasos 2 CV de

La caravana transitando camino de Compostela.

Una moto, una época

La *Moto Guzzi* de 65 cc se empezó a definir en 1943. Se pretendía diseñar una moto económica para afrontar un período de postguerra. Reuniones y proyectos desembocaron en un prototipo que vio la luz a mediados de 1945. Varias pruebas, durante varios meses, permitieron obtener la versión definitiva en abril de 1946, consiguiendo desde el primer momento una gran acogida, incluso con envíos mensuales de 20 unidades a Argentina.

En nuestro país, bajo la licencia de *Moto Guzzi Italia*, se empezó la fabricación, tarea que abordaron conjuntamente la empresa sevillana *Industrias Subsidiarias de Aviación (ISA)* y la conocida del sector *Rabassa*, con sede en Cataluña. De su trabajo en común surge la primera *Moto Guzzi Hispania*, fechada en agosto de 1949, que presentaba ciertas modificaciones en relación con el modelo transalpino. En marzo de 1950 concluyó el contrato con *Rabassa*, sustituyéndola *Emtisa*, que fabricó entonces su primera *Guzzi Hispania* con pequeñas diferencias a nivel bastidor. 10.000 pesetas costaban las primeras unidades, manteniendo este precio hasta 1958, año en que aumentó a 11.700 pts. En sus quince años en el mercado su valor máximo fue de 15.500 pts.

Grupo de motos *Guzzi*



Zapatones no faltó en la foto de familia. El grupo en la plaza del Obradoiro.

potencia se notaban en las subidas, mientras que los pequeños frenos resultaban ineficaces y obligaban a anticipar las detenciones. El bajo consumo, fijado en 2 litros a los 100 km., contrarrestaba con la capacidad del depósito, de tan sólo 6 l.

Empezar este singular camino a Compostela lo hicieron **diez alicantinos**, pero la mala suerte los dejó en ocho. Un problema de hipertensión ocasionó la primera baja, mientras que un fallo del manillar causó la caída y posterior rotura de pierna de otro de los participantes, segundo en retirarse. Curiosamente la edad no fue impedimento para que Justo Torrero, a sus setenta y tres años, afrontase y concluyese esta particular aventura.

ALEGRÍAS MÚLTIPLES

Viajar por el Camino de Santiago puede aportar no pocas anécdotas

y recuerdos. Por encima de cualquier otra cuestión, para este intrépido grupo de alicantinos estaba el interés que todos los lugareños y visitantes mostraban al paso de la caravana, inmortalizando en centenares de fotografías estas motos restauradas, que están valoradas en **3.500 € cada unidad**.

El alojamiento también supuso un tema a gestionar diferente a lo que es habitual en esta ruta, donde los peregrinos suelen recurrir a albergues públicos o privados. Las casas de turismo rural, con espacio en forma de aparcamiento, fue el recurso hallado, buscando siempre proteger las *Guzzi* de las inclemencias climatológicas o de posibles robos. Esto aumentó en cierta medida el coste por persona, que finalmente rondó los 1.000 €. ■



En una de las etapas, pasando por la localidad de Paradela.





Flavio como hospitalero en St-Palais/Donapaleu.

El hospitalero de larga profesión puede aprender muchas cosas, contemplando y analizando el flujo del torrente peregrinatorio, sobre la realidad actual del Camino. Flavio, que lleva años prestando su servicio en el Camino, y peregrinando también por todos los itinerarios jacobeos, describe con sosiego, desde esa "ribera" u observatorio privilegiado, los cambios que ha experimentado la peregrinación en los últimos años, y nos ofrece un particular manual del hospitalero -modelo.

Reflexión

a la orilla de los Caminos

Flavio Vandoni

Al principio no era más que un riachuelo. Unos apasionados, tal vez unos vagabundos, tal vez unos turistas. ¿Una élite?, unos pioneros, decimos nosotros, hay siempre algunos que abren la pista y otros conocidos y desconocidos que siguen sus pasos. Practicar la acogida en St-Jean-Pied-de-Port o Roncesvalles permite asombrarse ante el caudal que tiene ahora este riachuelo, pero no realizar una evaluación de sus componentes y motivaciones. No tenemos tiempo, vemos el río; el riachuelo convertido en arroyo y en seguida en río, acaso en inundación. La acogida de St-Jean es como la presa que abre sus compuertas y deja pasar las riadas (de peregrinos). Ser hospitalero, como en Saint-Palais o en Cizur Menor u otro albergue del Camino, nos permite contemplar las diferentes com-

ponentes, edades, temporadas, motivaciones, variaciones de este río.

Más allá de la «gestión del albergue» (limpieza, cocina, *planning*), la diferencia está también en el «Tiempo»: la acogida y la posibilidad de tener un largo contacto cotidiano con los "componentes" de este río humano. Estamos, en suma, en una posición de privilegio «a la orilla de los caminos», como en las ribera del río, y esto nos permite extraer algunas reflexiones.

Las temporadas de los caminos

Si los meses veraniegos siguen siendo los más frecuentados, sobre todo en España, la primavera y el otoño también se han convertido en época de gran demanda, mientras que el invierno sigue siendo una excepción. Hay quincenas que los profesores *et* asimilados son la regla. Meses como julio y agosto en los que no hay nadie en los caminos de Francia. Pascua, mayo, junio, septiembre, parecen ser los preferidos para hacer la semana, los diez días o los quince. En la edad dorada de la peregrinación esta práctica fraccionada no existía, pero en los



Acogida realizada en la oficina de St-Jean-Pied-de-Port/Donibane Garazi

Hospitalero con peregrinos en
St-Jean-Pied-de-Port/Donibane Garazi



Decálogo irónico del hospitalero

Un hospitalero es una persona **fiable, capaz y disponible**, que después de haber hecho su Camino, decide ofrecer un poco de su tiempo y de sus fuerzas para **servir a los otros...**

un hospitalero es una persona que **tiene ganas** de dar a los otros lo que ha recibido..., ¡en el bien y en el mal!

un hospitalero está **dispuesto** a soportar a las personas molestas, a limpiar la mierda, a hacer de asistente materna, a no dormir mucho, a comer menos, a no cuidarse y a cuidar a los otros...

un hospitalero vive **contento** de las pequeñas gratificaciones que recibe...

un hospitalero es **feliz** cuando cenamos todos juntos, se habla, estamos bien en grupo...

un hospitalero **no juzga** nunca los "toca-huevos", pero **sabe agradecer** a las personas gentiles, educadas, sociables..., ¡que comprenden sus esfuerzos y su buena voluntad!

un hospitalero **escucha** siempre, aunque de una sola oreja..., a los que tienen cosas que decir o contar...

un hospitalero tal vez habla de si mismo, pero siempre **con pudor** y solamente para romper el silencio...

un hospitalero **aprende** siempre con la experiencia, y **mejora** con los años como el vino bueno..., ¡aunque también puede ser que se transforme en vinagre!

un hospitalero está frecuentemente **enfadado** (el sabe por qué), pero se cuida un poco y se apaña bien...

un hospitalero que sigue estando enfadado, aunque las cosas vayan bien, tendría que volver a su casa y dejar de ser hospitalero...

un hospitalero no es **nunca demasiado servicial**, si no parecerá servil...

un hospitalero **sobrepasa su servicio** al poner el sello en las credenciales de los **turistas en tropa**, sabiendo que acaban de salir del autobús...

un hospitalero nunca va a permitir a un turista entrar en el albergue para hacer fotos de los **peregrinos**, de su **sufrimiento**, de su **cansancio** y de sus **ampollas**...

un hospitalero nunca va a permitir que alguien entre para examinar si las camas y los colchones son **cómodos**...

un hospitalero nunca va a permitir a los «profesionales del camino» para saber si sus «**amigas**» llegaron ya..., ¡reserva de caza!

un hospitalero sabe **comprender penas y dolores**, acaso sabe curarlas, y a menudo se cura el también..., sirviendo a los otros...

un hospitalero sabe cortar y decidir las **prioridades**, ¿si no qué clase de hospitalero es?

un hospitalero sabe **curar ampollas**, tendinitis, contracturas, disentería y la soledad...

un hospitalero no puede **acordarse de todos** los que pasaron por allí..., pero todos se acuerdan de él..., ¡para lo bueno y para lo malo!

un hospitalero tiene que ser **políglota** y capaz de hablar con las manos y signos trazados sobre hojas de todos los tipos...

un hospitalero es **feliz** cuando le envían un e-mail con fotos o una carta: el invierno es largo y duro para quien está acostumbrado convivir en medio de decenas de personas siete meses por año...

un hospitalero es como una **puta**: de todos y de nadie...

un hospitalero tiene que **caminar** para saber que cosas necesitan los peregrinos...

un hospitalero tiene que **ver** las cosas con los **ojos**, con el **instinto** y con la **experiencia**..

un hospitalero tiene que dar **prioridad** a los mayores..., porque son nuestros padres...

un hospitalero tiene que dar **prioridad** a los niños y a sus mamas..., porque son nuestras mujeres y nuestros hijos...

un hospitalero no hará **propaganda** religiosa, porque cada uno tiene sus creencias...

un hospitalero ofrece sus **conocimientos** del Camino, pero no es una enciclopedia a consultar...

un hospitalero desaparece de la escena cuando comprende que se está convirtiendo en un **mito** o una **leyenda**...

un hospitalero **trata siempre mal** a los **hospitaleros** que no desarrollan bien su servicio...

un hospitalero tiene que **aprender** con los mas expertos ¡y no acaba nunca de aprender...!

un hospitalero es una persona **curiosa** por su naturaleza y **organizado** por experiencia...

un hospitalero se siente **siempre bien**, esté con 0, 1, 100 o 1000 peregrinos en el mismo momento...

un hospitalero es **siempre, en todas partes y en resumen**, un **HOSPITALERO**.

tiempos modernos se ha convertido en una opción casi impuesta por la vida real que nos condiciona todos.

Las edades de los caminos

Una investigación que ha durado mucho tiempo y ha costado muchísimo dinero, ha sido editada en otoño 2006, y sus conclusiones ponen en evidencia la soledad de los mayores. Si hubieran venido a los caminos, habrían visto con sus ojos esta realidad que nosotros conocimos bien. De año en año, más y más personas mayores pisan los caminos hacia Compostela y otros lugares... Ganas de ponerse a prueba, placer de encontrarse con los otros, de salir de su propia soledad y/o angustia, de extrañarse..., por todas partes en Europa los mayores se ponen en marcha, todo el año.

En cambio, julio y agosto son sobre todo para los menores de 50 años, trabajadores,

estudiantes, veraneantes. Pero, año tras año, son los mayores los que alimentan y desarrollan los caminos, y hace falta tener en cuenta esto para comprobar nuestras opciones, para bien preparar nuestra acogida y nuestros albergues...

El deporte y el turismo en los caminos

La atracción de la marcha a pie, con o sin mochila, con o sin coche de apoyo, alimenta este apetito de caminos. Los puros y duros os dirían que el verdadero Camino es el que empezamos en la puerta de nuestra casa hasta Compostela y Finisterre, como en la Edad Media. Pero no estamos ya en aquella época, y hace falta tener en cuenta las transformaciones que ha experimentado la sociedad. Como mucho, no se pierde nada por intentar explicar a los peregrinos que es posible, y deseable, caminar normalmente, sin peso superfluo, con el mínimo en la mochila, como lo hacen los caminantes de largo recorrido.

A la orilla del Camino observamos el vaivén de las furgonetas portaequipajes. Como si la gente tuviese necesidad de cargar 30 kg. o más. Pero, ¿para qué todo eso? Podemos decirles que hay todo lo que necesitan en los caminos, pero están tan acostumbrados al coche, a las vacaciones normales, a los equipajes cargados, que no llegan a pensar en «lo estricto necesario, la privación, el despojarse de lo que no es imprescindible», y prefieren cargar el

Peregrinos y hospitalero en Cizur Menor (2008)



peso sobre las espaldas a lo largo de muchos días de Camino. Entonces hacemos pedagogía..., comparamos, invitamos, discutimos..., acaso ellos no comprenden algunas cosas y puedan realizar un Camino normal al final...

También están los deportistas buscando proezas, récords: los bulímicos del kilometraje, del «yo, yo hago... tantos kilómetros por día», del «yo, yo lo hago en... días». Como si fuera un maratón o una competición.

A la orilla del Camino pasan también los turistas que picotean en la ruta como pájaros que dan saltitos de pueblo en pueblo buscando cosas para ver sin nunca penetrar en el espíritu del Camino: el cansancio de la marcha a pie que se transforma en rutina, las sensaciones que se acumulan, la generosidad necesaria para con los otros caminantes como nosotros, el compartir que se transforma en placer de estar juntos, el dejar atrás a uno mismo y la soledad cotidiana, la relación entre humanos en comunidad... en suma, este vínculo que nos une todos al fin, sea cual sea nuestra origen.

Peregrinos y hospitalero esperando el pulpo en Melide

Solo o en grupo

En pareja o sin compromiso, en grupo de amigos en vagabundaje o solitarios en búsqueda, los vemos pasar, cada uno con su historia. Y a veces no tenemos ganas de escucharlos, sobre todo a los que parecen profesionales de la palabra, del «yoismo». En ocasiones esperamos que el otro se abra; aguardamos pero no dicen nada; es demasiado temprano (¿o tarde?); esperamos que antes de la partida ellos sepan comunicarse.

Probablemente los grupos, frecuentemente replegados en sí mismos, nos perturban porque cambian la vida del albergue, ocupan espacio y tiempo. Por eso a veces los rechazamos o los enviamos a otra parte, ellos saben por qué.

Desde la orilla del Camino podemos intentar darles algunas suge-

rencias, fruto de nuestra experiencia, y hacerles ver que hay otras formas más enriquecedoras de hacer el Camino, ello sin hablar de fines metafísicos o extraterrestres o místicos.

A la orilla del Camino tenemos que trabajar para que «el espíritu del Camino» entre también en sus costumbres a través de nuestro servicio y ejemplo. Debemos garantizar una acogida limpia, equipos correctos, cuidados a la persona, sugerencias para los caminos. Venga vestido con ropa de marca, sea pobre, a pie o en bici, del país o extranjero, peregrino o peregrina, deportista, lo que nos interesa es que la «COMUNIDAD EN MARCHA» pueda al día siguiente proseguir su Camino, sea el que sea, en forma. La comunidad en marcha recuerda su humanidad y nosotros, a la orilla de los Caminos, trabajamos por esto. ■





Burgos CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA 2016

La Ciudad de Burgos desea **abrir sus puertas a Europa** y al resto del mundo ofreciendo a todos los ciudadanos su sentido universal, su patrimonio histórico y monumental y su apuesta por la convivencia, recogida en la Carta Europea de Derechos Fundamentales.

La **UNESCO** ha reconocido en tres ocasiones la **riqueza cultural de Burgos** al declarar

Patrimonio de la Humanidad la **Catedral de Burgos** (1984), el **Camino de Santiago** (1993) y los **Yacimientos de Atapuerca** (2000). Es en este escenario en el que hay que entender esta importante iniciativa de optar a convertirse



en Capital Europea de la Cultura 2016.

El **objetivo** de la acción comunitaria "Capital Europea de la Cultura" consiste en resaltar la riqueza, la diversidad y los rasgos comunes de la cultura europea, favoreciendo el acceso a la cultura de los ciudadanos y potenciando el papel de la cultura en el desarrollo de las ciudades.

Burgos pone su legado y patrimonio al servicio de la **Capitalidad Europea del año 2016**. Su historia, su tradición cultural, su categoría de cruce de caminos y punto de encuentro de ciudadanos europeos, su proyección y su espíritu de superación y modernidad, hacen de la Ciudad un enclave cultural que ya acogió a los primeros europeos hace más de 800.000 años.

Desde sus orígenes, Burgos ha sido fiel reflejo del impulso de la **cultura europeísta**. En el siglo XI, Burgos ya se convierte en uno de los principales hitos de la política europeísta gracias al auge del Camino de Santiago. En el año 1221 se inicia la construcción de la Catedral de Burgos; el legado europeo de la ciudad es visible en todo su patrimonio artístico. La economía también permitió a la Ciudad crear lazos de unión con los distintos pueblos europeos.

Asimismo, la ciudad de Burgos tiene el honor de unir su nombre al primer ordenamiento que reconoció los derechos de las comunidades indígenas americanas y haber sido la cuna de juristas tan destacados como Francisco de Vitoria.



El **origen del castellano**, lengua hablada hoy en día por más de 400 millones de personas en todo el

mundo, nos remite, de nuevo, a Burgos y su entorno. Nos encontramos ante una herencia histórica que ha encontrado su punto de partida en los hallazgos del Yacimiento de Atapuerca. Casi un millón de años después, la Ciudad desea convertirse en **lugar de encuentro del hombre moderno**.



BURGOS AYUNTAMIENTO **IMVIC** cultura

Oficina de información Burgos 2016
Teatro Principal. Planta baja.
Paseo del Espolón, s/n. Burgos

XXI
burgos2016
capital europea de la cultura

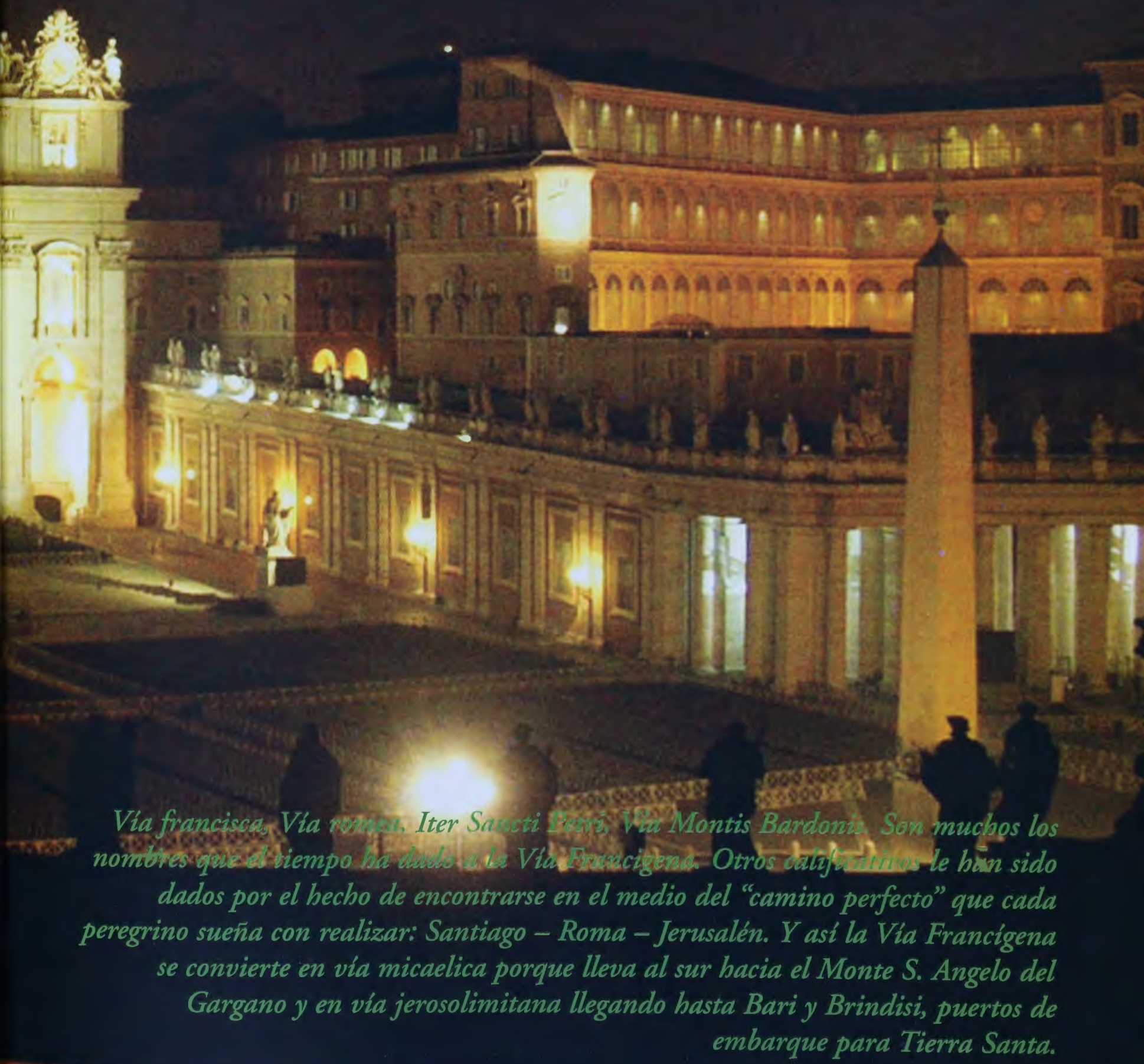
www.burgos2016.es



Roma, Plaza de San Pedro.

La Vía Francígena

Mónica D'Atti y Franco Cinti *la "strada di mezzo"*



Vía francisca, Vía romea, Iter Sancti Petri, Vía Montis Bardonis. Son muchos los nombres que el tiempo ha dado a la Vía Francígena. Otros calificativos le han sido dados por el hecho de encontrarse en el medio del "camino perfecto" que cada peregrino sueña con realizar: Santiago – Roma – Jerusalén. Y así la Vía Francígena se convierte en vía micaelica porque lleva al sur hacia el Monte S. Angelo del Gargano y en vía jerosolimitana llegando hasta Bari y Brindisi, puertos de embarque para Tierra Santa.



Monginevro: Cartel indicador del Camino compostelano y romeo.

En el corazón de este camino está Roma, la Ciudad Eterna, la *civitas apostolorum* con la cátedra de Pedro, las memorias de San Pablo, los muchos lugares de fe y de historia. Una ciudad con mil facetas que las guías medievales, con el sugerente título de *Mirabilia*, ya entonces describían con abundancia de detalles. Historia y encanto tiene la Meta e historia y encanto tiene la Vía.

Desde el paso alpino del Monginevro hasta Roma, hay poco más de 900 kilómetros. Es la Vía Francígena que recorren los peregrinos que llegan del sur de Francia, viniendo desde Compostela y siguiendo la Vía Tolosana, el itinerario francés que desde el Pirineo lleva a Arles. Desde aquí remontan la Vía Domicia, la antigua calzada romana que entra en Italia por el Monginevro, puerto utilizado a lo largo de los siglos también en invierno porque podía salvarse más fácilmente que los otros. Y en este punto la Vía se convierte en Francígena.

Al revés, otros peregrinos, no compostelanos, empiezan su camino desde el tramo norte de la Vía Francígena, el que entra en Italia por el Paso del Gran San Bernardo, puerto que se dio a conocer como consecuencia del relato de viaje de Sigerico, arzobispo de Canterbury, quien alrededor de 990 viajó a Roma para recibir del papa el *pallium* episcopal.



Calzada romana cerca de Montefiascone

Los dos ramales de la Vía Francígena –el que viene del norte y el del oeste– al final confluyen en Vercelli y desde allí hay una sola Vía, tal como ocurre con el Camino de Santiago en Puente la Reina.



In itinere

Recorriendo la Vía el aspecto del paisaje natural, que varía a lo largo del camino, acompaña al aspecto/rostro de la historia con sus testimonios artísticos y culturales. La diversidad y la riqueza de los territorios atravesados son notables.

Se empieza entrando en Italia por el **Valle di Susa**, en un tranquilo paisaje alpino. Se camina por sendas que unen pequeños núcleos de casas construidas en las faldas de los montes y cruzando aldeas en las vaguadas. Se necesitan dos días para llegar a **Susa**, acercándose a la llanura, y a **Torino** (Turín).

Antes de alcanzar la ciudad se encuentra uno de los puntos más importantes de todo el recorrido. Dirigiendo la mirada hacia arriba se contempla la mole imponente de la abadía de **Sacra di S. Michele**, edificada en el siglo XI para recibir a los peregrinos procedentes de Francia y punto central del itinerario micalico, el “Hendiente Micalico” que une Mont Saint Michel, en el norte de Francia, con S. Michele del Gargano. Es un itinerario sacro muy importante que preveía también el paso por Le Puy, en Francia, donde, enrocada en la cumbre de un aislado espolón, existe otra importante capilla dedicada al Arcángel Miguel. Así la Vía Francígena se llama y también se recorre como vía del Ángel o Micaélica.

Los que quieran pueden subir hasta la abadía y dormir allí en la cima. Se alarga el camino pero merece realmente la pena.

Filattiera, altorrelieve en el antiguo Hospital de S. Giacomo.





La abadía de Sacra San Michele, punto central del itinerario micaélico (Piamonte).

Prosiguiendo por caminos que todavía conservan su original denominación francígena -*Vía antica Francia, Vía antica di Francia, Strada antica di Francia*- se llega finalmente a Torino. Hoy en el Duomo se puede venerar -cosa que no podía hacer el peregrino medieval- la Sábana Santa.

Luego, bordeando el río Po y entre canales de riego de la zona de Vercelli, en medio de arrozales y campos de maíz, se llega a Vercelli, punto de enlace de los dos ramales que vienen de los Alpes.

Un poco más adelante, en S. Albino, abadía en las inmediaciones de Mortara, afloran historias anti-

guas. La leyenda cuenta que en 773, cerca de la que entonces era la iglesia de S. Eusebio, se libró una batalla entre Carlomagno y Desiderio, rey de los Longobardos, en la que murieron dos paladines francos, Amile D'Auvergne y Amis de Beyre, amigos del alma. Carlomagno mandó sepultar sus restos debajo del altar de la iglesia de S. Eusebio.

En pocos años se fundó un monasterio por recomendación del monje Alwin, del sequito del rey franco. Los primeros monjes, todos franceses, lo dedicaron a S. Albino d'Angers, patrono de Francia. Los peregrinos que transitaban a lo largo de la Vía

Francígena encontraban acogida y cobijo, difundiendo el renombre del convento por todo el mundo.

La ruta sigue atravesando un territorio de campos, claros y sendas lejos del tráfico y del mundanal ruido, cuya existencia nunca podríamos imaginar y que se descubren sólo cruzándolos a pie. A veces nos acompaña sólo el sonido del salto de las ranas en el agua, o el grito de una urraca asustada, o el espectáculo del repentino vuelo de una garza real.

La bellísima Pavia no está lejos. Aquí podríamos detenernos para hablar de muchas cosas pero el camino es todavía largo. Sólo un detalle: en la iglesia románica de S. Pietro in Ciel d'Oro se veneran los restos de S. Agustín, padre y doctor de la Iglesia, compañero y modelo de los corazones apasionados y de las mentes ardientes y sedientas de Verdad.



Mapa de la Vía Francígena en el revés de la credencial.

Para los peregrinos, que tenemos a Santiago como compañero de camino, una etapa obligada es la pequeña iglesia de S. Giacomo de la Cerreta, en la campiña paviana, poco antes del pueblo de Belgioioso. Es un preciosísimo oratorio gótico de la primera mitad del siglo XV edificado sobre un preexistente edificio sacro del XII. En su interior se encuentran numerosos frescos del Quattrocento realizados por Giovanni da Caminata: todos ellos representan a Santiago. En muchas de estas imágenes se muestra al Apóstol mientras presenta un devoto suyo a la Virgen con el Niño. Esto quizás para recordarnos que Santiago, en su momento, será uno de nuestros abogados defensores más influyentes.

Otro dato importante e imprescindible es el paso del río Po, el *Transitum Padi*. Aquí está históricamente documentada la existencia de un vado para la travesía del Po en las inmediaciones del pueblo de Corte S. Andrea.

Duomo de Fidenza: ángel indicando el Camino a los peregrinos.

La llanura padana continúa. Evitando el tráfico de la Vía Emilia, por recorridos paralelos se llega a Fidenza. En el Duomo hay numerosas referencias a la peregrinación y a sus símbolos. En la fachada lucen bajorrelieves con peregrinos andando, los Reyes Magos, San Simón que indica el camino hacia Roma y un ángel con bordón que acompaña a una familia en camino. La parada es obligatoria para contemplar, fotografiar, meditar.

Las montañas se acercan: hay que atravesar los Apeninos por el puerto de Cisa, que antaño se conocía como Monte Bardone o *Mons Langobardorum* y era utilizado por los Longobardos como paso principal para enlazar el norte y el sur de Italia. La Vía sube entre sendas que se adentran en los bosques. Poco antes de superar los montes hay que parar



en Berceto, donde el Duomo está dedicado a S. Moderanno, peregrino a Roma en 718 y que a la vuelta se quedó aquí para convertirse en el primer abad del monasterio que luego dio origen al pueblo.

Una vez que hemos llegados a la Toscana ya estamos a mitad de camino. Nos esperan todavía muchas localidades importantes y ricas en historia: el pueblo de Pontremoli, la iglesia románica de Sorano, Aulla, Sarzana. Aquí empalma el otro recorrido, el Camino de la Costa que llega de Francia cruzando toda la Liguria. Los que quieran

Bagno Vignoni, estanque termal (La "Plaza del agua")





LOS QUE NOS PRECEDIERON

El del anónimo peregrino de Burdeos, quien en 333 d.C. partió para llegar a Tierra Santa, es el primer testimonio escrito que llegó hasta nosotros acerca de una peregrinación que pasando por Arles y remontando la Domicia salva el Monginevro y empieza a bajar por aquella Vía que un día se llamará Francígena. Es una historia todavía muy lejana de la gran época de las peregrinaciones medievales. En Santiago todavía no ha sido encontrada la tumba del Apóstol, en Roma los cristianos acaban de ser liberados por el Edicto de Constantino, pero en cualquier caso el autor del *Itinerarium Burdigalense* ha sido nuestro primer peregrino.

En épocas más cercanas a nosotros hay varios textos de peregrinos que nos sirven como referencia. Los dos más conocidos son el del arzobispo Sigerico, que, alrededor de 990, partiendo de Roma para volver a su casa, reseña las etapas de su camino. Es una mera lista, pero precisa, de los lugares que todavía hoy recorren los peregrinos del siglo XXI. Más rico en detalles es el diario del abad Nicolás de Munkathvera que hacia 1154 salió de Islandia para ir a Roma y Jerusalén. Además de recorrer las etapas ya conocidas transmite una interesante serie de informaciones acerca de los territorios atravesados. Ambos peregrinos, viniendo del Norte, pasan por el Gran S. Bernardo. No eran peregrinos compostelanos.

Lucca: Catedral de San Martino, donde se venera el Rostro Santo.



aprovechar para una visita cultural pueden hacer un pequeño desvío para ver las ruinas de la antigua Luni, romana y medieval, para luego continuar para Massa y Pietrasanta, famosas por el mármol, y para Camaiore.

El peregrino llega finalmente a Lucca, donde se conserva el Rostro Santo, el gran crucifijo esculpido, según la leyenda, por Nicodemo y entregado al mar que lo trajo a la costa toscana cerca de Luni. Ya desde la Edad Media todos los viandantes recuerdan esta etapa devocional.

Pasada Lucca está el *Hopital* (así lo recuerda también Felipe II de Francia volviendo de la cruzada en 1191), el Hospital por excelencia: *Altopascio*, el hospital para peregrinos fundado por los caballeros de la Tau que fue famoso en media Europa.

Llegados a S. Miniato empieza un territorio muy celebrado por pintores y fotógrafos por sus escorzos poéticos. El camino sube y baja por suaves laderas entre viñas y campos de trigo que siguen las olas de las colinas. Hileras de cipreses flanquean unos tramos de las calzadas y de repente, pasada una pequeña divisoria, aparece S. Gimignano con sus torres y más adelante el burgo fortificado de Monteriggioni.

Siena es otra etapa importante. La ciudad es rica en recuerdos de la peregrinación además que de historia y obras maestras de arte empezando por el Duomo. Frente a este surge el hospital de S. María de la Scala con la vasta sala llamada "Il Pellegrinaio", con frescos del siglo XIII que representan la acogida a peregrinos y enfermos. Unos 14 kilómetros después de Siena, en medio de la campiña, se encuentra la *Grancia di Cuna*, un granero fortificado propiedad de S. María de la Scala. Fuera de la muralla se encuentra la pequeña iglesia de Santiago, con un precioso fresco del celebre milagro del ahorcado que ocurrió en el Camino de Santiago en Santo Domingo de la Calzada. Este es uno de los signos más evidentes de una cultura común de la peregrinación que une todo el territorio europeo. Estas representaciones aparecen en todas las principales vías de peregrinación. Es una historia que forma parte de la tradición compostelana y que ha sido difundida por los peregrinos, y por ellos mismos ha sido pintada o encargada la pintura a la vuelta a sus casas.

La Vía sigue por una divisoria manteniéndose bien lejos de la transitada Cassia. Es un recorrido sin grandes desniveles, muy bonito. A veces, desdichadamente, pasando en coche por la Cassia, se siguen viendo peregrinos a pie por la carretera. Quizás no disponen de una buena guía...

El camino continúa pasando por S. Quirico d'Orcia, con las celebres termas de *Bagno Vignoni* y *Radicofani*. Aquí en la Cassia ya no hay tráfico. Queriendo se puede caminar por la carretera pero hay cómodos recorridos por caminos que alargan muy poco el itinerario.

En Acquapendente comienza la región del Lazio y ya está cerca el paso del lago de Bolsena que desde la Vía Francígena parece un pequeño mar en el que nos apetece- ría zambullirnos en los días calurosos.

En la etapa de **Bolsena** la memoria vuelve al paso de otro peregrino con una historia que recuerda el milagro del Cebreiro. En 1263 un sacerdote bohemio llamado Pedro de Praga, paró aquí para celebrar misa. El hombre dudaba de la veracidad del ritual de la Eucaristía. Ocurrió que durante la celebración brotó sangre de la hostia consagrada. Bolsena se convirtió en meta de nuevas peregrinaciones por el Milagro Eucarístico.

Otra etapa histórica es **Montefiascone**, con la leyenda del vino "*Est, Est, Est*". Aconsejamos al peregrino catarlo. Y los que no conocen la historia pueden leerla en la etiqueta de las botellas.

Pasada Montefiascone se encuentra un tramo de **calzada romana** en perfecto estado. Las piedras que la forman están siempre allí desde siglos, pisadas cotidianamente por los lugareños que a veces las apisonan con tractores. Pero la calzada queda como testimonio de un trabajo

bien hecho, dando una visión no precaria o efímera de la vida del hombre. Los que quieren probar una emoción pueden caminar sobre ella con unas sandalias, así como hacían los antiguos romanos.

Antes de llegar a Roma hay otras dos etapas importantes, **Viterbo** y **Sutri**, acerca de las cuales nos gustaría alargarnos un poco más de lo que permite un artículo. En efecto, en cada kilómetro de esta vía se encuentra algo que merece la pena. En Sutri no se puede dejar de visitar el Mitreo, iglesia excavada en la toba y dedicada a la Virgen del Parto. En su interior un fresco muy antiguo nos recuerda una vez más que estamos en una *vía Micaélica*. De hecho, están representados peregrinos en marcha hacia S. Michele del Gargano.

Esta zona del Lazio encanta también por su campiña, sus ovejas y vacuno apacentando y su natural y aparente desorden. Se llega a Roma de repente. Los campos se adentran en la periferia y sólo los últimos kilómetros coinciden con las aceras de la ciudad,

c a s i

como en Santiago. Y así como en Santiago a pocos kilómetros de la meta ya se puede gozar viendo S. Pedro desde el alto del Monte Mario, el *Mons Gaudi*.

LA HOSPITALIDAD

Todos nosotros hemos sido peregrinos compostelanos. Todos venimos de la experiencia del Camino. También yo que escribo, recorrí el Camino en 1994. Lo que más me impactó y que reconozco como verdadero motor de la ruta, fueron los lugares de hospitalidad y las personas que los atendían. Sin hospitalidad, sin un lugar donde poder parar de forma sencilla y económica, la experiencia de la peregrinación estaría vedada para muchos. En la Vía Francígena esta sensibilidad va haciéndose presente y está creciendo cada año más. Pero no son las administraciones comunales o las instituciones públicas, como pasa a menudo en el Camino, las que permiten la apertura de lugares de hospitalidad. La mayoría de los albergues activos, algunos desde hace 10 años, se deben a personas que se han puesto al servicio del peregrino y han organizado una red de acogida, con la máxima simplicidad y gratuidad, sin esperar a fondos europeos o a complicados proyectos de marketing turístico y territorial.

Parroquias y cofradías, grupos de *scout* y asociaciones del voluntariado han puesto su disponibilidad para ofrecer un techo a los que recorren el camino. Han apostado



por la ruta, por su espíritu. Han querido creer que es posible construir algo desde un encuentro y desde una experiencia en el Camino. Si la Vía Francígena está volviendo a vivir se debe principalmente a ellos.

El aspecto humano es el más importante porque son las gentes quienes custodian esta Vía y le dan vida. Son ellos los verdaderos depositarios de la herencia. No son los operadores turísticos, ni los políticos, no son los teóricos o sus asesores. Son las personas que te acogen a lo largo de la Vía y cuando te ven pasar salen a tu encuentro. Caminando por lugares poco habitados y sin tráfico es fácil que te paren para hacerte alguna pregunta o que te inviten a entrar un momento en casa para un café. La Vía Francígena, así como el Camino de Santiago, tiene este rostro de espontaneidad y simplicidad que viene de los vecinos que allí viven y que reconocen como peregrino a quien pasa.

Personas que se ensucian las manos de amarillo para señalar un tramo de camino con el "Peregrinito Amarillo", personas que no tienen miedo a perder el tiempo para ir a buscar a los que no llegan al hospital y que piensan que se han perdido, personas que abren sus puertas y sus corazones, que rezan por los que están en camino.

Para quien no es peregrino sino turista, a lo largo de la Vía hay hoteles y casas rurales. La oferta no

falta y los que organicen su viaje podrán encontrar fácilmente soluciones idóneas. Pero la verdadera alma de la Vía está reservada a los que la recorren paso a paso con la mochila a hombros y la concha al cuello.

Concluyendo

Todavía queda mucho en el tintero: tantas cosas se podrían contar. Ya sabemos que sólo hemos esbozado los rostros de esta Vía, pero esperamos haber conseguido crear curiosidad e interrogantes. Lo mejor para quien quiera resolverlos es partir para descubrirlos por sí mismo, con el lento ritmo de sus pasos una riqueza que está vedada a los apresurados turistas.

Riqueza que no es sólo estupor paisajístico o euforia artística. Es una riqueza que nace del esfuerzo de la conquista y del abrir el corazón a encuentros casuales a lo largo del camino; es riqueza que nace y empieza a crecer en el momento mismo en que decidimos ponernos en Camino.

Para el peregrino que parte por Fe es fácil dar un nombre a este tesoro que se acumula. Para el viandante que parte con el espíritu de Ulises el fruto puede tener otros nombres pero las sorpresas al final del Camino pueden ser muchas.

En el siglo VIII d. C. Pablo Diacono, historiador longobardo, escribía un texto en memoria de Ansa, esposa del rey Desiderio, contando el favor de la reina hacia los peregrinos. En efecto sabemos que fueron los Longobardos quienes abrieron la vía por el "Mons Langobardorum" (la Cisa) como paso hacia la Tuscia (Toscana) y para consolidar esta segura directriz viaria organizaron pasos, puentes y hospitalidad. Pablo Diacono escribe entonces para ella esta celebración:

"Ya puedes proceder seguro, peregrino, seas quien seas tú que desde las lejanas tierras del Occidente te diriges a la tumba de Pedro o a la roca del Gargano. Gracias a ella, ya no tendrás que temer las armas de los ladrones en los caminos, ni el frío ni las tempestades de las noches oscuras, porque te ha preparado, ella, hospitales seguros y comida para tu camino".

Hoy ya no está la esposa de un rey protegiendo a los peregrinos y a los viandantes. Pero creemos que en este presente y en el futuro habrá sin duda una verdadera vía para los peregrinos gracias a aquellos pocos que tanto hacen para que el Camino sea de todos y gracias a aquellos muchos que con nueva esperanza partirán a pie para llegar *ad limina apostolorum*. ■

Iglesia de S. Giacomo de la Cerreta, en Belgioioso (Pavía) - fresco de Giovanni da Caminata (s. XV).





VAI DE CAMIÑO'09

camiños espectaculares espectáculos nos camiños

Vai de Camiño é unha extensa programación cultural
que sementa música e espectáculos polas vilas
dos camiños de Santiago.

Os camiños agora son aínda máis espectaculares.

Consulta a programación en:
www.xacobeo.es



XUNTA DE GALICIA
CONSELLERÍA DE INNOVACIÓN
E INDUSTRIA



xacobeo



TRANSITUM PADI: CRUZANDO EL RÍO PO

El peregrino que sigue fielmente las antiguas huellas no puede dejar de cruzar el río Po por el *Transitum Padi* cerca de Corte S. Andrea. Ya hay memoria de esto en un documento con que Carlomagno en el siglo IX dona esta villa al Monasterio de Sta. Cristina de Olona. El lugar es llamado *Santo Andrea ad Caudam*, porque en ese punto el territorio se enclavaba entre los ríos Lambro y Po formando una larga lengua de tierra parecida a una cola. En este punto se pasa de la ribera lombarda a la emiliana navegando por el río durante 4 kilómetros.

El paso del río está cuidado con pasión en ambas orillas. En la ribera lombarda Giovanni Favari es uno de los custodios de la Vía más generosos y amables que puedan encontrarse, siempre dispuesto para ayudar a cualquiera.

El servicio de cruce del río, con la pequeña embarcación puesta a disposición por el Ayuntamiento de Calendasco, está a cargo de Danilo Parisi, redivivo Caronte, rudo e imprevisible como el río donde vive, pero siempre muy acogedor. ■

IL PELLEGRINETTO GIALLO (El Peregrinito Amarillo)

Andando por la Vía Francígena una de las señales más difundidas y fiables que se pueden encontrar es la del Peregrinito Amarillo, que es la silueta amarilla de un pequeño peregrino. Junto a él aparece una flecha blanca en dirección a Roma, al revés, los que de Roma van hacia Santiago podrán encontrar al peregrinito acompañado de una flecha amarilla, del mismo modo que en el Camino en España. Ha sido pintado sobre piedras o árboles y también aparece en pequeñas pegatinas pegadas e los postes. Esta señal nace de un voluntariado activo, animado y motivado sólo por la pasión y por el amor a la Vía Francígena y los peregrinos; nace en la Francígena así como en los



Flecha amarilla indicando el camino hacia Santiago.

años 70 nació por obra de don Elías Valiña, la flecha amarilla. Los promotores son un grupo de peregrinos y voluntarios que se hacen llamar **Custodios de la Vía**. A lo largo de la Vía pueden encontrarse otras muchas señales colocadas por asociaciones locales, o por viandantes que sólo quieren señalar su paso. A veces pueden generar confusión o son señales limitadas a un pequeño tramo. El peregrinito amarillo ya está extendido por todo el trazado de la Vía, siguiendo el recorrido de la principal guía de referencia, la de la editora *Terre di Mezzo* (ver la información práctica). A veces, desgraciadamente, algunos han sido suprimidos o cubiertos, pero estos son los imprevistos de cada camino. ■

Flecha blanca indicando el camino hacia Roma.



Duomo de Fidenza. Peregrinos en Camino





Altopascio: campanario de la *Smarrita*, la campana que repicaba para orientar a los peregrinos.

Altopascio



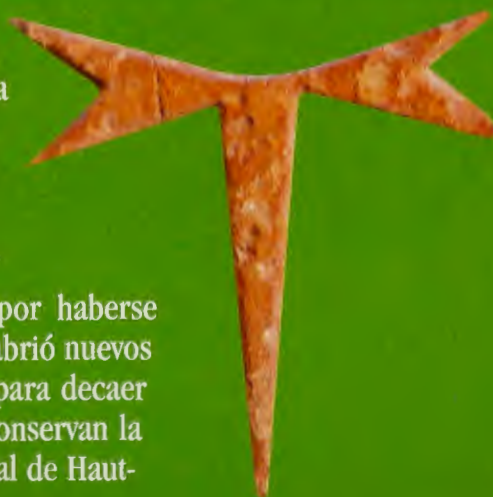
Sello del Hospital de Altopascio.

La *Smarrita*, es decir *La Extraviada*: ya el nombre es muy evocador, llena el corazón de dulzura y nos traslada ante la imagen clara y fuerte de los caballeros de la Tau. Ellos esperaban, y el peregrino era el esperado. Por la noche la campana de la iglesia repicaba entre el bosque de las Cerbaie y las ciénagas como un reclamo para los peregrinos en camino, ayudando a los que se habían extraviado y dando ánimo a quienes todavía no habían encontrado donde pernoctar. Por este motivo aquella campana se llamaba *La Smarrita*. Y es por eso que todavía repica en los corazones de quien escucha la historia.

Cuando llegaba un peregrino los *Fratres* de Altopascio le decían: “¡Te estábamos esperando!”

El *Spedale* de Altopascio, Mansión de los Hospitalarios de la Tau dedicada a Santiago, nace hacia la mitad del siglo XI, probablemente por obra de 12 hombres de Lucca. El lugar se llamó el Ospitale desde el principio, y su misión era la de acoger a los peregrinos de la Vía Francígena que viajando hacia el sur o el norte se veían cotidianamente expuestos a miles de peligros en los caminos de entonces: ladrones, bandoleros, soldadescas, lobos, ciénagas, bosques impenetrables donde el sendero se perdía. En la zona de Altopascio, según cuentan las crónicas, el paso era arduo y el Padule de Fucecchio, extensa zona pantanosa, los lagos de Sesto y Bientina y los montes llenos de osos y lobos, un obstáculo difícilmente superable.

Con los años, gracias a las donaciones por haberse difundido la fama de Altopascio, la Orden abrió nuevos hospitales y se extendió por toda Europa para decaer unos siglos después. En París todavía se conservan la iglesia y el lugar donde se situaba el Hospital de Haut-Pas ■



información práctica

Guía a la Vía Francígena - Monica D'Atti y Franco Cinti - “Guida alla via Francigena”, Terre di Mezzo Editore, Milano, 2006. ISBN 88-8938- 565-0

Guía detallada, escrita y verificada durante las numerosas peregrinaciones por la Vía de los autores, Mónica D'Atti y Franco Cinti quienes empezaron su trabajo para la primera edición de la guía en 1998. Descripción de la Vía, hospitalidad, lugares de interés.

La Vía Francígena - Cartografía y Gps - Monica D'Atti e Franco Cinti - “La Vía Francigena - Cartografia e Gps”, Terre di Mezzo Editore, Milano, 2007. ISBN 978-88-89385-60-9

Edición cartográfica a escala 1:30.000, siempre por Monica D'Atti y Franco Cinti. Muy apta para peregrinos extranjeros que pueden utilizarla sin necesidad de traducción. Altimetrías, distancias, coordenadas gps. Se puede también pedir gratuitamente a los autores el trazado gps completo rellenando el cupón en el interior de la cartografía y enviando la solicitud a autori@guidafrancigena.it

La Vía Francígena es un recorrido vivo. Cada año puede haber pequeñas novedades y mejoras del recorrido. Por lo tanto es aconsejable visitar el sitio www.guidafrancigena.it y especialmente las páginas dedicadas a la puesta al día del recorrido y de la hospitalidad:

<http://www.confraternitadisanjacopo.it/Francigena/guida/newspercorso.htm>

<http://www.confraternitadisanjacopo.it/Francigena/guida/newsospitalita.htm>

La credencial para recorrer la Vía se puede solicitar a la asociación a que pertenece cada peregrino o, en Italia, a la Confraternita de S. Jacopo di Compostella en Perugia. <http://www.confraternitadisanjacopo.it> e-mail: santiago@unipg.it

La Iglesia de Santiago

de Medina de Rioseco y su retablo jacobeo

Rosa Vázquez Santos

Medina de Rioseco, la villa de los Almirantes de Castilla, es hoy parada obligada en el Camino de Madrid. Famosa por sus iglesias, vio nacer la de Santiago en 1533. Su construcción se prolongó durante décadas, dando lugar a un templo en el que convive una gran diversidad de estilos arquitectónicos. En el interior, de inusitada claridad y grandiosidad espacial, las esbeltas bóvedas y cúpulas cubren un notable conjunto de retablos barrocos, entre los que destaca el mayor, dedicado al apóstol Santiago.



Miguel de Espinosa. Santiago el Mayor. Portada sur de Santiago de Medina de Rioseco.

La larga historia de Medina de Rioseco ha estado ligada desde 1405 a los Almirantes de Castilla. Desde la Edad Media tuvo una vocación comercial que, poco a poco, fue adquiriendo un carácter más oficial. Primero obtuvo el privilegio de realizar una feria anual, concedido por Juan II, luego el de celebrar una segunda feria, concedido por Enrique IV, y, finalmente, en 1465 Enrique IV otorgó a la villa un jueves semanal franco de impuestos.

El gran desarrollo económico y comercial propició un período de esplendor artístico y constructivo, en gran medida ligado a la figura de don Fadrique II Enríquez de Cabrera, cuarto almirante de Castilla, quien inició la construcción del palacio de los almirantes, las iglesias de San Francisco y Santa María de Mediavilla, y fundó el convento de Santa Clara. Pero además del apoyo y mecenazgo de los almirantes de Castilla, Medina contaba desde el siglo XV con una importante oligarquía de comerciantes que, a través de los cargos municipales y las mayordomías de sus parroquias, impusieron su mentalidad en la planificación de la ciudad a lo largo de todo el siglo XVI, período en el cual se completó la citada iglesia de Santa María de Mediavilla y se construyeron los grandes templos de Santiago y de Santa Cruz.

Cuando hacia 1533 se inició la iglesia de Santiago, la villa tenía unos 2.200 vecinos, lo que equivale a aproximadamente 10.000 habitantes, un número elevado que refleja la expansión económi-

ca y, en parte, explica la adopción de la planta de salón, muy común en los grandes templos del reinado de Carlos V concebidos para alojar a una población en crecimiento.

La traza de la iglesia se atribuye al gran arquitecto salmantino Rodrigo Gil de Hontañón, cuyo nombre comparece en la documentación parroquial desde 1546. A la muerte del maestro, en 1577, Juan de Hermosa se encargó de continuar las obras. Finalmente, el conjunto se completó a finales del siglo XVII con los arcos y bóvedas de Felipe Berrojo.

La arquitectura resultante presenta tres naves de cuatro tramos, siendo más ancho el inmediato a la cabecera por actuar como crucero, y una cabecera de tres ábsides curvos con escasa profundidad. El alzado es de gran esbeltez, sustentado en altos pilares apoyados sobre grandes basamentos cajeados que se rematan con capiteles toscanos. Las cubiertas barrocas son de arista en las naves laterales y con cúpulas ovaladas y rebajadas en la central, pero lo que verdaderamente sobresale de ellas es su decoración con finas yeserías policromadas, entre cuyas filigranas ornamentales destacan emblemas compostelanos, particularmente la cruz de Santiago, la concha o vieira y el bordón, casi omnipresentes en toda la iglesia.

El exterior, de una gran pureza volumétrica, presenta tres fachadas que ejemplifican la convivencia de diferentes estilos presente en toda la iglesia. La principal fue realizada por el maestro Alfonso de Tolosa y es de estilo clasicista escurialense. La fachada norte presenta una portada goticista ligada a modelos salmantinos y,

probablemente, fue concebida por Gil de Hontañón.

La fachada sur posee un particular interés para nosotros por su temática jacobea. De estilo plateresco, se organiza a modo de fachada-retablo, con claras reminiscencias de la fachada de la Universidad de Alcalá. En altura consta de dos cuerpos y un ático articulados mediante columnas y pilastras y totalmente decorados con medallones y grutescos. Como ocurría en las bóvedas de la iglesia, el culto y la devoción jacobeos vuelven a aparecer en un programa iconográfico que aúna los temas y motivos humanistas con aquéllos compostelanos presididos por la concha y la escultura de Santiago peregrino que preside el nicho del ático, obra del artista palentino Miguel de Espinosa.

En su conjunto la arquitectura posee una gran belleza tanto en su espacio interior como exterior, capaz de maravillar a visitantes ilustres como Emilia Pardo Bazán que, emocionada, se refirió a la iglesia diciendo: *“todo es armonía, elegancia y magnificencia”*.

Junto a la piedra la madera es la otra gran protagonista de la iglesia, pues en su interior se conserva un notable conjunto de retablos barrocos y de pasos procesionales de clara impronta vallisolemana. Entre todos ellos nos detendremos en el monumental retablo mayor, dedicado al Apóstol y verdadera joya de la iconografía jacobea, obra coral de algunos de los principales escultores y tracistas del siglo XVIII.

En el siglo XVIII Medina de Rioseco conservaba todavía parte de su grandeza renacentista, tal y como sugieren las palabras del famoso viajero Antonio Ponz, quien la visitó en 1783: *“este ha sido un pueblo opulento y muy principal en Castilla, y para lo poco que de esto hay en nuestra edad, todavía se puede seguir diciendo”*. Un claro indicio de la riqueza mantenida es la importante actividad artística que se desarrolló en la villa, así como el gran número de artistas riosecanos, actividad concentrada especialmente en la primera mitad del siglo y,



Joaquín Churriguera, Tomás de Sierra y Manuel Martínez de Estrada. Retablo mayor de Santiago de Medina de Rioseco. © Imagen M.A.S.



Portada sur de Santiago de Medina de Rioseco.

más todavía, en el campo de la escultura. El retablo mayor de Santiago inauguró la centuria y marcó uno de sus vértices artísticos.

En 1703 el arquitecto Francisco Pérez, de Zamora, y el ensamblador Diego de Suano, de Carrión, contrataron la realización del retablo que debía hacerse siguiendo una traza del salmantino Joaquín Churriguera, miembro de una de las sagas de artistas más importantes del barroco español. La máquina arquitectónica estuvo finalizada en 1704, cuando el escultor Tomás de Sierra contrató la escultura del retablo por 34.000 reales. Finalmente, el pintor vallisoletano Manuel Martínez de Estrada fue contratado por 70.000 reales para encargarse del dorado, estofado y pintura del retablo.

Estructuralmente el retablo constituye un perfecto ejemplo del barroco del siglo XVIII, con gran movilidad en planta y un alzado que utiliza columnas panzudas como soporte principal. En su alzado se superponen un banco dividido en cinco calles, dos cuerpos coronados por sendos entablamentos, todos ellos con tres calles centrales y dos intercolumnios laterales, y como remate un cascarón dividido en cinco espacios decorativos.

El conjunto escultórico posee una enorme calidad artística y dibuja uno de los programas iconográficos jacobeos más interesantes del barroco. Su ejecución fue, sin duda, una labor titánica, pues incluye un enorme número de relieves historiados destinados al banco, primer y segundo cuerpos, cornisa y cascarón, a los que hay que sumar un apostolado completo, cuatro doctores de la iglesia, cuatro evangelistas y cuatro niños, todos ellos de bulto redondo, así como relieves para la custodia y otros detalles.

Tomás de Sierra, el escultor que acometió tal empresa, había nacido en torno a 1654 en Santalla, un pueblo de El Bierzo, y, tras vivir varios años en Valladolid, se había instalado en Medina de Rioseco, donde se casó en 1681. Con los años otros miembros de su familia se acercaron en la

villa, formando parte de un taller familiar que, fundamentalmente, se nutrió de los hijos del maestro, entre los que se contaban pintores y entalladores.

A pesar de todos los datos aportados, desconocemos el nombre del autor del programa iconográfico que, inteligentemente, entrelaza la leyenda del Santo titular, Santiago el Mayor, hijo del Zedebeo, con la iconografía mariana y cristológica, reflejo de una devoción impulsada desde el concilio de Trento y con un protagonismo siempre creciente en los retablos barrocos españoles.

En el banco y el primer cuerpo se concentran las escenas cristológicas, representando los principales episodios del Nuevo Testamento en los que comparece Santiago, subrayando así el papel bíblico del Santo titular del retablo como uno de los discípulos predilectos de Cristo. Siguiendo esta lógica la escena de la llamada de Cristo a los hijos del Zedebeo, representada en uno de los relieves del banco, nos recuerda que Santiago y el evangelista Juan eran hermanos, mientras que los relieves de la Transfiguración y de la Oración en el Huerto, situados en las calles laterales del primer cuerpo, insisten en la presencia de Santiago junto a Pedro y Andrés en dos de los momentos más importantes de la vida de Cristo.

Presidiendo el primer cuerpo, en su hornacina central, se dispone una hermosa talla de grandes dimensiones en la que el Santo se presenta bajo una iconografía netamente apostólica: vistiendo túnica y manto y portando el libro. El bordón es el único atributo que, en la Castilla del siglo XVIII, recuerda todavía el papel de Santiago como patrón de los

Felipe Berrojo. Cubiertas barrocas con decoración de yeserías de Santiago de Medina de Rioseco.





peregrinos que se dirigían a su propia tumba o a cualquier otra meta de peregrinación.

En el segundo cuerpo irrumpe la iconografía mariana a través de la más jacobea de sus devociones: la Virgen del Pilar. El culto a esta devoción mariana, apoyado en fuentes del siglo XIII, se desarrolló particularmente en los siglos XVII y XVIII, llevando al papa Clemente XII (1730-40) a aceptar el 12 de octubre como fecha para la celebración de la «*festividad de la Virgen María Aparecida en Carne Mortal*».

Los dos relieves laterales de este cuerpo se consagran a sendos milagros atribuidos a la Virgen del Pilar, mientras que el gran relieve central está dedicado a su milagrosa aparición a Santiago cuando se hallaba predicando en tierras de España. Al margen de su interés iconográfico, el relieve constituye un ejemplo muy interesante de la complementariedad entre la escultura y la pintura que ocupa toda la superficie central, reproduciendo la ciudad de Zaragoza simbolizada a través del río Ebro y la basílica del Pilar.

En el cascarón de remate se acopian cinco relieves historiados. En uno de sus laterales, el del Evangelio, se representa la escena bíblica de la decapitación de Santiago, único martirio presente en un texto bíblico, las Actas de los Apóstoles, y permite reivindicar una vez más su importancia entre los discípulos de Cristo.

BIBLIOGRAFÍA

- E. García Chico, *Catálogo monumental de la Provincia de Valladolid*, Diputación Provincial de Valladolid, Valladolid, 1956.

- M^a C. Lacarra, A. Ansón Navarro y B. Boloqui Larraya, «Zaragoza Barroca», en G. Fatás Cabeza (coord.): *Guía histórico-artística de Zaragoza*, Zaragoza, Ayuntamiento (Servicio de acción cultural), 1991.

- S. A. Ordax (coord.), *Catálogo monumental de Castilla y León: bienes inmuebles declarados*, Valladolid, Junta de Castilla y León, 1995, vol. II.

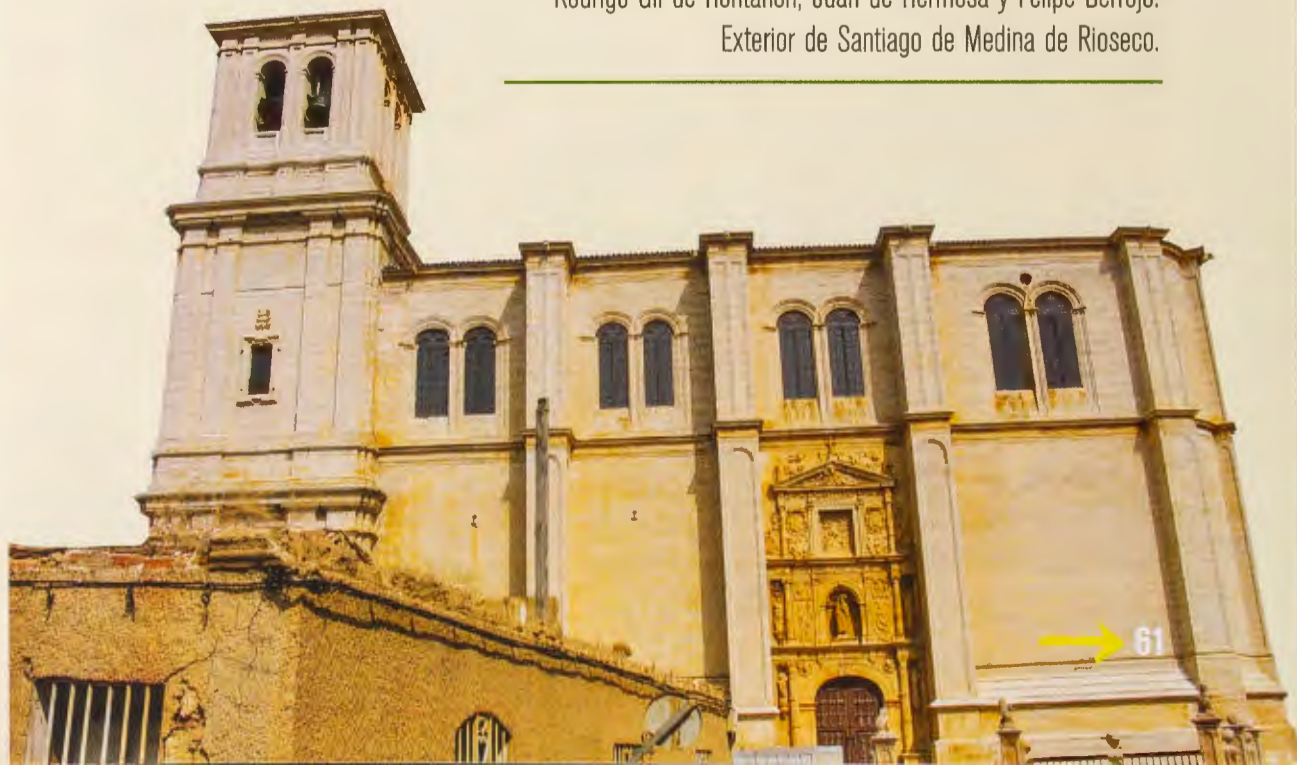
- J. M. Parrado del Olmo, «La Hallenkirche en Medina de Rioseco: Dos edificios significativos en el medio español», en R. Pérez de Castro – M. García Marbán (coord.): *Cultura y arte en Tierra de Campos [I Jornadas Medina de Rioseco en su Historia]*, Diputación de Valladolid, 2001, pp. 69-88.

- J. Urrea, «Arte y sociedad en Medina de Rioseco durante el siglo XVIII», en R. Pérez de Castro – M. García Marbán (coord.): *Cultura y arte en Tierra de Campos [I Jornadas Medina de Rioseco en su Historia]*, Diputación de Valladolid, 2001, pp. 89-104.

Las otras tres escenas laterales recogen diferentes momentos de la traslación marítima y terrestre del cuerpo del Apóstol a Galicia, episodios presentes en las principales fuentes literarias jacobeanas, desde el Códice Calixtino a la Leyenda Dorada, y muy representadas en toda Europa desde la Edad Media. La escena del lado del Evangelio plasma la traslación marítima de Santiago acompañado por sus discípulos en una barca, mientras que las del lado de la Epístola recogen la llegada al puerto de Iria Flavia y la arribada de las reliquias de Santiago al palacio de Lupa, transportadas en un carro tirado por toros milagrosamente amansados.

Presidiendo el cascarón se dispone la última escena narrativa: una representación de la batalla de Clavijo, o tal vez la de Coimbra, importante con-

Rodrigo Gil de Hontañón, Juan de Hermosa y Felipe Berrojo.
Exterior de Santiago de Medina de Rioseco.





Tomás de Sierra y Manuel Martínez de Estrada. Batalla de Clavijo. Retablo mayor de Santiago de Medina de Rioseco.
© Imagen M.A.S.

tienda de la Reconquista en la que -según narran la Historia Silense y el libro de los milagros del Códice Calixtino- Santiago llevó a la victoria al ejército cristiano. Finalizada la Reconquista, la imagen militar del Apóstol pervivió en la iconografía, fundamentalmente en relación a su papel como patrón de España y de su monarquía que, tras las disputas relativas a su patronazgo y polémico “voto”, se vio reafirmado durante las últimas décadas del siglo XVII y todo el siglo XVIII.

El relieve de Medina de Rioseco sigue modelos pictóricos del XVII español como el cuadro de altar de Francisco Rizzi para la parroquia de Santiago de Madrid y, como muchas obras posteriores a la caída de Constantinopla (1453) y el inicio de la cruzada mediterránea, muestra al “Mata-moros” luchando contra enemigos con vestiduras y estandartes turcos.

La superposición de la batalla del Clavijo, la Virgen del Pilar, la talla de Santiago y la custodia expositiva, configura un programa centrado en la exaltación del Apóstol, la Virgen y el protector y defensor de la Monarquía Hispánica, programa iconográfico claramente barroco e institucional que testimonia la pérdida de protagonismo del culto al Santiago “peregrino” y patrón de peregrinos, culto e imagen que, tal vez, el Camino de Madrid devolverá a Medina de Rioseco. ■

Fotografía: Imagen M.A.S. ©. Todas las fotos que ilustran este artículo han sido cedidas de forma gratuita y desinteresada por la empresa Imagen M.A.S.



Tomás de Sierra y Manuel Martínez de Estrada. Aparición de la Virgen del Pilar al apóstol Santiago. Retablo mayor de Santiago de Medina de Rioseco.
© Imagen M.A.S.

Un año sin Don José María Alonso Marroquín



José María Marroquín

el párroco de San Juan de Ortega

franca a los peregrinos, en su atención, secundada por sus hermanas Delfina y Julia. En los tiempos de ahora, nadie ha hecho más que él por el Camino de Santiago. Su entrega ha sido total; sin aspavientos ni apariencias: la hipocresía era algo desconocido en su carácter, enérgico cuando era necesario, pacífico siempre; nunca quiso aparecer como un santo varón y lo era”.

Un 24 de febrero del pasado año, el Señor nos llevó al que era, sin ninguna duda, el hito más humano y cabal de quienes han atendido a los peregrinos en los últimos años: desde los tiempos heroicos del actual resurgir de las peregrinaciones, hasta la fecha del ejemplo de su muerte serena al lado de la calle de peregrinación de Las Calzadas en Burgos. En su *obituarium* dije: *“El tiempo se ha llevado a ilustres figuras vinculadas en Europa al mundo jacobino; más sabios que Don José María en papeles y estudios; pero nadie le ha aventajado en humanidad, en la acogida*

Fue Don José María muy amigo de Don Elías Valiña, a quien secundó en su enorme tarea santiaguista. El mundo de los Amigos del Camino de Santiago en Burgos le debe a él casi todo en los tiempos más difíciles. Auxilio y reconfortador de peregrinos de todo el mundo. Desde los más modestos feligreses, como el inolvidable Luisito Moraza con su acogedora bodega y su perro Calixto, acompañador de peregrinos, hasta grandes escritores, columnistas de renombre, políticos de relieve (el actual Presidente de la Junta de Castilla y León, Juan Vicente Herrera, entre los más fervientes) y hasta la propia Casa Real, son deudores de su bonhomía y ejemplo. Llegó a elevar con su trabajo personal el santuario de los Montes de Oca a las más altas cotas de respeto. Willy Derveaux, famoso conductor de jóvenes delincuentes de los Países Bajos redimiendo penas hasta Santiago, con el proyecto OIKOTEN, decía que en su larga y dificultosa peregrinación iban provistos de tiendas de campaña, y que los dos únicos albergues de peregrinos que habían utilizado en España eran el de la Cofradía del Santo, en Santo Domingo de la Calzada, y el de San Juan de Ortega, justificando esta excepción a la regla, *“debido a la auténtica hospitalidad y al verdadero espíritu de peregrino que rige en dichos establecimientos”.*

San Juan de Ortega
cubierto de nieve.



En 1989, por petición del Cardenal Rouco Varela, estuvo en la recepción a su Santidad Juan Pablo II en Labacolla. Tuve noticias de una particular deferencia del Pontífice con su persona (dato que él había silenciado) y ante mi insistencia me confirmó que así había sucedido. **Cuando hubo que dilucidar la espinosa elección de cuales personas deberían recoger el Premio Príncipe de Asturias a la Concordia que se había otorgado al Camino de Santiago, fue Don José María uno de los elegidos para tal acto solemne en el Teatro Campoamor de Oviedo el 22 de octubre de 2004.**

José María Marroquín con el pontífice Juan Pablo II y monseñor Rouco Varela en Labacolla (1989)

El veterano investigador santiagoista alemán y guía de peregrinos Kuni Bahnen, nos entregó, en el reciente Congreso Internacional de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago en Zaragoza, un par de páginas de entrañables vivencias jacobeanas desde 1989 con Don José María, lamentándose de que hayamos perdido a *“una de las personas claves del Camino”*. Finalizando: *“... era creíble y vivía de acuerdo con lo que predicaba. Y ahora, le digo, “ADIOS JOSEMARI”; es triste que ya no volvamos a encontrarnos en la tierra, pero estoy contento por habernos conocido y haber podido ser amigos”*.

En el mismo Congreso, Tomoko Morioka, Presidenta de la Asociación Amigos del Camino de Santia-

go en Japón, nos daba la carta (que traducida al español se enmarcaría dos días después en Burgos para colocarla en San Juan de Ortega) de la que era portadora por encomienda de aquel artista japonés que hizo un libro interminable con dibujos del Camino de Santiago, y en la que, junto con un exquisito pésame, repasa extremos muy parecidos a los de Kuni, recordando aquellos viejos tiempos en los que el Camino era tan distinto al actual: la hospitalidad franca que en agosto de 1984, cuando no existían lugares de acogida, le había dado el párroco de San Juan de Ortega. Dice como despedida Miguel Angel Ikeda Munehiro, *“Reverendo padre, que mire por nosotros para que nuestra actividad sea un servicio a Dios y a mucha gente. Vd. ha recibido calurosamente a innumerables peregrinos. Desea-*



mos que ahora Vd. sea despedido por muchos amigos y que sea bien recibido en el destino, donde tenga un eterno descanso. Muchas gracias por toda su amabilidad”.

Ahora sí, pero antes no todo fue feliz para el párroco de San Juan de Ortega; de su imagen y hospitalidad se aprovecharon muchos, y otros, sin dejar de aprovecharse, lo ningunearon hasta su muerte.

En Fuentebureba, donde había nacido, en el funeral, (concelebrado por más de cincuenta sacerdotes y al que asistieron desde el Presidente de la Junta de Castilla y León hasta el Jato), el Arzobispo de la diócesis que lo presidía, dijo, del que estaba de cuerpo presente, que *“era un sacerdote de corazón sencillo, acogedor y abierto a todos quienes en un proceso de mejora descubren en el caminar la dimensión trascendental del ser humano”*. El Presidente de la Junta de Castilla y León diría que: *“El padre Alonso era un cura de pueblo de Castilla, extremadamente bondadoso, creado ex profeso por Dios para un lugar como San Juan de Ortega”*.

Hoy son muchos los jóvenes que continúan peregrinando. Algún romero más viejo les hablará de cuando pasando por los Montes de Oca llegaron a San Juan de Ortega, de cómo para ellos ése era un hito vivo que consideraban parada y referencia indiscutible en el Camino de Santiago; les contarán de las sopas de ajo, de un tiempo que, pese a ser tan reciente, les parecerá surgido de las más antiguas y bellas historias del Camino. En algún libro podrán leer aquello que tuve la satisfacción de recitar emocionado, cuando al artífice de tanta ilusión le dábamos modesta sepultura en el cementerio de su pueblo, que una peregrina, María, acababa de transmitir por Internet y que comenzaba así:



José María Marroquín sirviendo su celeberrima sopa de ajo

L *a sonrisa en los labios, la dulce mirada de sus ojos azules, enjuto y cano; así era en sus últimos tiempos el Padre José María. Un hombre pequeño que era un gran hombre. Peleando con quien hiciera falta para mantener el monasterio y sus obras de reparación y su uso como albergue de peregrinos.*

Un hombre que día a día conseguía el milagro de la fe en los peregrinos y gentes que a su lado pasaban.

Se puso en el Camino hace muchos años; muy bien hecho, así hemos sido muchos los afortunados que hemos disfrutado de algunos ratos a su lado. Las tertulias a la tarde al fresco del patio del monasterio hoy albergue de peregrinos y sin monjes. Sólo el cura de San Juan de Ortega. Él solo era suficiente para dar luz...

La construcción del primer convento franciscano en España como consecuencia de una visión divina durante la supuesta peregrinación de San Francisco de Asís a Compostela: todo esto aderezado con abundantes dosis de azúcar y caramelo...

Cotolay

Paulina Álvarez

Las notas del Dum Paterfamilias, el canto de Ulteira, abren la película y acompañan a un grupo de peregrinos que, ataviados al más clásico de los estilos -concha, bordón con calabaza, esclavina marrón y sombrero de ala ancha- pasan bajo la muralla de Ávila, camino a Compostela. Seguidamente suben las escaleras de las Platerías y se encuentran en la plaza del Obradoiro, donde Maese Mateo está completando las obras del maravilloso Pórtico de la Gloria.

Es evidente que el director utiliza la versión según la cual Francisco se encaminó a Santiago desde Ciudad Rodrigo, procedente de Sevilla, y no sigue la tradición que refiere que el Santo vino por el Camino Aragonés, a lo largo del cual dejó huellas de su paso. Aunque parece cierto que Bernardo de Quintaval y Juan de Florencia estuvieron en Santiago -respectivamente en 1217 y 1219- no aparece documentada la presencia del de Asís en la Ruta compostelana, que sólo está citada en los *Fioretti*. En cualquier caso su hipotético viaje suele fecharse en 1214, y la fecha que consta inscrita en la piedra de la Catedral santiagouesa como indicativa de su finalización es de 1188. Quizás el film no sea cronológicamente correcto, por la ubicación de los acontecimientos, pero tampoco estamos ante una reconstrucción fidedigna sino de una fábula, y las fábulas no necesitan de rigor histórico.

Los personajes, que se expresan con un delicioso acento gallego, se mueven en el Bosque de los embrujados, junto al sanguinario lobo Dimo, amansado por Francisco que también habla con el ciervo Kebo, y el ambiente general es bastante irreal.

Hay algunos detalles en la película que sorprenden, como las palabras del abad de los benedictinos respecto a los peregrinos.

sinopsis

Ya se sabe: la fe mueve montañas, aunque en este caso se trataba de mover sólo unas piedras talladas para construir el primer convento franciscano en España. El tema se desarrolla alrededor del viaje de San Francisco de Asís que, junto a sus fieles discípulos Bernardo de Quintaval y Juan de Florencia, llega como peregrino a Compostela y recibe un mensaje divino que le impulsa a querer edificar en tierras gallegas la primera casa de su Orden. El protagonista de la historia, un avispado y perspicaz muchacho llamado Cotolay, nieto de un leñador que vive en un lugar entre Val-de-Dios y Val-del-Infierno, consigue los medios para que el deseo del Santo de Asís se haga realidad; utilizando la astucia y un toque de picardía, unidos a un fuerte afecto hacia su extraño amigo italiano el vivaz mocito trata con Maese Mateo y con el abad de los benedictinos, organiza artificios y con sus artimañas obtiene terreno, materiales y mano de obra.



NIEVES CONDE

EASTMAN COLOR
TECHNISCOPE

nos: "Esto es lo molesto de las peregrinaciones: los pobres. ¿Cuándo harán algo para terminar con ellos?", y la casi total ausencia de personajes femeninos: las escasísimas mujeres se muestran desde atrás, de lejos, con la cabeza cubierta y nunca hablan. ¿Es una casualidad o sirve para complacer a la censura?

Es cierto que el guión puede resultar interesante, pero la realización está poco curada: la imagen de un Francisco enfermo y decaído por los días de ayuno no requería un actor tan regordete y mofletudo como Parra, que por encima nos ofrece durante todo el largometraje la misma sonrisa tan pía cuanto artificial, a pesar de que el guión le proporcione diversas posibilidades de lucir sus calidades en el arte de la recitación. Si pensamos en la filmografía franciscana echamos de menos la intensidad dramática de Mickey Rourke en "Francesco", de Liliana Cavani, y la elegancia figurativa del "Hermano Sol", de Zeffirelli.

Resulta simpática la figura del niño Cotolay -unas leyendas hablan de él como de un carbonero y otra de un miembro de una acomodada familia compostelana que habría apoyado económicamente los proyectos de los franciscanos- bien interpretada por el pequeño y luminoso Didier Haudepin, que evoca en algo al celebre Marcelino pan y vino.

En suma, quitando unas escenas graciosas protagonizadas por el pequeño protagonista, la obra cinematográfica resulta algo empalagosa e indicada para santurriones mojigatos. A diferencia de otras producciones de Nieves Conde, que tuvieron unos cuantos problemas con la censura, esta seguramente no habrá tenido dificultades en obtener el *nihil obstat* por el régimen. ■



la película

Título original:
COTOLAY

Genero:
fábula sentimental

País:
España

Año: 1966

Duración: 95'

Dirección: José A. Nieves Conde

Guión: Luís A. Ruiz, J. A. Nieves Conde

Fotografía: Mario Pacheco

Música: Ángel Arteaga

Productor: Miguel Echarrí

Asesores religiosos: D. Salustiano Portela Pazos (Deán de la S.A.M.I.) y Patricio Botija (O.F.M.)

Interpretes:

Didier Haudepin (Cotolay), Vicente Parra (Francisco), José Bastida (Bernardo de Quintaval), Conrado S. Martín (Juan de Florencia), Roberto Rey, Ramón Cantenero, José Bódalo

Producida por MIDEGA Film S.A. para SUECIA Film
Cesáreo González

José Antonio Nieves Conde

El cineasta segoviano, que algunos consideran como precursor del neorrealismo español, empezó su carrera como crítico cinematográfico en el diario "Pueblo". Su maestro fue Rafael Gil, con quien trabajó como ayudante de dirección a principios de los 40, cuando decidió dedicarse profesionalmente al cine. En su producción destacan largometrajes como *Angustia* -1947- y *Balarrasa* -1951, con Fernando Fernán Gómez interpretando a un sacerdote-ambas declaradas de interés nacional, y *Surcos* (1951), que tuvo como guionista a Gonzalo Torrente Ballester y está considerada como una de las grandes películas del cine español. Aunque pluri-galardonada *Surcos* causó polémica y fue atacada por la Iglesia al tratar temas tabú de la época como el estraperlo, el éxodo rural y la miseria de los que emigraban en las ciudades, recibiendo unos buenos cortes por parte de la censura, por lo que tuvo que cambiar el final antes del estreno. Además, a pesar de ganar el segundo Premio Nacional del Sindicato del Espectáculo y el primer premio del Círculo de Escritores Cinematográficos, no alcanzó el éxito comercial que merecía. También otras películas de Nieves Conde, como *El inquilino* (1958), con un reparto en que figuraba Fernando Fernán Gómez, chocaron con la censura, que le impidió expresar sus cualidades. Los merecidos reconocimientos a su trayectoria le llegaron cuando ya era octogenario. Falleció en Madrid el 14 de septiembre de 2006 a los 91 años de edad.

El nuevo albergue municipal de peregrinos de Burgos

Redacción

Lleva 6 meses funcionando

Siguiendo las flechas amarillas desde la calle de Las Calzadas se llega al corazón de Burgos y a su flamante Albergue de Peregrinos de la Casa de los Cubos. Se puso en marcha el mismo día de las últimas Olimpiadas -el 8-8 2008- y ya desde el primer momento colocó el cartel de "completo"

LA INTRAHISTORIA DEL ALBERGUE

¿Cómo nace un Albergue de Peregrinos? Revista Peregrina habló con el arquitecto Luis García Camarero, autor del proyecto de construcción del edificio y "padre de la criatura", que nos contó su intrahistoria.

Un hospital para Peregrinos no nace en dos días, y menos en una ciudad emblemática como Burgos. Desde que en el Año Santo de 1993 se inauguró el albergue del Parral, situado en las afueras en medio de un amplio parque, han pasado tres lustros y muchos peregrinos; cada año más. Por eso era fuerte la exigencia de renovar la estructura de acogida consiguiendo que respondiera adecuadamente a la creciente demanda y también que ocupase un espacio más

céntrico para permitir a los caminantes acercarse a visitar las preciosidades artísticas, culturales y gastronómicas que la capital castellana ofrece.

Concebir y construir un albergue de Peregrinos no es como proyectar un edificio cualquiera: es algo que sólo se puede hacer con sumo cariño, que te permite asomarte a un mundo tan sugestivo y fascinante como es el Camino de Santiago y que deja huella en tu trayectoria profesional. Quizás es por esto que durante toda la entrevista hemos visto brillar en los ojos del arquitecto una luz que los veteranos del Camino conocemos muy bien.

...Érase una vez, en el Burgos del siglo XVI, unas casonas señoriales ubicadas cerca de la puerta norte de la Catedral: una de estas era la de los Duques de Lerma y la otra la llamaban Casa de los Cubos, por los dos elementos situados en los flancos del cuerpo de fachada que arranca en voladizo sobre su bella portada. Durante cuatro siglos las casonas vieron pasar mucha historia ante de sus puertas y padecieron un importante proceso de deterioro. Hace más de tres décadas, cuando ya se encontra-

Peregrinos delante de la entrada del albergue en el primer día de funcionamiento



ban en estado de ruinas, fueron adquiridas por el Colegio Oficial de Arquitectos para establecer allí su sede, pero no todos estaban convencidos de esta nueva ubicación.

Más años pasaron hasta que un día la brillante idea municipal de ubicar el albergue en el centro de la ciudad se concretó en la permuta de los solares del C.O.A., que antiguamente ocupaban las casonas, y en utilizar los espacios que se encontraban en plena Ruta Jacobea para construir un gran albergue a la altura de la ciudad.

El Colegio aceptó y la maquinaria se puso en marcha: el Ministerio de Fomento aportó un consistente apoyo económico, las empresas COPSA y A2G arquitectos resultaron ganadoras del concurso municipal para la rehabilitación del edificio y Luís García Camarero se puso al frente del equipo redactor del proyecto.

No se trataba sólo de edificar un nuevo albergue, sino de revitalizar el barrio, céntrico pero poco valorado, integrar a los peregrinos con el tejido social del casco antiguo y utilizar la nueva estructura para unir la parte baja de la ciudad con la parte alta (algo que se hizo por medio de un ascensor público) facilitando el flujo de vecinos y visitantes hacia todos los rincones de la parte alta de la ciudad.

Las mayores dificultades que los técnicos tuvieron que superar fueron las relacionadas con las grandes diferencias de nivel existentes entre los frentes de la parcela. Ya en tiempos pasados los constructores de la Catedral tuvieron que sortear los importantes desniveles debidos a la morfología, que se solucionaron con la utilización de varias escaleras, entre ellas la dorada de Diego de Siloé, que hoy en día podemos admirar pero no utilizar.

De las casonas estaba suficientemente conservada sólo la fachada. Se trataba de respetarla combinándola con una edificación moderna: hay que decir que se consiguió.

Confesamos que la primera vez que hemos entrado en este albergue nos impactó su estilo insólito, mezcla de



minimalismo y vanguardismo. Las líneas sobrias y esenciales nos transmitieron la sensación de un espacio limpio, amplio y severo. Luís García Camarero nos refiere que antes de poner mano a la obra visitó diversos albergues y que llegó a la conclusión de que el espíritu de la peregrinación tiene una gran componente de austeridad. Esta austeridad del Camino quiso reflejarla en el edificio, que aún siendo muy confortable, carece casi totalmente de decoración, exceptuadas unas gigantescas y magníficas fotos del Camino -una calle de Hornillos y los campos de Castilla - utilizadas como paneles lumínicos:

“Los elementos de valor en el Camino el peregrino los encuentra en el contacto con sigo mismo y con los compañeros, no necesita buscarlos en la decoración del lugar que le acoge. Siempre ha sido una referencia la austeridad de los

Recepción del albergue: un peregrino de invierno acaba de llegar

monasterios, lugares sólidos y duraderos donde siempre se respiró una gran espiritualidad”, comenta. “Los peregrinos necesitan limpieza –por eso se han utilizado materiales y formas que la facilitaran, buena acogida y descanso. Para favorecerlo es necesario un buen tratamiento de la luz: en zonas como la entrada, las escaleras y el salón han sido colocados grandes ventanales para captarla al máximo, mientras los dormitorios están en la parte más recogida y tranquila, con una iluminación natural muy tenue que concilie el reposo”.

Entre los materiales utilizados el hormigón ocupa un lugar destacado: para dignificarlo e integrarlo con el entorno el arquitecto señala que se inspiraron en los antiguos constructores, que solían señalar con unas marcas las piedras que labraban: han dibujado unas siluetas de la fachada con los cubos y con ellas se marcó repetidamente el hormigón para modificar su textura, obteniendo un efecto interesante.

Datos del Albergue

Dirección: C/ Fernán González, 28
Propiedad: Ayto. de Burgos
Gestión: A.A.C.S. de Burgos
Apertura: Todo el año
Horarios: de 14.00 a 22.00
Precio: 3 €
Plazas: 120
Agua caliente: SI
Botiquín: SI
Calefacción: SI
Cocina: NO
Duchas: 26
Lavabos: 34
Inodoros: 18
Lavadero: SI
Lavadora: SI
Tendedero: SI
Máquina de refrescos: SI
Salón: SI
Terraza: SI
Instalaciones para discapacitados: SI
Sitio para Bicicletas: SI
Sitio para caballos: NO
Taquillas: SI
Teléfono público: SI
Internet: SI

Moderna estatua de peregrino en el patio del albergue de Burgos



En la distribución de los espacios se ha tenido en cuenta la importancia de fomentar la integración de los vecinos con el albergue y con la cultura del Camino: por eso el edificio cuenta también con una sala diáfana y multiusos, que puede destinarse tanto a dormitorio en los momentos de gran afluencia como a lugar de reuniones, exposiciones o talleres.

¡Un albergue polifacético para una ciudad candidata a la capitalidad europea de la Cultura 2016! ■

* Luis García Camarero ha redactado el proyecto junto con Antonio García Muñoz y Francisco Javier Santamaría.

Las siluetas de la fachada están marcadas repetidamente en el hormigón para modificar su textura y dignificarlo



La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Burgos, a la que el Ayuntamiento confió la gestión de la infraestructura, está muy orgullosa de este nuevo Albergue. Su presidente nos cuenta que empezó a funcionar cuando el verano estaba ya avanzado y en los primeros meses hubo una afluencia importante, tanto que en algunos días se tuvieron que colocar colchonetas en el suelo de la sala multiusos. El albergue permanece abierto todo el año pero en los meses invernales hubo una disminución de peregrinos que hizo más familiar el trato con los huéspedes acogidos. La labor de acogida se realiza por los voluntarios, la mayoría ex peregrinos.

Por ejemplo, en Nochebuena la Asociación celebró una cena con una de-

cena de peregrinos que habían elegido estas fechas tan señaladas para recorrer el Camino y luego se fueron todos juntos a la Misa del Gallo. También en Nochevieja los 6 peregrinos que pernoctaron en Burgos pudieron celebrar con los hospitaleros la llegada del nuevo año con cava y fuegos artificiales.

La A.A.C.S. de Burgos está preparando una biblioteca para ponerla a disposición de los amantes del Camino y entre sus propósitos está también el de fomentar el contacto con la Iglesia e involucrarla en la atención a los devotos santiagueses.

En los seis meses que lleva funcionando el albergue ha acogido aproximadamente a 7.500 peregrinos. ■

Isabel La Católica

Beatrice Ferrarese

Peregrina a Compostela

En el año 1486, en medio de la dura guerra de Granada, los Reyes Católicos dejaron Córdoba para, bajo el fuerte calor veraniego, atravesar la Península hasta Ponferrada, donde iniciarían una peregrinación a Compostela.

El viaje de los soberanos a Compostela dejó una importante huella en crónicas reales como las de Pulgar y Zurita, así como en la poesía, sobre todo a través del encargo que fray Hernando de Talavera realizó a Elio Antonio de Lebrija: el poema conmemorativo en latín *Ferdinandi ac Helisabethae Hispaniae regum clarissimorum profectio ad divum Iacobum*. No obstante, si en algún campo pervivió la memoria de esta peregrinación fue en el de la leyenda que, desde entonces, atribuyó al Apóstol el papel de protector y defensor de la cristiandad en la campaña de Granada.

El rol secular de Santiago como aliado de la Monarquía frente al Islam no fue, sin embargo, la única motivación de la romería. Desde años atrás llegaban preocupantes noticias de las revueltas en Galicia, extendidas ahora hasta la villa de

Ponferrada donde, a pesar de las reiteradas órdenes de la reina para que abandonase sus ambiciones, el conde de Lemos resistía ferozmente. La situación era alarmante y la conjunción de ambos conflictos hizo que los reyes se precipitasen a Galicia, esperando



Hospital de los Reyes Católicos. Escudo de los Reyes Católicos en la reja de la capilla del hospital.



Juan de Flandes, retrato de Isabel la Católica

que con su presencia podrían cambiar el “sentir” del pueblo, tal y como en efecto ocurrió.

La situación histórica apenas descrita está muy presente en los relatos de los cronistas que, con frecuencia, reflejan los problemas surgidos en tierras gallegas con comentarios negativos sobre sus habitantes. Así Palencia nos dice: “Realizado todo en brevísimo tiempo, se acordó la marcha a Santiago de Galicia, ya más fácil y más alegre, una vez desaparecido el pesar que sentían los reyes por la reconocida maldad de los gallegos”.

A las motivaciones políticas apenas citadas hay que sumar una tercera igualmente determinante: el fervor religioso de la reina Isabel, verdadera protagonista de un viaje con el que había soñado durante años. Obviamente la reina caminó acompañada en todo momento por su marido y séquito, alejada en ese aspecto de las peregrinas aventureras o arriesga-

LIMOSNAS Y ENCUENTROS CON PEREGRINOS

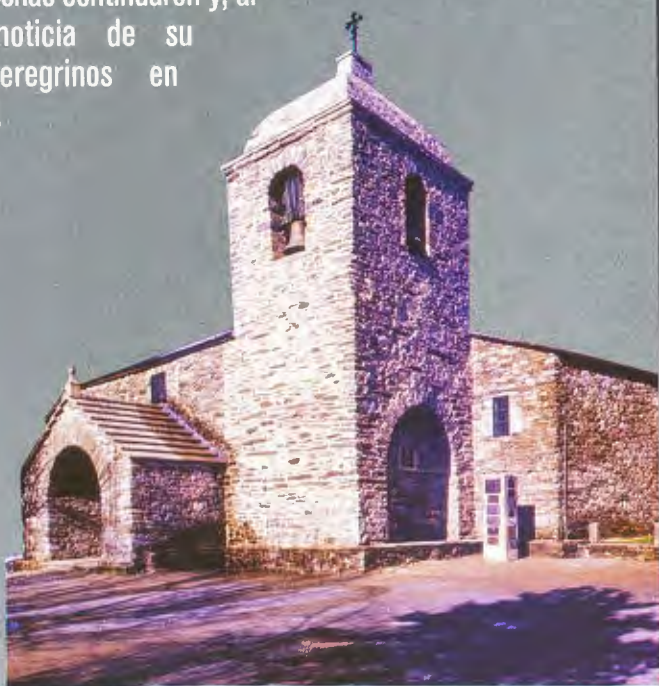
En el Instituto de Valencia Don Juan se conserva un curioso manuscrito: el libro limosnero de la Reina Católica. Entre las noticias recogidas por el contable de la reina de Castilla, Pedro de Toledo, figuran numerosas ayudas dadas por Isabel de Castilla a peregrinos durante su viaje a Compostela. Además de la cantidad –casi siempre un pequeño número de reales– el manuscrito aporta otros datos que constituyen un verdadero tesoro para conocer la naturaleza y diversidad de los peregrinos de la época.

En la mayor parte de los casos no figura el lugar del Camino en el que se produjo la donación, pero sí se especifica a cuantos “romeros” se hizo y si estos iban o regresaban de Santiago. En algunos casos se cita si se trataba de “señores”, “frailes” e, incluso, se describen grupos o individuos que llamaron particularmente la atención de la comitiva real. Así tenemos noticia de una familia: *“viniendo Azia Castella en el camino a dos Romeros marido e muger que trayan un ninno en una canasta a las espaldas dos Reales”*. En algunos casos se nos cuenta desde donde peregrinaban los romeros, y en otros casos su nacionalidad, sorprendiendo las numerosas referencias a peregrinos ingleses.

La reina era particularmente generosa con los hospitales y lazaretos tal y como testimonian las mayores cantidades que donaba a estas “casas”, como los 26 reales que debió dar al hospital de san Lázaro de Sarria o los 40 entregados al de Santiago. Este comportamiento demuestra su gran interés por la labor asistencial que, años después, se concretó en la fundación del Hospital Real de Compostela.

A su llegada a Santiago las limosnas se incrementaron. El lunes 21 de septiembre *“mando dar su Alteza a todos los Romeros que se hallaron a cada uno un Real”*. Aunque las mayores limosnas dadas en la ciudad fueron dirigidas a la propia Iglesia compostelana, las numerosas notas tomadas durante su estancia en la ciudad nos muestran la enorme cantidad de nacionalidades que en ella se encontraban, así como algunas historias y situaciones curiosas. En primer lugar tenemos noticia de la fuerte presencia de clero de diversas nacionalidades, como el *“clérigo de borgonna maestro en artes”* al que donó cinco varas de paño, o la *“mujer de flandes desnuda”* a la que dio otras cuatro varas para una saya.

Ya de regreso las limosnas continuaron y, al menos, tenemos noticia de su encuentro con peregrinos en Villafranca y Rabanal.



Iglesia de O Cebreiro.



La reina Isabel la Católica, orante ante el apóstol Santiago. Miniatura de Pedro Marcuello. Devocionario de Juana la Loca. Bibliothèque du Musée Condé. Chantilly (Francia).

das con las que, sin embargo, compartía una sincera vocación de romera y una profunda emoción por sentirse una verdadera peregrina.

Por lo que sabemos la comitiva real no fue muy numerosa. Junto a los reyes viajaba su hija, la infanta doña Juana, algunos nobles y el gobernador López de Haro, que esperaba en Ponferrada, villa en la que se encontraron todos el día 7 de septiembre. EL recibimiento debió correr a cargo de doña Juana Osorio y don Luis Pimentel, principales beneficiarios del enfrentamiento de los soberanos con el conde de Lemos.

La siguiente etapa llevó a los monarcas a uno de los principales hitos de su peregrinación: la aldea de O Cebreiro, un poblado de origen prehistórico situado en uno de los parajes más impresionantes de toda la ruta. La iglesia-priorato de Nuestra Señora de O Cebreiro custodiaba las reliquias de un célebre milagro eucarístico conocido como del “Santo Grial” y acaecido al filo del siglo XIV. La prodigiosa transformación de la hostia en carne y el vino en sangre de Cristo se había producido en la aldea como sería advertencia a un incrédulo monje que, en su interior, se estaba riendo de la ardiente fe de un pobre campesino o, tal y como relató en 1550 el Licenciado Molina:

Que a un clérigo idiota, que así lo profiero,

le fue demostrada la Santa Visión

según hoy día se está en el Cebreiro

El suceso, que los peregrinos habían llevado a todos los rincones de Europa, despertó una enorme emoción en la soberana, que veneró con fervor las reliquias. Alarmados por la pobreza en la que se encontraban tan sagradas reliquias, los Reyes decidieron donar un relicario para custodiarlas, unas hermosas ampollas-relicario de plata y cristal de roca coronadas con sendos ángeles en las que todavía hoy se exhiben las reliquias ante los peregrinos, y se apresuraron a comunicar el prodigio al entonces papa, Inocencio VIII, quien decretó una bula en 1487 beneficiando a la iglesia y su antiguo hospital.

Está igualmente documentado el paso de la comitiva real por Triacastela, Sarria, Portomarín y Melide, llegando a Santiago el día 21 de septiembre. Las crónicas se detienen con especial atención en la llegada de los reyes a Compostela: *“Los ilustres cónyuges fueron a visitar devotamente la santa iglesia de Compostela, ciudad célebrima en todo el mundo a causa de las veneradas reliquias de Santiago el Zedebeo. En el camino entraron a orar en una célebre capilla ornada con reliquias de santos, y la enriquecieron con generosos donativos”*.

La estancia se postergó durante unos veinte días, concediendo el tiempo necesario a los nobles gallegos para acudir a presentar su lealtad a los monarcas, con lo que el orden fue restablecido. Resuelto el problema la reina pudo dedicar sus jornadas a la motivación religiosa y de cruzada. Según la leyenda se dedicó día y noche a *“impetrar del cielo con sus votos la victoria del nombre cristiano por la intercesión del apóstol*

patrono”, pues la campaña de Granada continuaba y la petición de ayuda y protección para la cruzada, emprendida en nombre de la fe cristiana y contra el Islam, era todavía necesaria. En este contexto la solicitud de los reyes poseía un enorme valor simbólico del que ambos eran muy conscientes: la cruzada de Granada quedaba sacralizada.

Si las motivaciones políticas y religiosas de la reina Católica encontraron satisfacción en Compostela, igualmente colmados se vieron sus intereses intelectuales y artísticos. Hay que recordar que Isabel poseía una gran sensibilidad artística y que la catedral de Santiago era entonces una perfecta joya románica, con su maravilloso Pórtico de la Gloria que, según las crónicas, la embargó de emoción.

Así pues la visita de la tumba del Apóstol fue un hecho imborrable que proporcionó a la reina experiencias religiosas, artísticas y exaltó su ya de por sí fuerte sentimiento de reconquista —la tradición secular de Santiago como guerrero que había luchado junto a las tropas cristianas en más de una ocasión debía inspirarlo particularmente— provocándole el deseo de dejar una huella especial en la ciudad. Esta huella sería finalmente plasmada concretamente a través de la fundación, años después, del espléndido hospital de peregrinos, actual Hostal de los Reyes Católicos.

Después de más de un mes en Galicia, desde comienzos de septiembre hasta los primeros días de octubre, los soberanos regresaron a Castilla atravesando nuevamente parte de la ruta jacobea. Los objetivos del viaje habían sido cumplidos y el regreso podía realizarse con calma, pasando primero por A Coruña, donde las crónicas los sitúan entre el día 7 y el 10 de octubre, y dirigiéndose desde allí a Lugo, donde permanecerían hasta el 13. Desde Lugo la comitiva se encaminó de nuevo al Camino Francés pa-

BIBLIOGRAFÍA

-Tarsicio de AZCONA, *Isabel la Católica: vida y reinado*, La esfera de los libros, Madrid, 2002.

-Manuel FERNÁNDEZ ÁLVAREZ, *Isabel la Católica*, Espasa Calpe, Madrid, 2003.

-José GARCÍA ORO, “Galicia en tiempos de los Reyes Católicos”, en *El Hospital Real de Santiago de Compostela y la hospitalidad en el Camino de peregrinación*, Santiago de Compostela, 2004, pp. 323-343.

-Miguel Ángel LADERO QUESADA, “Isabel la Católica vista por sus contemporáneos”, en *En la España Medieval*, 29, 2006, pp. 225-286.

-M^a Ángeles PÉREZ SAMPER, *Isabel la Católica*, Plaza y Janés, 2004.



Hospital de los Reyes Católicos. Escultura de Santiago en la capilla del hospital.

sando por la villa de Sarria, en la que durmieron al menos una noche, deteniéndose el día 15 en Triacastela y continuando a través de Padornelo, a cuya parroquia concederían poco después un Real Privilegio, para llegar de nuevo a O Cebreiro el día 16 de octubre. Al abandonar la aldea continuaron todavía un trecho de Camino por tierras de Castilla, encaminándose luego a través de Zamora hacia Salamanca, ciudad en la que trascurrieron aquél invierno. ■

Hospital de los Reyes Católicos. Fachada principal del hospital.

Hospital de los Reyes Católicos. Retrato de la reina Isabel como fundadora del hospital.



LOS FRUTOS DE LA PEREGRINACIÓN: EL HOSPITAL REAL DE SANTIAGO

Las visitas de los Reyes Católicos a Santiago les permitieron conocer de cerca la precaria red asistencial de la ciudad y las dificultades a las que se enfrentaba para acoger a los peregrinos. A todo ello se sumaba la especial sensibilidad de la reina reflejada en sus frecuentes limosnas a instituciones de acogida. La suma de todos estos factores determinó la fundación un hospital de peregrinos en la ciudad de Compostela.

La decisión fue tomada en el año 1492, tras la caída de Granada y consecuente visita de los soberanos a la ciudad, pero no se concretó hasta 1499. En este año se fijaron las condiciones generales del edificio y sus trazas fueron encargadas a los arquitectos Enrique y Antón Egas, maestros de obras de San Juan de los Reyes de Toledo que adoptaron una tipología hospitalaria italiana con un esquema de cruz latina en torno a dos patios, pues dos de los cuatro actuales no fueron construidos hasta el siglo XVIII.

La actividad constructiva se prolongó durante décadas, manteniéndose la fábrica bajo la dirección de Enrique Egas hasta 1519, y continuando después bajo la dirección de Rodrigo Gil de Hontañón, quien reedificó los patios. A estos artistas castellanos se sumó la presencia de artistas portugueses y la utilización de piedra de Coimbra, artonados de madera y complejas formas mixtilíneas que emparentan el edificio resultante con el mejor arte Manuelino portugués.

La capilla del hospital, situada en el centro del edificio, fue supervisada por Enrique Egas que, sin embargo, no vería las obras finalizadas, pues sabemos que todavía continuaban en 1527, año en el que se contrató la cubierta. Frente al influjo más clasicista que Hontañón aportó a los patios, la capilla se liga todavía en su arquitectura a soluciones propias del gótico flamígero. Por su parte, las hermosas esculturas de los apóstoles que cubren los enormes pilares de la capilla, obra de los escultores galos Pero Francés y Nicolas de Chanterenne, están ligados al gótico pero dejan ver los nuevos aires del renacimiento en su vocación naturalista.

La fachada del hospital, que debía medirse con la mismísima catedral, se cubrió con una tipología decorativa a modo de fachada-tapiz que fue encargada a dos maestros canteros: Martín de Blas y Guillén Colás, ambos oriundos de Trasmiera (Santander). La portada, al modo de un retablo pétreo o arco de triunfo, se organiza mediante pilastras y nichos decorados con *candelieri* y muestra a través de sus esculturas un perfecto programa iconográfico de peregrinación: con dos medallones con las imágenes de sus mecenas, los Reyes Católicos, Santiago el Mayor y algunos de los principales santos protectores de peregrinos e intercesores ante la enfermedad y la muerte, como san Juan Bautista o las santas Catalina de Alejandría, Lucía y Magdalena, patronas de tantos hospitales a lo largo del Camino de Santiago.



¿Una refinería

en medio de la Vía de la Plata?

Diego Muñoz Hidalgo

Dentro de las amenazas que se ciernen sobre el trazado y el patrimonio de los Caminos de Santiago, hay una que por su urgencia y magnitud llama la atención de todos los amantes de las rutas jacobeanas: el proyecto de Refinería que, si el Apóstol no lo remedia, se pretende construir en las cercanías de Los Santos de Maimona, sobre el mismo trazado de un Camino para el que se solicita la declaración de "Patrimonio de la Humanidad". Revista Peregrina trae aquí el testimonio y la petición de ayuda de las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago-Vía de la Plata, en la persona de Diego Muñoz Hidalgo, Presidente de la de Zafra, que nos refleja una defensa apasionada, y razonada, de este patrimonio amenazado así como una crónica de la marcha que, en defensa del mismo, se celebró el día siete de marzo.

Todo sendero puede ser un lugar en donde aprender y mejorar nuestra calidad de vida; una oportunidad para crecer en lo espiritual y en lo material. Pero hay caminos en donde se concentran tantas riquezas, han pasado tantas civilizaciones, duermen tantas huellas... que los hacen ser únicos en el mundo. Uno de ellos es

la Vía de la Plata. "Camino de caminos", en su curtida piel se aúnan pasos de primitivos cazadores y trashumantes, arrieros y comerciantes, reyes y ejércitos, emigrantes a las Indias... pero, sobre todo, peregrinos al "campo de las estrellas": es el reconocido "Camino Mozárabe de Santiago".

Hoy, y gracias a la labor de las asociaciones de Amigos, la Vía de la Plata es uno de los itinerarios más frecuentados por personas de todo el mundo. Reandar su huellas, descubrir su calzada en donde enraízan encinas... es aprender de historias y emociones en una verdadera "Universidad abierta". Pero, además, está comen-



zando a ser una vía para nuestro desarrollo, y un espacio sin fronteras para el hermanamiento entre los pueblos: un camino para la Paz. Sus diversos tramos están comenzando a ser declarados Bien de Interés Cultural; es candidata a ser "Patrimonio de la Humanidad" por la UNESCO... todo ello es un importante recurso social, medioambiental y económico que hay que proteger de impactos negativos, y así pueda seguir siendo disfrutado por nuestras futuras generaciones; lo que se ha venido en llamar: "desarrollo sostenible" (*Satisfacer las necesidades de las generaciones presentes sin comprometer las posibilidades de las generaciones futuras para satisfacer sus propias necesidades*; Informe Brundtland "Nuestro Futuro Común", Comisión Mundial de Medio Ambiente, 1987). Es decir, un respetuoso modelo de progreso que no afecte a este valor patrimonial y a sus potencialidades, presentes y futuras.

Pero, sobre estas milenarias y sabias piedras, sobre un océano de fértiles viñedos y olivos de Tierra de Barros, amenazando alados y limpios azules... surgen egoístas ansias devoradoras "desarrollistas": un contaminante proyecto de refinería de petróleo (bajo el nombre "Refinería Balboa") en la Finca de San Jorge (Los Santos de Maimona, Badajoz), ¡justamente encima del trazado de la Vía de la Plata-Camino de Santiago! Ante esta irracionalidad empresarial e institucional (la Junta de Extremadura participa con un 20 % con fondos públicos), y convocados por los Amigos de este Camino; asociaciones jacobinas, culturales, senderistas, ciclistas, ecologistas, plataformas ciudadanas, etc., se manifestaron aquí, el pasado 7 de Marzo de 2009, en defensa de la integridad y del entorno de este itinerario; trascendental en la Historia y



(Fuente: *Guía del Camino Mozárabe de Santiago, Vía de la Plata*, editado por las asociaciones de Sevilla y Zafra)

en la Cultura española, europea y universal. Cientos y cientos de personas se unieron para no permitir un aberrante proyecto petroquímico sobre este importante recorrido, pues sería incompatible con los objetivos asumidos por el Estado Español, la Unión Europea y la ONU. Más aún, de permitir este atentado se crearía un gravísimo precedente administrativo-jurídico que abriría las puertas para cualquier atropello (obra pública o privada) sobre todos nuestros Caminos de Santiago e itinerarios históricos; quedando todo este Patrimonio desprotegido.

Este proyecto de refinería está en fase de "Evaluación de Impacto Ambiental" por el Ministerio de Medio Ambiente (¡todavía tenemos muchas posibilidades de pararlo!); de ahí la importancia que ha tenido esta multitudinaria manifestación del 7 de Marzo bajo el nombre: *Marcha Internacional y Jornada Informativa en defensa de la Vía de la Plata, de los Caminos de Santiago y Naturales, y del Turismo Sostenible*. Este proyecto petroquímico ha originado gran crispación social, con miles de alegaciones en con-

tra por sus impactos negativos (a la salud de las poblaciones próximas; contaminación medioambiental; al sector agroalimentario de vinos y aceites de Tierra de Barros; etc.). Igualmente los Amigos del Camino de Santiago-Vía de la Plata presentaron sus alegaciones, con el apoyo de más de 1.000 firmas.

Hagámonos una idea virtual de lo que pasaría si esto no se para. Antes, a varios kilómetros, veríamos una "boina" de humo que ensuciaría nuestro horizonte, surgida de una refinería de petróleo. Tristes reflexiones nos sacudirían: ... *¿y a esa negra ciudad de bierros y humos me dirigen las flechas amarillas?*... Como reos, nos introduciríamos en una sucia cárcel a lo largo de 2 interminables kilómetros. Por sus contaminadas "tripas" petroquímicas, andaríamos entre gigantescas infraestructuras metálicas de grandes depósitos y chimeneas vomitivas; a tan sólo cinco metros escasos de nuestras cabezas, tres grandes puentes con intenso tráfico de camiones-cisterna; innumerables tuberías nos sobrevolarían de un lado a otro; humos insalubres; incorregibles impactos visuales; calor asfixiante de su microclima; etc. Nuestros sentidos viajarían acorralados entre hierros y malos olores químicos, aprisionados en impactantes infraestructuras... un insufrible "efecto túnel" que nos rompería, emocionalmente, la visión de los atractivos espirituales, culturales, naturales, turísticos... de la Vía de la Plata-Camino de Santiago.

Conscientes de esta amenaza hacia los valores que representa este trazado, los Amigos de este camino convocaron esta Marcha-manifestación en defensa del mismo, con la colaboración y apoyo de distintas entidades (Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago, Federación Española de Asociaciones jacobinas, etc.). Reivindicación extensible, y de cara a nuestras Administraciones, a la protección de todos nuestros itinerarios jacobinos, históricos y naturales. Esta

Foto de la manifestación celebrada el pasado 7 de marzo

MARCHA INTERNACIONAL Y JORNADA INFORMATIVA EN DEFENSA DE LA VÍA DE LA PLATA, DE LOS CAMINOS DE SANTIAGO Y NATURALES, Y DEL TURISMO SOSTENIBLE

7 de Marzo de 2009
LOS SANTOS DE MAIMONA - VILAFRANCA DE LOS BARROS

Hora y lugar de Concentración: 9:30 h. Plaza de España de Los Santos de Maimona
 Partida de la Marcha: 10:30 h. / Eshienclón del Proyecto Refinería de Petróleo: 12 h.
 Hora de Jornada de Conferencias: de 17:30 a 19:30 h. Villafranca de los Barros
 Convocan: AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO-VÍA DE LA PLATA
 Colaboran: Asociación Galega de Amigos do Camiño de Santiago // Plataforma "A Desalambir" // Grupo Caminos Libres
 Apoya: Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago
 Más información: www.viaplata.org / amigosdelcamino.com / adesalambir.com / caminoslibres.es / caminossantiago.org / afectadosporgallardo.com Contactar: 606-19 45 82 / diegobeturiense@hotmail.com





marcha ha tenido el apoyo oficial de Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago; Federación Española de Iniciativas y Organizaciones de Promoción Turística; asociaciones jacobeanas de América: Costa Rica, Brasil, Méjico, Florida, Canadá, etc. Múltiples asociaciones jacobeanas de Europa: Portugal, Inglaterra, Francia, Italia, Holanda, etc. Múltiples asociaciones jacobeanas y senderistas de toda España. Asociaciones ecologistas: ADENEX, Ecologistas en Acción, etc. Plataforma Ciudadana Refinería No y de la Confraternita italiana, cuyo rector es el profesor Paolo Caucci.

Más de 1.500 personas unieron aquí sus pasos a lo largo de unos 15 kilómetros entre Los Santos de Maimona y Villafranca de los Barros. A las 9'30 h. fue la concentración, en donde se reencontraron viejos compañeros y se hicieron nuevos amigos... A las 10'30 h. comenzó el recorrido. Encabezaba la marcha unos tradicionales "carros arrieros" de la asociación jacobea de Fuenterroble de Salvatierra (Salamanca), en donde se portaba una bella talla de Santiago Peregrino. Llegados a la Finca de San Jorge, lugar del aún proyecto petroquímico, se dio lectura a un emotivo manifiesto. Continuando la marcha se llegó a Villafranca, en donde se saboreó los ricos caldos de Tierra de Barros. Por la tarde, entre las 17'30 y 19'30

h., se celebró unas Jornadas Informativas con distintas e interesantes ponencias a cargo de: Diego Muñoz (Asociación de Zafra); José Antonio Pérez Rubio (Profesor de *Sociología*, y de *Turismo y Desarrollo Sostenible*, en la Facultad de Estudios Empresariales y Turismo de la Universidad de Extremadura); y José Antonio de la Riera (Asociación Galega). Tras una fructífera mesa redonda, se cerró las Jornadas con la actuación musical del cantautor sevillano José M^a Maldonado, con bellas canciones peregrinas, y con un breve recital poético.

En conclusión, este día no sólo sirvió para marchar en defensa de la Vía de la Plata-Camino de Santiago, sino que ha marcado un hito en la Historia de la protección de nuestros caminos jacobeanos, históricos y naturales. Hemos levantado la voz para que nuestras Administraciones sean sensibles y coherentes; pues son ellas las que nos representan y tienen el deber: 1º) de conservar todo este Patrimonio común ante egoístas intereses; y 2º) velar por un respetuoso "desarrollo sostenible", en lo espiritual y en lo socioeconómico. Nosotros, asociaciones y particulares, ciudadanos libres que quieren andar caminos libres, sin ir en contra de nadie y sin intereses partidistas, y considerando que la Democracia ha de ser "participativa"... ¡lo exigimos! ■



Diego Muñoz Hidalgo
(Amigos de la Camino de Santiago-Vía de la Plata)
 Tlf.: 606-19 45 82
 diegobeturiense@hotmail.com

MÁS INFORMACIÓN:
www.viaplata.org
www.amigosdelcamino.com
www.caminosantiago.org
www.caminoslibres.es
www.adesalambrar.com
www.plataformarefineriano.com
www.afectadosporgallardo.com



Casa Forte de Lusío (Samos)

Nombre Apellido

Rehabilitada y convertida en albergue de peregrinos y museo



Recreación de la Casa Forte rehabilitada.

La Red de albergues en los caminos a Santiago en Galicia es una realidad de la que la Xunta de Galicia puede estar muy orgullosa, y cuando se inaugure el próximo edificio que se pondrá a disposición de los peregrinos en la víspera del Año Santo, la Casa Forte de Lusío, aún podrá estarlo con mayor razón.

Partiendo de Triacastela, en dirección a Samos, la variante que recorre el valle del Oribio pasa por la bella aldea de **San Cristobo do Real**. Poco después, desde la umbrosa vereda, que discurre sostenida por muros de contención compuestos por piedras pizarrosas y bajo antiguos castaños, un desvío de 900 m. permite a los peregrinos alcanzar el lugar de **Lusío**, al que también puede accederse, desde la carretera LU-634, poco antes de llegar al pueblo de **Renche**, con su iglesia románica dedicada a Santiago.

La Casa Forte, propiedad del **monasterio de Samos**, estaba completamente abandonada y en un avanzado estado de ruina, comida por la frondosa vegetación autóctona que nace en el valle, y cubierta de hiedras, musgos y líquenes, aunque los muros maestros exteriores, y los

elementos nobles de cantería, resistían a duras penas el paso del tiempo. Adquirida por la Consellería de Innovación e Industria de la Xunta de Galicia a través de la **S.A. de Xestión del Plan Xacobeo**, la rehabilitación del edificio ha respondido a criterios de recuperación y puesta en valor del patrimonio. Así pues, en la obra no se han limitado a rehabilitar el inmueble, sino también a darle un destino útil, transformándolo en albergue de peregrinos, museo y auditorio.

En el interior del edificio principal, que en realidad responde más a la imagen de un pazo que a la de una casa grande, han sido recuperadas la *lareira* de piedra y la enorme chimenea de la cocina, que era aprovechada para secar y curar los embutidos, con sus tiros de madera. Para los trabajos de construcción se han aprovechado, en la medida de lo posible, los materiales existentes (vigas, suelos de madera y carpinterías), manteniendo en todo momento la configuración arquitectónica original. Y la provisión energética ha sido solventada a través de medios sostenibles, así los colectores solares y otros medios de regulación y captación calorífica dispuestos en las nuevas fachadas.

CARACTERÍSTICAS DEL EDIFICIO

Como ya hemos apuntado, y siempre destacando la traza señorial de la casa, sobresalen en ella la torre de dos plantas, y unido a ella un volumen de una planta. Los arcos caracterizan la construcción, tanto en muros portantes como en dinteles y carpinterías, y los muros llegan a alcanzar un metro de grosor. La propiedad se encuentra rodeada al frente por una muralla que “fortifica” el inmueble, albergando en su interior tres patios diferenciados: el de acceso, el interior (con su *solaina*) y uno trasero. Una de las dependencias más singulares es la cocina, de dimensiones generosas y claro reflejo de la riqueza que alcanzó la casa; en ella puede contemplarse un curioso “pasaplato” y una alacena. Otra pieza singular es la chimenea, de volumen llamativo y que se eleva más de 5 metros. Por lo que respecta al sótano, está un poco elevado sobre el suelo, y pudo haber sido empleado como cobijo en tiempos de guerra. Por fin, como es habitual en los pazos gallegos, también se conserva en la casa un *parladoiro* junto a una ventana (bancos de piedra dispuestos a ambos lados del vano).

Al margen de la construcción principal se encuentran la capilla, dedicada a San Blas, y varios anexos entre los que destacan las tullas para almacenar la renta foral en grano, así como el molino y el mazo o herrería. ■

Muestra de tabique



Imagen antes de las obras de rehabilitación.

El antiguo complejo incluye también, ahora en funcionamiento, dos significados elementos del patrimonio etnográfico: un **molino** y una notable **ferrería** del siglo XVI, ambos movidos por el agua de un regato. Los visitantes podrán conocer, enriqueciendo la oferta de este tipo en la comarca, las técnicas tradicionales para activar las muelas, el mazo y el fuelle. Con esta aportación el propio conjunto edificado pasa a convertirse en un museo en sí mismo que nos permite entender el modo de vida practicado en otros tiempos. Con el deseo de mejorar la utilización didáctica de la casa y el entorno, han sido diseñados unos paseos hasta el río Oribio que permiten integrar la morada en su ámbito espacial inmediato.

El Albergue de Peregrinos ocupa las que eran las salas nobles de la vivienda, y dispone de unas 60 plazas. Otra parte del edificio está destinado a aulas de interpretación de la Naturaleza, sobre la figura del ilustre matemático Vázquez Queipo y a una sala polivalente. La inauguración del conjunto está prevista para Semana Santa.

El proyecto ha sido realizado por Hermo Iglesias Veiga Arquitectos (HIVAS S.L.P.) de A Coruña.

Fachada de la Torre reconstruida.



BREVE RESEÑA HISTÓRICA DE LA CASA

La Casa Forte de Lusío se encuentra en el Camino Francés, no lejos del tramo que discurre entre Triascastela y Sarria por Samos, dominando desde un alto los hermosos paisajes sobre el estrecho valle boscoso del río Oribio. La edificación, que consta de dos plantas y posee una torre cuadrada de piedra, fue el solar de la familia Vázquez Queipo de Llano. De origen incierto, consta que fue reedificada, según reza la cartela que se halla en mismo bloque en el que fue tallado el blasón heráldico, en 1551 por D. Lópe Vázquez de Bilamexe y su esposa D^a Leonor Alfonso Balboa: “ESTA CASA FVNDO LO/PE VAZQUEZ DE BILAME/XE: I SV MV/GER

LIONOR/ ALFONSO DE/VALBOA /AÑO1551”.

La última propietaria de la Casa de Lusío, perteneciente al linaje Vázquez Quiroga Queipo de Llano, fue D^a María del Rosario de la Barrera Vázquez Queipo, quien la cedió por testamento, otorgado en 1939, a su gran amiga y ama de llaves Pilar Quevedo Martín. Como consecuencia de su fallecimiento, y por encargo expreso de doña María del Rosario, pasó al monasterio de Samos, que en el Medievo ya había ejercido el señorío de Lusío.

En esta *Casa Forte*, que era un pazo fortificado, se administraba la justicia e incluso se ejecutaba a los con-

denados. En efecto, en una sala de la planta baja se encontraba un hueco en el forjado desde el que se lanzaba a los condenados a muerte hasta un recinto del semisótano. Al lado de las salas destinadas a cuerdas, y en su día celdas, se disponía la terrible *sala cal*, porque a los condenados los ejecutaban echándoles cal viva.

En el interior de la torre de la izquierda se disponían varias estancias nobles: así el salón-despacho-biblioteca. En la segunda mitad del siglo XVIII, dicha biblioteca había reunido, según inventario de la época, unos trescientos volúmenes, algunos de los cuales han sido localizados, hace unos años, en un anticuario de A Coruña. Encuadrados en pergamino, los libros tenían una anotación que expresaba: “Soy de la casa de Lusío”.

La Casa Forte, antes y durante las obras.



El ilustre matemático Vázquez Queipo

En el pazo de Lusío nació el físico, matemático y político Vicente Vázquez Queipo de Llano (1804-1893), nieto del conde de Toreno. El distinguido morador de la casa familiar ha pasado a la historia de las matemáticas por ser el autor de unas *Tablas de logaritmos vulgares desde el 1 hasta el 2000*. Esta obra fue premiada en la Exposición Universal de París de 1867, y en la de Barcelona de 1888. El Consejo de Instrucción Pública las declaró libro de texto, y los estudiantes han trabajado con ellas durante décadas hasta que dejaron de emplearse a raíz de la introducción en las aulas, hace cuatro décadas, de las calculadoras científicas.

Su segundo trabajo matemático fue un ensayo sobre unidades de medidas y monedas. En 1835 se le había encargado un estudio con el objetivo de terminar con el caos de pesos, medidas y monedas que circulaban por el país.

En aquellos años existía un debate político sobre si unificar los pesos y medidas que se empleaban en España, aceptando el modelo del sistema métrico decimal propuesto en Francia, o si era propuesta otra unidad de longitud diferente, por ejemplo la vara castellana.

Entre otros cargos, Vicente Vázquez Queipo ejerció como miembro de la Real Academia Española de la Historia, de la Real Academia de las Ciencias Exactas, Físicas y Naturales y de otros institutos científicos y academias extranjeras.



Imagen virtual del interior del albergue.



Imagen virtual de la zona destinada a Auditorio.

El camino y los Tarot

Adelpha Celeste

“El Tarot es una obra monumental y singular, sencilla y fuerte como la arquitectura de las pirámides, en consecuencia perdurable como ellas; libro que resume todas las ciencias y cuyas combinaciones infinitas pueden resolver todos los problemas; libro que habla haciendo pensar; acaso la obra maestra del pensamiento humano y con certeza una de las cosas más bellas legadas por la Antigüedad”

Eliphas Levi

Los naipes más misteriosos, los Arcanos Mayores del Tarot, potentes símbolos de meditación, pueden acompañar al Peregrino en diversas etapas ...del Camino y de la Vida

El Hijo pródigo. El Bosco, (1510). Museo Boymans-van Beuningen-Rotterdam

Queriendo realizar un paralelismo entre los Arcanos Mayores del Tarot y el Camino, debemos considerar que cada naipе no corresponde necesariamente a un lugar físico, sino a una etapa o situación interior. Especialmente algunos entre estos Arcanos (llamados también Triunfos) simbolizan actitudes o estados de ánimo que el peregrino siente en el Camino, sea este el de la Vida o de la Peregrinación. Los naipes que, también desde un punto de vista iconográfico, evocan mayormente al peregrino son el **Loco** y el **Ermitaño**, que representan dos actitudes diferentes de enfrentarse a la realidad.

El Loco, la *carta sin número*, muestra a un joven vestido de colores abigarrados, poco reflexivo, alegre e inconciente, que casi ni mira donde va y que podría es-





El Loco: mazo Rider-Waite

trellarse en un precipicio sin darse cuenta; el bordón no le sirve para apoyarse, sino para sujetar el hatillo, y se muestra totalmente sometido a sus instintos y a las fuerzas de la naturaleza. El perro que le sigue le avisa del peligro: él no se entera, es inmaduro e inexperto, tiene mucho que andar y aprender. Contrariamente a lo que podría parecer, este naipe no muestra una figura negativa sino la representación de la movilidad, del devenir y del cambio, que nos habla del simbolismo místico ya abordado en *Parsifal* y en otras leyendas.

La imagen del Loco del Tarot se parece considerablemente al cuadro del Bosco "El Hijo pródigo", quien tras haber dilapidado la herencia de su padre cayó en la pobreza, sufrió terribles humillaciones y terminó por regresar a la casa paterna.

En contraposición al Loco está la figura del Ermitaño, que corresponde a la carta número 9, la última de las cifras, que todas las reúne (1.8 - 2.7 - 3.6 - 4.5). La imagen es diametralmente opuesta a la anterior: un hombre con aspecto venerable, austero, lento y seguro, que sabe donde se dirige y que puede orientar a los demás. Las láminas lo representan con una linterna en la mano, para simbolizar su papel de guía, de maestro experto que ilumina, acompaña y ayuda en las búsquedas.

Es una figura que compendia energías mercuriales y saturninas: la serpiente, que en unas láminas aparece en su camino, se enrosca a su cayado recreando el caduceo hermético y la clepsidra que a veces sustituye a la lámpara, evoca el carácter de Cronos-Saturno, señor del Tiempo.

Otra interesante pareja de Arcanos es la del **Mago** y la **Fuerza**, que simbolizan lo que es necesario llevarse al Camino. El Mago tiene los instrumentos de la sabiduría y domina los 4 elementos que aparecen encima de una mesa que tiene delante: copas-agua, oros-tierra, espadas-aire y bastos-fuego. El "bordón", que el Loco utilizaba para sujetar el hatillo y el Ermitaño para apoyarse, aquí se convierte en una varita mágica. Su mano derecha apunta hacia arriba, invocando a las fuerzas superiores, mientras la izquierda, hacia abajo, representa el control de las bajas pulsiones. Es el lazo de unión entre la tierra y el cielo. Sobre su cabeza aparece (a veces disfrazado en un sombrero) el símbolo del infinito, a indicar que su camino hacia la espiritualidad nunca termina.

El arcano n. 11, la Fuerza, representa una joven mujer que, sin esfuerzo aparente, maniobra las fauces de un

león. Es el triunfo de la verdadera fortaleza, la que necesitamos para superar cualquier obstáculo que se presente en el camino: no es fuerza física sino conciencia de las propias posibilidades, firmeza, seguridad. La mujer domina a la fiera sin ejercer fuerza alguna: recuerda al mito de Hércules que, una vez que mató al león de Nemea, pudo vestir su piel apoderándose de su poder. Encima de la cabeza de la mujer (así como en la del Mago) asoma el ocho horizontal, la curva lemniscada representación del infinito y de la serpiente uroboro.

Muy sugestivas son también las analogías que presenta el dúo de Ángeles: el **Diablo** (el Ángel caído, Lucifer, de cuya frente -según la leyenda- se despegó la esmeralda del Grial) y el Ángel de la **Templanza**, el que sabe dosificar el bien y el mal en un proceso alquímico perfecto (representado por las dos jarras, dorada y de plata).

Ambos naipes van acompañados de escritas con un profundo trasfondo simbólico. **VITRIOL** en el de la Templanza: **Visita Interiora Terrae Rectificandoque Invenis Ocultam Lapidem** [Visita las partes interiores de la Tierra y mejorándote a ti mismo encontrarás la Piedra escondida], sugeren- cia que nos lleva a un profundo análisis de nosotros mismos, como apuntaba el sabio Sócrates. El Diablo tiene grabado en sus brazos el mensaje "Solve et Coagula", a significar que nada nuevo puede surgir, si previamente no hemos hecho hueco para ocupar ese lugar... Un proceso de criba que tendríamos que realizar constantemente en el camino de la Vida. Estos dos arcanos son los Ángeles (buenos y malos) con quienes nos cruzamos y que nos acompañan en los viajes que vamos realizando.

Estos viajes están representados por el **Carro**, tirado por dos caballos, uno negro y otro blanco que empujan hacia diferentes Caminos. ¿Cuál de



El Ermitaño: mazo Bembo

El Mago y La Fuerza: mazo Wirth



il Bagatto



la Forza

ellos tomaremos?
¿El de la luz o el de la oscuridad?

Al final del Camino nos enfrentaremos al Juicio, representado por el arcano número XX, cuya imagen evoca la resurrección en el valle de Josa-

fat, donde los Ángeles del Apocalipsis harán resonar sus trompetas. Este icono era muy familiar a los peregrinos que abarrotaban el Camino en el siglo XII: numerosas iglesias representaban en sus tímpanos el "Juicio Final", transmitiendo el estado de los sentimientos y pensamientos del hombre medieval ante la muerte y el *más allá*.

El Colgado, vivo pero con las manos atadas, es una figura con un complejo simbolismo: representa un aislamiento místico, relacionado

con la idea de levitación y alejamiento de las cosas terrenales. Pensando en el Camino se asocia de inmediato con el celebre ahorcado de Santo Domingo de la Calzada, vivo pero imposibilitado para continuar, suspendido entre la tierra y el cielo. Es una situación en la que podemos encontrarnos a menudo tanto en la vida como en el peregrinaje.



THE HANGED MAN.

El Ahorcado: mazo Rider-Waite

No vamos a analizar todos los XXII arcanos mayores por obvios motivos de espacio, pero sí queremos examinar dos naipes más, muy significativos por su simbología: el Mundo y la Muerte.

Un poco de historia

El juego completo de naipes que se designa con el nombre de *Tarocco*, se compone de 22 Arcanos mayores o Triunfos y de 56 Arcanos menores. El origen de estas imágenes es incierto: no hay fundamento histórico para las hipótesis que atribuyen su invención a Egipcios o Chinos. Sin embargo se consideran probables unos lazos judíos, en cuanto la Cábala hubo de ser familiar a los autores del Tarot por la fijación de 22 Arcanos mayores, es decir, en número igual a las letras del alfabeto hebreo.

Las crónicas europeas hablan por primera vez de la utilización de naipes en el s. XIII sin especificar si se trataba de Tarot. Se cuenta que se introdujeron en Europa viajando en carromatos gitanos y que se usaban en las cortes renacentistas.

Los primeros Tarot de los que tenemos noticia cierta son los que en 1392 pintó el pintor Gringonneur para el rey Carlos VI de Francia, pero se considera Italia como la patria de estas imágenes alegóricas. En efecto los Tarot más antiguos que se conservan forman parte de una celebre baraja utilizada en la corte y que se pintó para el duque Filippo María Visconti, señor de Milán y Lombardía. Este noble tenía dos pasiones: la guerra y el juego, y sus naipes eran pintados por los más afamados miniaturistas de la época. También sus sucesores, los Sforza, tuvieron gran interés por las cartas y unas láminas realizadas para ellos por el pintor Bonifacio Bembo están conservadas en el milanés Museo de Brera.

En los siglos XVIII y XIX, coincidiendo con una proliferación de oculistas, los Tarot asumieron un cierto protagonismo y fueron redibujados por personajes como Court de Gebelín, Etteilla, Eliphas Levi, Stanislas de Guaita y Papus.

Actualmente uno de los mayores expertos en este campo es Alejandro Jodorowsky.



El Juicio: mazo Bembo

Los arcanos menores

Las 78 cartas del tarot están divididas en dos grandes grupos: los arcanos mayores y los menores. Estos últimos a su vez se distribuyen en cuatro grupos de 14 cartas y cada grupo está marcado por un palo -oros, bastos, espadas y copas- que es la base para la meditación sobre cualquier proyecto que deseemos realizar.

Tanto para preparar una peregrinación, como por cualquier otro proyecto, el éxito llegará más fácilmente si seguimos cuatro fases, cada una de las cuales está simbolizada por un palo de la baraja.

Proponemos aquí un ejemplo de *iter* para la meditación sobre los cuatro palos, unidos a sus símbolos: signo zodiacal, elemento, evangelista, animal (o ángel), Camino y actitud.



Acuario

Aire

San Mateo

Ángel

Camino de Santiago (Espada del Matamoros)

ATREVERSE

Se genera la idea

FASE INTELLECTUAL.

Espadas · Picas



Leo

Fuego

San Marcos

León

Camino de Roma (báculo del Pontífice)

QUERER

Se consolida la idea

FASE CREATIVA.

Bastos · Tréboles



Escorpio o águila

Agua

San Juan

Águila

Camino de Jerusalén (copa del Grial)

SABER

Se organiza la idea

FASE EMOTIVA

Copas · Corazones



Tauro

Tierra

San Lucas

Toro

Camino de la Jerusalén Celeste (no pertenece a esta tierra)

CALLAR

dejar que hablen los resultados

Se realiza la idea

FASE DE REALIZACIÓN.

Oros · Rombos

El Diablo: mazo Oswald Wirth



La Templanza: mazo Eliphas Levi

Este último arcano, la *carta sin nombre*, está asociado al número 13, como las etapas en que el Codex Calixtinus divide el Camino a Santiago. La lámina representa a un esqueleto con

una guadaña que va falcando cabezas, algunas de ellas coronadas. Un celebre actor cómico italiano, Totó, decía que “La muerte es una *livella*”, es decir, algo que va nivelando, que iguala a todos y no hace diferencias entre ricos y pobres. En la peregrinación pasa lo mismo: caen las barreras, las castas, y todos son iguales. Muchos consideran esta carta infausta, pero el iniciado no la teme y sabe que la Muerte otra cosa nos es sino el paso a otra dimensión, a un nuevo estado de existencia. Un cambio. Como el que experimenta el peregrino al final de su recorrido, mientras mira el océano desde la Costa de la Muerte.

En los Tarot, la meta ansiada la simboliza el Mundo, la carta XXI -3 veces 7- que cierra el círculo y nos devuelve al principio, al Mago con los 4 elementos que vuelven con clara alusión al Apocalipsis: “*El primero era semejante a un león; el segundo viviente a un toro; el tercero tenía semblante como de hombre, y el cuarto era semejante a un águila voladora*”. También la mujer representada en la lámina tiene una varita mágica, como el Mago, pero está rodeada por la almendra mística que le confiere un carácter sagrado. El viaje ha terminado y los que han alcanzado la meta con ánimo puro podrán romper el velo de las apariencias y conocer el secreto de la esencia de las cosas. ■



El Mundo: mazo Rider Waite y La Muerte: mazo Marsella

Portada del libro del Tarot de la Y



Los Tarot de la Y

En 2004 se creó en Logroño una baraja de Tarot inspirada en el Camino de Santiago, y dibujada por Carlos Sacristán con textos de J. Manuel Martínez y Purificación Mazo. Los autores, que utilizan el mismo sistema de Alejandro Jodorowsky reproduciendo sus interpretaciones, unen lugares del Camino que lleva a Compostela con los arcanos mayores y quieren “llevar a tener acceso a un lugar nunca explorado de la simbología, una nueva combinación de una sabiduría que, por constantemente renovada, es siempre vigente”. Cada naipe ha sido relacionado con un lugar del Camino, desvíos incluidos, como en el caso de San Millán de la Cogolla: a veces la relación es bastante evidente y lógica, mientras que en otros casos no aparece muy clara.

plenilunio@telefonica.net



Los Caminos desde Cataluña:

A Santiago por el Ripollés, el Ampurdán y la Cerdaña

Libros ...

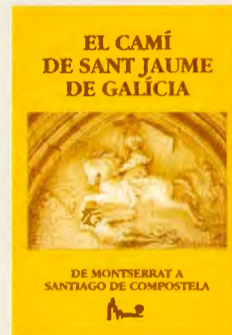
En 2008 llegaron 8.700 catalanes a la Oficina catedralicia de la rúa do Vilar: Pero solo 270 de ellos habían empezado el Camino en aquella Comunidad siguiendo, suponemos, uno de los dos Caminos más practicados: el que inicia en Montserrat y/o el que lo hace en el delta del Ebro. Empieza a menudear la bibliografía sobre los caminos catalanes. Trasiego en mi biblioteca jacobea y aparecen seis libros: los reseño por orden de publicación. Confiemos en dar noticia, a no mucho tardar, de las rutas que entran en Cataluña por los Pirineos y la atraviesan por caminos distintos. El que pasa por San Pere de Rodes (Cabo Creus, en el Ampurdán) está siendo señalizado, y por el Ripollés y la Cerdaña es fácil encontrar marcas de caminos jacobeos.



FRANCISCO FERNÁNDEZ SÁNCHEZ (+ 2008)
Cataluña y el Camino de Santiago
Ed. Destor, Barcelona, 1992, 191 págs., edición agotada.

Libro noticiero -no caminero-, un 'libro-marco' con historia general sabrosa por datos y fotografías. Es el libro primerizo para un camino poco practicado todavía en el año en que fue publicado.

ASSOCIACIÓ D'AMICS DEL CAMÍ DE SANT JAUME-SABADELL
El camí de sant Jaume de Galícia. De Montserrat a Santiago de Compostela
1993, 93 págs., 9 €.



Tiene ya estructura de guía, con información kilométrica aunque no de acogida, inexistente todavía entonces. La Asociación sabadellense fue madrugadora; después de la labor entusiasta de Ramiro Arca, gallego instalado en Barcelona y alentador de primera hora.



RAMON RIBERA-MARINE
A peu... pel camí de Sant Jaume, des de Montserrat
Publicacions de l'abadia de Montserrat, 1997, 150 pags, 10 €.

Literatura odepórica en estado puro. El autor narra su peregrinación de 1085 Km. desde 'els Degotalls' (en Montserrat, donde él es monje benedictino) hasta Compostela, en 31 días de primavera, con una media patilarga de 35 Km. diarios. Camino exterior y camino interior, con mucho de pionero en el trayecto hasta Logroño, donde es visto todavía (1995) como raro o extravagante. El subtítulo '*Notes d'un pelegrí solitari*' abre el libro a confidencias que añaden interés a un libro con personalidad.

CARLOS MENCOS
Camino Jacobeo del Ebro y Camino Catalán
Jacobeco-net, 2006, 171 págs., 19 €

Guía en sentido pleno y contemporáneo. Bien documentada, estructura leedora, precisa, manejable. Con la garantía de la 'casa' editora, la misma de la reputada página web aquí



anotada. Termina en Logroño, donde la multitud de guías del mercado y/o de Internet hacen redundante esa guía. Estoy deseando oír los juicios de algún peregrino que la haya manejado.
www.jacobeco.net



JOSÉ LUIS MUÑOZ COSTA
Camino de Santiago
Penombra d'Argent, El Prat de Llobregat, 2008, 183 págs., 10€.

Su peculiaridad reside en que inicia su información en l'Hospitalet -esa población de 350.000 habitantes-, tangente a Barcelona. El topónimo transparenta hospitalidad medieval jacobea, y la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de l'Hospitalet de Llobregat, vigorosa, aspira a construir un albergue 'como lo había hace mil años'. El autor de la guía preside la reciente *Federació d'Associacions d'Amics del Camí de Sant Jaume a Catalunya* y, como cocinero que es, añade un simpático apéndice gastronómico.

CARME MARSAL
El Camino de Santiago en Cataluña: de Montserrat a Alacarràs
Generalitat de Catalunya, 2008, 143 págs. edición no venal.



Sugestivas presentación e información general que hacen mochilero este libro. Un reparo, típico a las ediciones de gobiernos autonómicos: la guía se acaba en Fraga, al poco de entrar en la Comunidad de Aragón; ¿qué hacer ahí? Otra guía puede ser necesaria, si no imprescindible. La de Carlos Mencos llega hasta Logroño...

Una observación a las tres últimas guías: no coincide el kilometraje de las etapas en uno y otros libros; el desajuste es, en ocasiones, de algunos kilómetros. (¡Paciencia, Señor!)

M.C.

MÓNICA D'ATTI

Gialla è la Via, ovvero l'albero delle Cerbaie e il Pellegrinetto
(Amarilla es la Vía, o sea el árbol del bosque Cerbaie y el Pellegrinito)

Ed. Por la autora, 2007, 50 págs., 10 €

A sí se titula el cuento escrito por Mónica D'Atti, italiana experta en la Vía Francigena, y dedicado a todos los Peregrinos y a la señal del Pellegrinito Amarillo, compañero y amigo de muchos caminantes. Este relato, tan delicado y tierno como profundo, ha sido escrito para los Custodios de la Vía como forma de agradecerles su silencioso y gratuito servicio de señalización de la Ruta de los Peregrinos.

Es un dialogo enternecedor entre la silueta de un Pellegrinito Amarillo, pintado sobre la corteza de un árbol, y el Árbol mismo. El Pellegrinito, joven y pequeño, acaba de asomarse a la Vía y a la vida y escucha al viejo Árbol, sabio y grande, que le habla de los peregrinos que pasan, de los Custodios de la Vía, de los antiguos Caballeros de la Tau de Altopascio, de la eterna búsqueda de los seres humanos y del sentido de la vida. Una fabula poética, acompañada de unos dibujos ligeros y expresivos, que emocionará a más de un lector.

Para solicitarlo informaciones en: custodidellavia@libero.it

C.P.



MILUSE VÁLKOVÁ, ZUZANA CHURANOVÁ

Svatojakubská cesta

Ed. Karpana, Praga, 2009, 342 págs., 11,60 €

El Camino de Santiago es innegablemente un fenómeno cada día más internacional, y esta nueva guía – la primera en lengua checa – lo demuestra. La publicación tiene un formato ágil, es lo suficientemente ligera para llevarla en la mochila, bien ilustrada y con información exhaustiva sobre alojamiento (albergues y otro tipo de hospedajes).

Quizás los mapas sean excesivamente pequeños, pero todos sabemos que se están volviendo siempre más superfluos por la ya óptima señalización de la Ruta Jacobea en España.

Para la redacción y las ilustraciones se ha contado con la colaboración de Mundicamino, del Concello de Santiago, de Turespaña y de la S.A. de Xestión do Plan Xacobeo.

A todos los peregrinos de la República Checa que se animarán a dirigirse a Santiago con esta nueva guía en su idioma ¡Buen Camino!

C.P.



GRIAN

El Peregrino Loco

Ed. Obelisco. Barcelona, 2006.

109 págs. 7,50 €

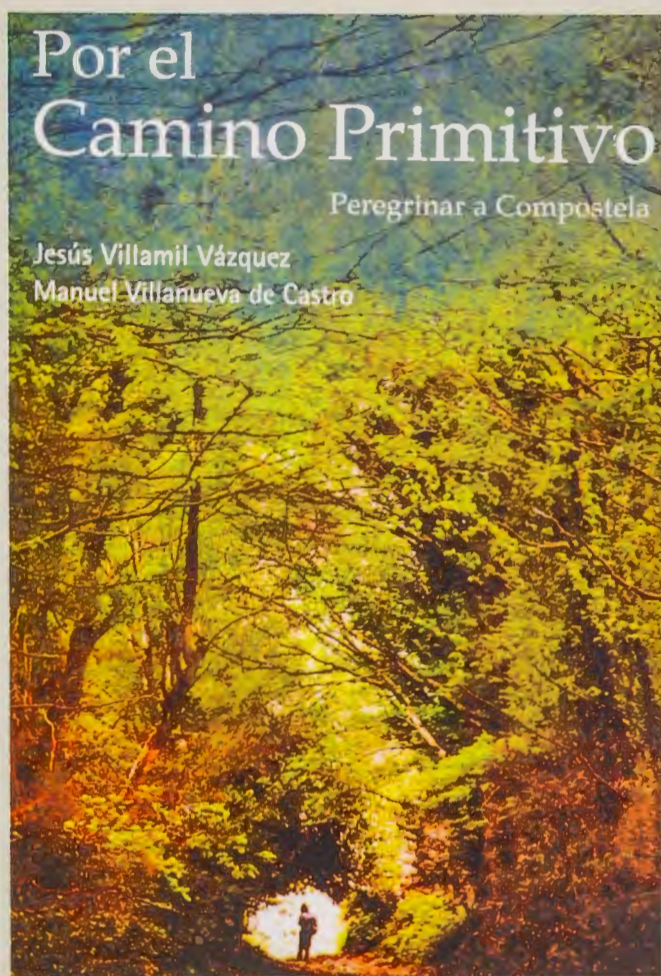
Autor de *El Jardinero*, que ya va por su 20ª edición en castellano, y en 1998 de *El Camino de Santiago es el Camino de la Vida*, Grian vuelve una vez más a la carga, desde su editorial de referencia (Obelisco está especializada en la temática paracientífica, esotérica, los misterios, cultos orientales, etc.), con un libro fácil de leer que podríamos denominar “de reflexiones” (también teológicas). Tanto el personaje, el “peregrino loco” (revestido de los atributos de un maestro sufí), como el escenario en el que se desenvuelve, el Camino de Santiago, son en realidad prescindibles, pues los pensamientos y consejos que se ofrecen tienen un carácter universal,

y podrían surgir en cualquier otro marco y circunstancia. Es cierto, sin embargo, que las situaciones planteadas son realistas, surgen de la propia experiencia de Grian, y a menudo reflejan las tensiones que el Camino experimenta en el presente. Al peregrino exigente que vocifera, por ejemplo, el supuesto loco le replica: “*Más loco estás tú, por meterte a peregrino sin saber donde te metes*”.

Los 52 micro-relatos en los que se divide siguen un esquema fijo: a partir de un suceso se desarrolla un diálogo, como los que establecían los filósofos socráticos, entre el peregrino loco y una persona que está en el Camino (peregrino, hospitalero, habitante), concluyendo el primero con una breve lección, muchas veces prepotente, que es reforzada por un comentario posterior del autor. De este modo se confecciona un manual, con evidentes resabios *coelhistas*, para crecer interiormente. Dominado por un sincretismo entre la espiritualidad oriental y occidental, y de la mano del panteísmo, rinde un sentido homenaje al jesuita Tony de Mello (Bombay, 1931-Nueva York, 1987), pensador cristiano que desarrolló la *sádhana* (espiritualidad en sánscrito) a través de cuentos magistrales y que cada día tiene mayor influencia en el ámbito de la peregrinación, ello pese a que alguna de sus obras fue parcialmente censurada por Joseph Ratzinger al frente de la Congregación de la Doctrina de la Fe.

Las “moralejas” del peregrino loco, con su bestia negra en el daño que provocan en el individuo la socialización programada y las desmesuras del ego, nada tienen pues de insensatas, todo lo contrario, están llenas de sentido común, buen humor y cordura, y muchas de ellas las podríamos rastrear en el refranero o el Nuevo Testamento, así como en textos de moral y manuales de psicología. Resulta un poco exagerado, por lo tanto, poner en boca de un loco, recurso muy manido, lo que es sabiduría popular, doctrina revelada, argumentación filosófica o conocimiento científico, todo ello patrimonio de nuestra cultura secular. Y desde luego, seguir camino a Fisterra y Muxía no es ninguna “locura”.

A.P.



Por el Camino Primitivo

Peregrinar a Compostela

Jesús Villamil Vázquez
Manuel Villanueva de Castro

JESÚS VILLAMIL VÁZQUEZ,
MANUEL VILLANUEVA DE
CASTRO

Por el Camino Primitivo. Peregrinar a Compostela.

Irrial Comunicación. Vigo, 2008.
207 págs., 18 €

¿Recuerdan vds. aquella adivinanza de “oro parece, plata no es”? Pues aquí sin solución platanera y anulación por doble presencia del sujeto, el acertijo se queda en “guía parece, guía no es”. En efecto, no sabemos muy bien como calificar una obra que, pese a los que la firman, miembros de la laboriosa *Asociación de Amigos del Camino Astur-Galaica del Interior*, está repleta de textos, considerados “documentación”, elaborados por otros autores, entre ellos Francisco Singul, José Fonte Sardiña y Martín Villamil Enríquez. De un

modo parecido los famosos elaboran sus memorias, encargando a alguien que les redacte el marco ambiental histórico.

Subvencionado por la *Fundación Caixa Galicia* y *Unión Fenosa*, el texto no es, por más que lo pretenda, un manual para el peregrino de Oviedo a Santiago, sino más bien un compendio informativo que toma por base, poco caminera, la división administrativa municipal. En cada capítulo-municipio se describe el tránsito del “Camino”, incorporando “Testimonios” documentales que en ocasiones tienen todo el aire de un puro “relleno” (variedades), y por fin se dedica un espacio al “Patrimonio” (turismo). En un breve apéndice figuran los datos de los albergues existentes y de sólo tres asociaciones de entre las que actúan en el Camino Primitivo.

Modestos esquemas y abundantes fotos nos permiten, al menos, familiarizarnos con el itinerario, pero el estilo general nos recuerda a obras ya tan antiguas como la de Vázquez Seijas y sobre el Camino Francés. ¡Desde entonces ya llovió!

A.P.

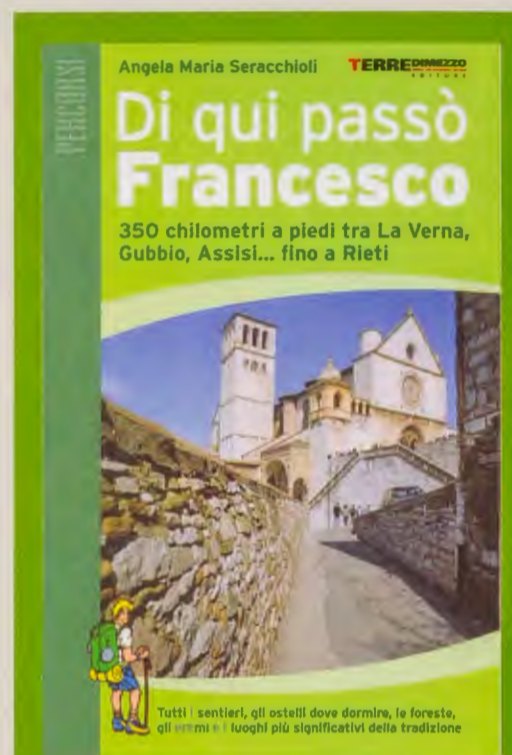


Bienvenidos al corazón de Santiago

H La Salle

info@hostallasalle.com
www.hostallasalle.com

Tras de Santa Clara s/n
15704
Santiago de Compostela
Tel.: 981 585 667
981 584 661
Fax: 981 062 846
891 584 221

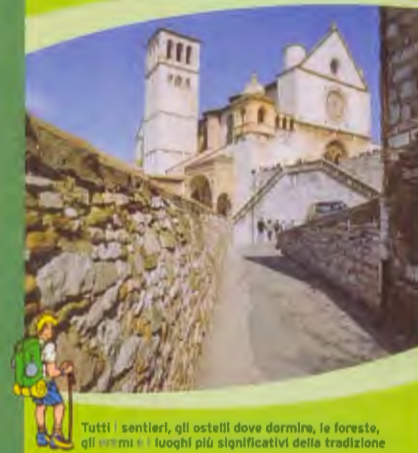


Angela Maria Seracchioli

TERRE DI MEZZO

Di qui passò Francesco

350 chilometri a piedi tra La Verna, Gubbio, Assisi... fino a Rieti



Tutti i sentieri, gli ostelli dove dormire, le foreste, gli eremi e i luoghi più significativi della tradizione

ANGELA MARÍA SERACCHIOLI

Di qui passò Francesco (Por aquí pasó Francisco)

Ed. Terre di Mezzo, Milano, 2004, 146 págs., 17 €

Esta guía, publicada por Terre di Mezzo, la editorial italiana especializada en guías de los diferentes caminos, nos lleva de la mano por un itinerario de 350 Km. desde la ermita de La Verna hasta Rieti a través de las regiones de Toscana, Umbría y Lazio. El camino propuesto toca los lugares más significativos de la vida de San Francisco de Asís, patrono de Italia y gran místico revolucionario. La autora, que señaló el recorrido marcándolo con cruces “Tau” amarillas, no se limita a describir el itinerario, orientarnos en los cruces e indicarnos las opciones de acogida, sino que ofrece una atenta visión del trayecto espiritual del Santo y de los acontecimientos más significativos de su vida, asociados a los lugares que pueden descubrirse en los 15 días de camino que se necesitan para completar la ruta propuesta a través de los Apeninos.

También se dan indicaciones para conseguir la Charta Peregrini, una especial credencial franciscana pensada *ad hoc* para los peregrinos de Francisco. jacopadue@yahoo.it

C.P.

... Libros Cine

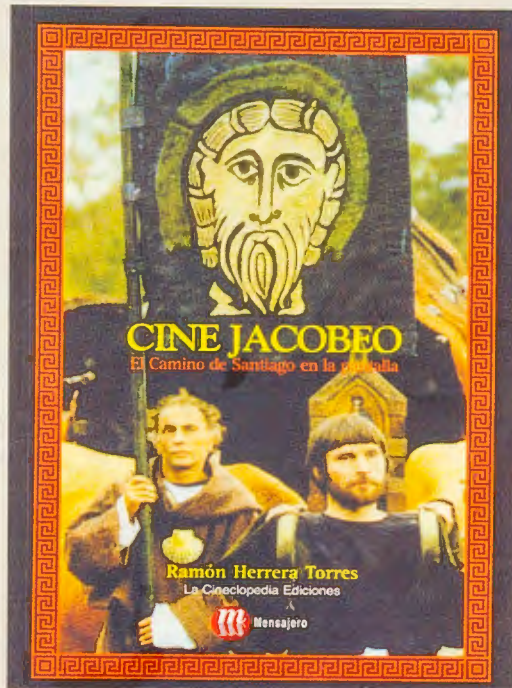
RAMÓN HERRERA TORRES

Cine jacobeo: el Camino de Santiago en la pantalla

La Cineclopedia Ediciones. Ediciones Mensajero, 2008. 159 págs., 18,24€.

De la mano del periodista y escritor cinematográfico navarro Ramón Herrera Torres, a fines de 2008 aparecía este libro dedicado al poco estudiado tema del Camino de Santiago en la pantalla. En sus 159 páginas recopila veintiún películas de ficción o documentales que penetran o se inspiran en el Camino y la peregrinación, más una selección de cortometrajes. Se ilustra con carteles y fotogramas de los films.

El elenco lo abre en 1953 Rafael J. Salvia con *El Pórtico de la gloria* y se cierra en el año 2007 con otra producción española, *Quart, el hombre de Roma*. Las ocho primeras realizaciones, entre las que está *La vía Láctea* (1969) de Luis Buñuel, son mayoritariamente nacionales y anteriores a 1978, año que da paso a un largo silencio y desinterés por lo jacobeo al que puso fin, en 1999, el Camino de Santiago de



Robert Young, teleserie para Antena 3 que contó con la participación de Anthony Quinn y Charlton Heston. El Año Santo 2004 deparó nada menos que cuatro películas, tres de ellas españolas: *Camino de Santiago, el origen*,

Nuestros caminos a Santiago y Paulo Coelho en el Camino de Santiago.

Francia sigue a España en número de obras, no faltando cintas made in Gran Bretaña, EE UU, Italia y Alemania. Todas evidencian la pluralidad de enfoques que tienen cabida en el Camino: religioso, histórico, artístico, literario, biográfico, anecdótico, etc. Hay relatos históricos –*La chanson de Roland* (Frank Cassenti, 1978)– ; adaptaciones de obras literarias como *La dama del alba* de Alejandro Gasona (1965), *El bordón y la estrella* de Aguirre Bellver (1966) o *Flor de Santidad de Valle-Inclán* (Adolfo Marsillach, 1972); documentales con aires de road movie familiar como la producción francesa *L'enfant du chemin* (Jean François Castell, 2005); y el humor de *One day in Europe, Galatasaray-Dépor* (Hannes Stöhr, 2005), en la que veremos las peripecias de un peregrino húngaro que llega a Santiago el día de la final de la Champions .

Siéntense, pues, los lectores, la película va a comenzar... **A.B.T.C.**

"... y aún podríamos decir que si en todas las partes, fuesen tan bien atendidos (los peregrinos)... se despoblarían muchas comarcas para vivir en perpetua peregrinación"

(Manuscrito de la Real Colegiata de Roncesvalles, siglo XVII)

TABERNA
ULTREYA

GASTRONOMÍA JACOBEA

TAPAS Y RACIONES · HUEVOS ESTRELLADOS · BACALAO A LA VIZCAÍNA · FILLOAS RELLENAS DE MORCILLA · PIMIENTOS DEL PIQUILLO RELLENOS · VINOS DEL CAMINO

General Pardiñas nº26 MADRID • Tel 91 578 23 70 • Metro GOYA

FITUR 2009

Redacción

La vuelta al Camino de Santiago en un solo día



FITUR'09, la Feria Internacional de Turismo, abrió las puertas de su vigésima novena edición el 28 de enero y las cerró el 1 de febrero, los dos últimos días con acceso al público. A este escaparate mundial del sector turístico, uno de los más importantes, acudieron todas las Comunidades Autónomas, en un despliegue multicolor de stands que ocuparon los pabellones impares de IFEMA (Institución Ferial de Madrid).



Entre su variada oferta de destinos, cultura, naturaleza y ocio, el Camino de Santiago hace años que ha adquirido un lugar y un nombre propios. Galicia, en su papel de meta receptora de los peregrinos y de promotora del Xacobeo 2010, dedicó un amplio espacio y mostrador a repartir folletos y marcapáginas sobre todos los caminos e itinerarios que convergen ante los pies del Apóstol y cruzan su geografía: *Camino Francés, Camino Francés en bicicleta, Camino de Fisterra-Muxía, Camino Primitivo, Camino del Norte, Camino Portugués, Camino del Sudeste-Vía de la Plata y Camino Inglés*. En un mapa plegable se ofrece una Guía monumental de los caminos y la Red de albergues.

Únicamente otra comunidad, Cataluña, diseñó y presentó un punto de información específico sobre el Camino. Su entrada en el universo jacobeo no podía estar mejor amparada que por la reciente recuperación y señalización del Camino y por la presentación de su guía *El Camino de Santiago en Catalunya: de Montserrat a Alcarràs*: 143 páginas a todo color editadas en 2008, con introducción histórica, itinerarios y mapas, alojamientos e informaciones complementarias de utilidad para el caminante. Una nueva referencia a sumar a la ya extensa bibliografía jacobea.

Las restantes regiones atravesadas por el Camino Francés no descuida-

ron la publicidad de sus respectivos tramos, y alternativas, de la vía jacobea, al punto que el sábado por la tarde algunas de ellas, Aragón, Castilla y León o Euskadi, ya habían agotado los folletos; no obstante, siempre se pueden solicitar gratuitamente por teléfono o Internet.

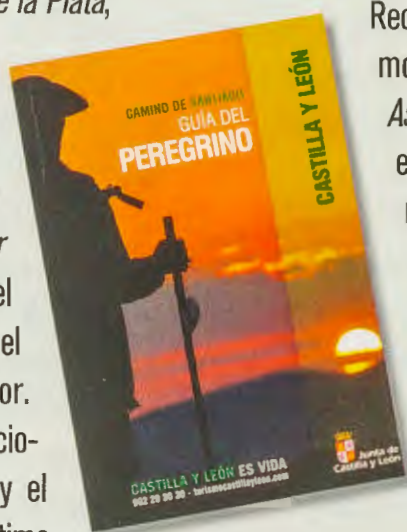
Navarra, Tierra de Diversidad, en *El Camino de Santiago en Navarra* (2008) se ocupa del Camino Francés, con su Vía aragonesa, de la Ruta Jacobea de Baztan y de la Ruta Jacobea del Ebro. La Rioja lo hace bajo el sugerente slogan *Entre viñedos hacia Santiago*, con sendos folletos, delicadamente impresos en 2008 en papel reciclado y ecológico –loable iniciativa–, dedicados al Camino Francés, el Camino secundario a San Millán de la Cogolla y el Camino del





Ebro. Castilla y León propuso su ágil guía del Peregrino, con información detallada sobre pueblos y albergues, direcciones de interés y un pequeño glosario para ayudar a interpretar las estupendas obras de arte que abundan en la Comunidad.

Todos los caminos y santuarios de devoción estuvieron presentes en la Feria. **Andalucía** y **Extremadura** concurren con su *Vía de la Plata*, entre un rico muestrario de guías y folletos de todo tipo. El País Vasco en su *Camino de Santiago, dos rutas por Euskadi (2008)* recorre el Camino de la Costa y el Camino del Interior. **Cantabria** infinita promocionó el Camino del Norte y el Camino lebaniego. Éste último,



revitalizado con el Jubileo 2006 de Santo Toribio, tiene su propia *Guía del peregrino a Santo Toribio: de Santander a Santo Toribio de Liébana* (Santander, 2000), editada en DVD en 2008. Con el emblema de *Caminos de Europa* (Camino de Santiago-Vía Francigena) también ha editado los *Caminos jubilaes en Cantabria* (incluye la Vía románica del Besaya) y la *Red de albergues de peregrinos Cantabria 2009*.

El **Principado de Asturias** presume de acoger *Los primeros caminos a Santiago de Compostela* y así lo pregonó su guía 2009 de *A Santiago por Asturias*, en la que da cuenta de las etapas y albergues del Camino del Norte, el Camino Primitivo y el enlace con el Camino Francés.

Recorriéndolos estaremos *Saboreando Asturias* y, por ello, en los créditos se nos pide "No me tire, recícleme. Cuidemos del Paraíso Natural".

A nivel de entidades locales, las diputacio-

nes también difunden la práctica del peregrinaje: *Camino de Santiago: Palencia* (2007) o *Camino de Santiago por la Costa: Gipuzkoa* (2008); el Consejo Comarcal del Bierzo edita *El Camino de Santiago en el Bierzo* (2004). La huella del Camino está presente, asimismo, en folletos turísticos generales –*Rutas por Aragón, 100% Guipuzcoa: guía de recursos turísticos, Ourense: rutas y ofertas de la provincia*–; mapas generales de carreteras –caso de Euskadi–; o en los planos de ciudades: Roncesvalles, Sangüesa, Pamplona o Estella, en Navarra; Santo Domingo de la Calzada, en **La Rioja**; Oviedo, en



Asturias. Y un largo etcétera de títulos que transmite un mensaje claro: el Camino de Santiago es un reclamo turístico que cotiza al alza.

Faltan todavía algunos meses para que el buen tiempo anime las veredas jacobeanas, pero es seguro que muchos de los nuevos peregrinos habrán encontrado su momento de inspiración al hojear los folletos recogidos en FITUR y descubrir un sinfín de fotografías que incitan a calzarse las botas y emprender la peregrinación. ■





Santuario y rectoral de A Barca (Muxía)

OPORTUNIDAD PERDIDA

Muxía, junto con Fisterra, es uno de los finales posibles de la prolongación jacobea hasta la Costa de la Muerte, donde concluía el mundo conocido hasta el descubrimiento de América. Allí se eleva el santuario de Nosa Señora da Barca, y a su vera la antigua rectoral del s. XIX, que también cumplió funciones de hospitalillo. Hace unos años se intentó convertirla en albergue de peregrinos, pero las negociaciones con el Arzobispado no llegaron a buen puerto por la oposición radical del párroco, que allí guardaba la cera del santuario y tenía unas gallinas. Ahora, con el muxián Antón Castro como Subdirector de Patrimonio Cultural en Madrid se ha conseguido, por fin, la cesión, pero no para crear un albergue, que ya existe, ni tampoco, como sería lógico, un Centro de Interpretación de la Leyenda Jacobea asociada a las piedras del milagro (aparición mariana), de la pervivencia de los ritos célticos, del santuario y del Camino al Fin del Mundo. Despreciando lo inmediato, que sería lo primero a explicar y promocionar, se ha optado por algo más tópico (el Océano y los Naufragios), genérico y reiterado, pues en el faro de Cabo Vilán, cerca de Camariñas y al otro lado de la ría, también va a ser convertido en un museo dedicado a la misma temática. A veces la rivalidad aldeana puede más que el sentido común.



GUERRA ABIERTA A LOS CHINGHES

Estos molestos insectos, que de unos años a esta parte protagonizan una invasión del Camino que nada tiene que ver con la que profetizaba Elías Valiña en el Pirineo, han llegado a una osadía tal que no queda otra opción más que “¡o ellos, o nosotros!”. Para acometer la madre de todas las batallas contra la “miseria”, que decían nuestras abuelas, la *Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino* ha elaborado un protocolo de actuación que pretende implicar, de una forma coordinada, a los responsables de la Sanidad pública de las comunidades autónomas. De no terciar a tiempo y de forma sistemática, el

problema puede acabar enquistándose o, lo que es peor, extendiéndose de forma alarmante y perjudicando seriamente la imagen del Camino. Ignorar o tapar la realidad nunca da buen resultado, y menos aún cuando las noticias corren de boca en boca y por los foros de internet. Los chinghes podrían acabar causando más daño al Camino que la masificación.

¿AFECTARÁ LA CRISIS AL CAMINO?

Parece que no, más aún, todo lo contrario. ¿Cómo se explica esta aparente contradicción cuando la gente se está apretando el cinturón en todas partes? Pues por un sencillo motivo: ahora es la oportunidad de cumplir con una promesa sin cumplir, la de hacer el Camino, para muchos que antes optaron por viajar por Europa, el Norte de África o el Caribe. No podemos olvidar que el Camino es, aunque nos duela, un producto turístico de bajo coste y, aunque no apto para todo el mundo en el aspecto de la preparación física, pues se necesita un mínimo de resistencia, si es asequible a la mayoría de los bolsillos. Por otra parte ya es conocido el efecto disuasorio del Xacobeo 2010, último año santo hasta el 2021, para muchos peregrinos, principalmente extranjeros. El peregrino del presente ya no se mueve por tradiciones ni por lucrar indulgencias en la meta, sino por vivir la experiencia del propio itinerario, y los de largo recorrido suelen escapar del tiempo jubilar. Es por ello que algunas asociaciones ya pronostican que en la temporada que ahora comienza vamos a batir récords de afluencia como nunca se han conocido. Los riesgos son evidentes: colapso de la red de acogida en ciertos tramos del Camino Francés y períodos (no sería algo nuevo), aumento de los “turigrinos” que no tienen ni idea de lo que es el Camino, y aumento considerable de peregrinos en los restantes itinerarios.



Peregrinos en Compostela.



EL CAMINO, LIBRE DE CONTAMINACIÓN LUMÍNICA.

La celeste Vía Láctea era indicador fiable del camino hacia la tumba apostólica en la antigüedad. Una encantadora y muy progresiva iniciativa ha tenido el astrónomo Fernando Jáuregui, director del Planetario de Pamplona y responsable del área de contaminación lumínica del presente *Año Internacional de la Astronomía*. Consiste en reducir el exceso de luz artificial en el Camino de Santiago para permitir admirar a la Vía Láctea, la galaxia protagonista de tantas leyendas. De esta forma el itinerario terrestre, que es Patrimonio de la Humanidad, tendría su reflejo en el cielo, en ese *camino de leche* que lleva deslumbrando a los humanos desde siempre.

CELEBRACIÓN EN EL HOSPITAL DE PEREGRINOS DE SAN ANTÓN (CASTROGERIZ)

Como ya se viene haciendo desde hace siete años, el día 17 de enero, coincidiendo con la fiesta de San Antón Abad, se celebró en el Hospital de Peregrinos de San Antón (Castrogeriz) la bendición de los animales (de los cuales el Santo es protector); También fueron bendecidos los panes de la buena suerte, las cam-



Un momento de la misa en San Antón.

panillas y la cruces Tau, símbolo de los Antonianos. El frío intenso y la nieve no impidieron una asistencia masiva de personas, algunas venidas desde lejos para asistir a la misa que se celebró en el entrañable marco de las ruinas del Monasterio que últimamente, gracias a la incansable labor de Ovidio Campo, han sido consolidados. Entre los asistentes a la ceremonia hubo representantes de varias Asociaciones de Amigos del Camino, como la de Madrid, Valladolid, Bierzo, Galicia y, naturalmente, Burgos.



Inauguración de la muestra.

INAUGURADA EN COMPOSTELA LA EXPOSICIÓN ROMA-SANTIAGO SANTIAGO-ROMA

Hasta finales de marzo se podrán contemplar en el Palacio de Xelmírez, contiguo a la Catedral de Santiago, varias docenas de fotografías de gran formato, que siguen el itinerario que une dos de las principales metas de peregrinación cristiana: Roma y Santiago de Compostela. El catedrático italiano Paolo Caucci von Saucken, comisario de la exposición, explicó en la ceremonia de inauguración de la muestra lo avanzado de los trabajos de documentación y señalización de la Vía Francígena (Alpes-Roma). También adelantó la noticia de una guía que tratará del itinerario (ida y vuelta) entre la tumba del Apóstol Santiago y la de San Pedro: el Centro Italiano di Studi Compostellani y la Xunta de Galicia están elaborando la publicación que se editará en cuatro idiomas: castellano, gallego, italiano y francés.

PONS SOROLLA Y LA RESTAURACIÓN DEL PATRIMONIO DEL CAMINO

Durante la posguerra se privilegió la reconstrucción de las zonas más castigadas por el paso del tiempo, como los conjuntos arquitectónicos del Camino de Santiago. El principal autor de las campañas de restauración fue el arquitecto Francisco Pons-Sorolla quien, con criterios más o menos acertados, contribuyó decisivamente a la salvaguardia del milenario patrimonio de la ruta de peregrinación.

La figura de este gallego quedó en el olvido, en parte por los prejuicios derivados por su colaboración con la administración fran-

quista, en parte por la dificultad de encarar una labor vastísima que incluía decenas de intervenciones y traslados de monumentos. Finalmente, hace unos años, la investigadora Belén Castro decidió rescatar a este "naufrao" dedicando su tesis doctoral al estudio de su obra.

Partiendo de su monumental trabajo Belén Castro comisaría ahora la exposición *Os náufragos de Galicia*, en la que resume la actividad restauradora de monumentos y conjuntos históricos dirigida por Pons-Sorolla en Galicia entre 1945 y 1985.

La muestra, financiada y organizada por la Consellería de Innovación e Industria de la Xunta de Galicia, fue inaugurada el 16 de enero por Rubén Lois (Director General de Turismo de la Xunta de Galicia), Ignacio Rodríguez Eguíbar (Director Gerente del Xacobeo) y Antonio Veiga (diputado del Área de Cultura de la Diputación de Lugo).

Durante la inauguración la comisaria resaltó el papel del arquitecto como "pionero en Europa en el traslado de monumentos, como es el caso de Portomarín, aunque él pensaba que estaban pensados para el lugar en el que estaban, pero prefería salvarlos de los pantanos".

Según la especialista, Pons-Sorolla se formó en una escuela conservadora pero "fue evolucionando" a lo largo de una carrera que abarcó muchas líneas de trabajo: la creación de museos, la liberación de monumentos (a través del derribo de edificios modernos que impedían su visión), la ordenación de entornos monumentales, las investigaciones arqueológicas e, incluso, la restauración de la pintura mural.



FALLECE OTRO PÁRROCO DE LA VERA DEL CAMINO.

El 18 de enero fallecía repentinamente don Javier Carballo, párroco de Furelos, esa aldea inmediata a Melide, pegada al hermoso puente sobre el río de ese nombre, y a la pequeña capilla que don Javier tenía siempre abierta, y él mismo a su puer-



El Cristo desenclavado de San Xoan de Furelos.

ta con gana de explicársela a los peregrinos. Don Javier era, a su nivel, de la pasta de José M^a Alonso, otro párroco fallecido últimamente (San Juan de Ortega). Don Javier mostraba con pasión el interior del pequeño templo, con énfasis en el curioso Cristo con la mano derecha desenclavada, el sagrario y las imágenes en él conservadas. Para tantos peregrinos que comienzan la peregrinación en Sarria, Furelos es de las escasas iglesias abiertas a su paso y en el libro de firmas abunda el agradecimiento: "um padre que nos explicou o sentido teolóxico da imaxe de Jesús com um braço pendente foi maravilhoso", dejó escrito la brasileira Paula en mayo de 2007.

RAYOS Y TRUENOS SOBRE LA CATEDRAL.

En enero pasado se desmontó el andamio que permitió instalar un nuevo pararrayos en la Berenguela, la torre del Reloj de la catedral compostelana. Dimos cuenta de ello en el anterior número de *Revista Peregrina*. El Instituto Nacional de Meteorología da noticia -en sus Anales Históricos- de tres rayos caídos en el templo. El primero, en 15 de mayo de 1554 mató a tres personas. El 20 de mayo de 1583 entró otro en el templo, abarrotado ese día, y no causó daño personal alguno a pesar de su espectacular recorrido hasta el coro, situado entonces en la nave central de la basílica. El tercero y último registrado por esa fuente oficial cayó el 1^o de marzo de 1664, también sin daño personal. Actualmente hay pararrayos en las dos torres del Obradoiro además del nuevo de la Berenguela. Los observadores curiosos de la fachada barroca saben bien que hay una estatua de santa Bárbara, patrona de artilleros y abogada frente al rayo, delante de la torre derecha. Es fama que fue colocada ahí como protectora de ese fenómeno después que un rayo (no registrado por el Instituto de Meteorología) cayera durante las obras.



Cartas a la directora

Los lectores que deseen escribirnos, pueden dirigirse a:

cartas@revistaperegrina.com

indicando sus datos personales y su D.N.I.

Las cartas no deben exceder los 1000 caracteres de texto. Las cartas demasiado extensas serán resumidas.

La Dirección no se hace cargo de las opiniones aparecidas en este apartado. Son responsabilidad exclusiva de sus autores.

A VUELTAS CON LA INTIMIDAD EN LOS ALBERGUES

Estimada directora:

Leí con sumo interés los dos primeros números de la Revista, que me dejaron un excelente sabor. Si atractiva y cuidadísima es la forma, presentación etc. no menos el contenido. Enhorabuena y a seguir por esos derroteros.

Mi carta es en relación a la "intimidad" en algunos aseos de los Albergues. Hasta cierto punto comprendo la "queja" de José M^o Huerga, pero también hay que tener en cuenta que allí, ofrecemos lo que podemos, sobre todo lo que solamente subsisten con los donativos de los peregrinos. Y lo digo como administrador de dos Albergues Parroquiales, en Foncebadón y El Acebo, ambos en el Camino Francés en la provincia de León, que aunque pequeños, TAMBIÉN tienen los aseos separados y convenientemente individualizados. Aún así, me agrada leer en su carta en la que incluye al de San Nicolás de Flüe de Ponferrada, del que también soy colaborador, entre los... "buenos"

De todos modos un Albergue no debe medirse por la comodidad-intimidad de los Aseos, si no más bien por la calidad de la acogida, el amor hacia los peregrinos y el deseo de compartir con ellos lo mucho o lo poco que de cómodo pueda tener el lugar. Por cierto... en "mis" albergues, por mucha gente que se haya duchado, SIEMPRE hay agua caliente para un peregrino, por tarde que llegue.

Buen Camino a todos los esforzados peregrinos.

Rafael Canseco

GUERRA A LOS CHINCHES

Querida Directora de la Revista Peregrina,

Empiezo con darle a Usted y a todo el Consejo de Redacción mi más sincera enhorabuena por la nueva publicación a la que deseo larga vida y mucho éxito.

Quiero tocar un asunto un poco difícil: en los últimos dos años 2007 y 2008 recorrí con unos

amigos el Camino y paramos a dormir siempre en albergues, la mayoría limpios y en buenas condiciones higiénicas. Un día nos encontramos con unas chicas que habían sido víctimas de picaduras de insectos y los hospitaleros nos dijeron que había una plaga de chinches y que por mucho que fumigasen no conseguían acabar con ellas.

Nosotros hemos tenido la suerte de no topar con estos insectos, pero varios compañeros de camino nos comentaron los problemas que habían tenido con ellos. Algunos procedían de Francia, donde también se da este problema.

Personalmente estuve dándole vueltas al tema y creo que puedo dar unas sugerencias a los albergues para deshacerse de los bichos que se resisten a tratamientos químicos. Existen unos aparatos, pequeños y bastante baratos, que se enchufan a la red eléctrica y emiten una frecuencia que aleja de las habitaciones donde están instalados a todo tipo de bicho, volador o caminador que sea. Probarlos no cuesta nada: mi hermana los tiene instalados en su casa del campo y la verdad es que nunca vimos insectos allí.

Espero que mi humilde consejo pueda contribuir a la solución de un problema que por lo que he oído lleva un par de años preocupando a los que están en el Camino.

Un saludo atento y mucha suerte a todos

Francisco Pérez Castañeda

CASA MANOLO

SANTIAGO DE COMPOSTELA



Plaza de Cervantes · 15704 SANTIAGO DE COMPOSTELA · 981 582 950
www.casamanolo.es · casamanolo@hotmail.com

Números anteriores de



CAMINO DE Santiago

REVISTA PEREGRINA

España 5,50 € • Unión Europea 7,50 €
Resto del mundo 9,00 €



Deseo suscribirme a **REVISTA PEREGRINA** durante un año (6 números), al precio de 24 euros (gastos de envío incluidos para España -Península e Islas-). **Unión Europea** 39 euros (gastos de envío incluidos). **Resto del Mundo** 46 euros (gastos de envío incluidos).

NOMBRE: _____

APELLIDOS: _____

DIRECCIÓN: _____

CÓDIGO POSTAL _____ POBLACION _____

PROVINCIA _____ PAÍS _____

FORMA DE PAGO

Ingreso en Cuenta: ESPAÑA 0049 5668 17 2116022370
RESTO PAISES IBAN: ES 38 0049 5668 17 2116022370
SWIFT: BSCHEMM
BIC: BSCHEMM ES 38 0049 5668 17 2116022370

Domiciliación Bancaria (Indicar los 20 dígitos)

Enviar datos para el envío a: suscripciones@revistaperegrina.com o
REVISTA PEREGRINA. C/ Hortelanos 10, 1ºB · 09003 BURGOS o Fax +947 260 814
Indicar desde qué número se desea comenzar a recibir la Revista Peregrina

suscripciones



CASTILLA Y LEÓN ES VIDA



Via Stellae

Festival de Música de Compostela y sus Caminos

Uno de los grandes acontecimientos musicales en Europa
Déjese llevar por la magia del Via Stellae

Santiago de Compostela

**Camino Primitivo • Camino Francés • Ruta do Mar de Arousa-Río Ulla • Camino Portugués
Camino Fisterra-Muxía • Vía da Prata • Camino Inglés • Camino Norte**

**Lugo • Palas de Rei • Melide • Arzúa • Ribeira • Pobra do Caramiñal • Boiro • Rianxo • O Grove • Cambados • Illa de Arousa
Meis • Vilagarcía • Padrón • Tui • Redondela • Pontevedra • Caldas de Reis • Fisterra • Cee • Muxía • Verín • Allariz • Ourense
S. Cristovo de Cea • Lalín • Silleda • Ferrol • Pontedeume • Betanzos • A Coruña • Cambre • Vilalba • Sobrado dos Monxes • Guitiriz**

próxima edición en Julio de 2009

www.viastellae.es



XUNTA DE GALICIA

**CONSELLERÍA DE INNOVACIÓN
E INDUSTRIA**

xacobeo